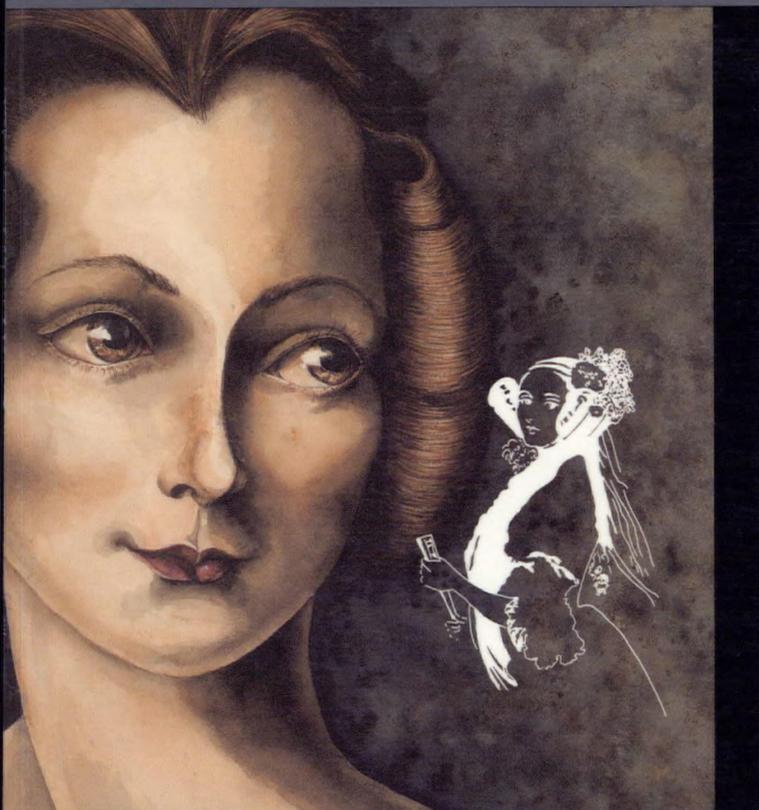


552-2/206

* 17.95 * 0

Vocabulaire
du langage Ada
Ada Language
Vocabulary

206



Terminologie
Terminology



Canada



DEC - 6 1991

Vocabulaire du langage Ada

Ada Language Vocabulary

Bulletin de terminologie 206

Terminology Bulletin 206

Noël Lazure

Illustration

Conception : Kostron Graphics

Design: Kostron Graphics

© Ministre des Approvisionnements
et Services Canada 1991

En vente au Canada par l'entremise des

Librairies associées
et autres libraires

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada - Édition
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue S52-2/206
ISBN 0-660-56505-6

© Minister of Supply and Services
Canada 1991

Available in Canada through

Associated Bookstores
and other booksellers

or by mail from

Canada Communication Group - Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. S52-2/206
ISBN 0-660-56505-6

Printed in Canada



Données de catalogage avant publication (Canada)

Lazure, Noël.

Vocabulaire du langage Ada =
Ada language vocabulary

(Bulletin de terminologie =
Terminology bulletin ; 206)
Texte en français et en anglais.
Publ. par le Bureau de la traduction,
Direction de la terminologie et des
services linguistiques.
Comprend des références bibliogr.
ISBN : 0-660-56505-6

1. Ada (langage de programmation)-
Dictionnaires anglais. 2. Anglais
(Langue)-Dictionnaires français.
3. Ada (Langage de programmation)-
Dictionnaires. 4. Français
(Langue)-Dictionnaires anglais.
I. Canada. Secrétariat d'État du
Canada. II. Canada. Bureau de la
traduction. Direction de la
terminologie et des services
linguistiques. III. Titre.
IV. Titre: Ada language vocabulary.
V. Coll: Bulletin de terminologie
(Canada. Bureau de la traduction.
Direction de la terminologie et des
services linguistiques) ; 206.

QA76.73.A35L39 1991 005.13'3'03
C91-099005-OF

Canadian Cataloguing in Publication Data

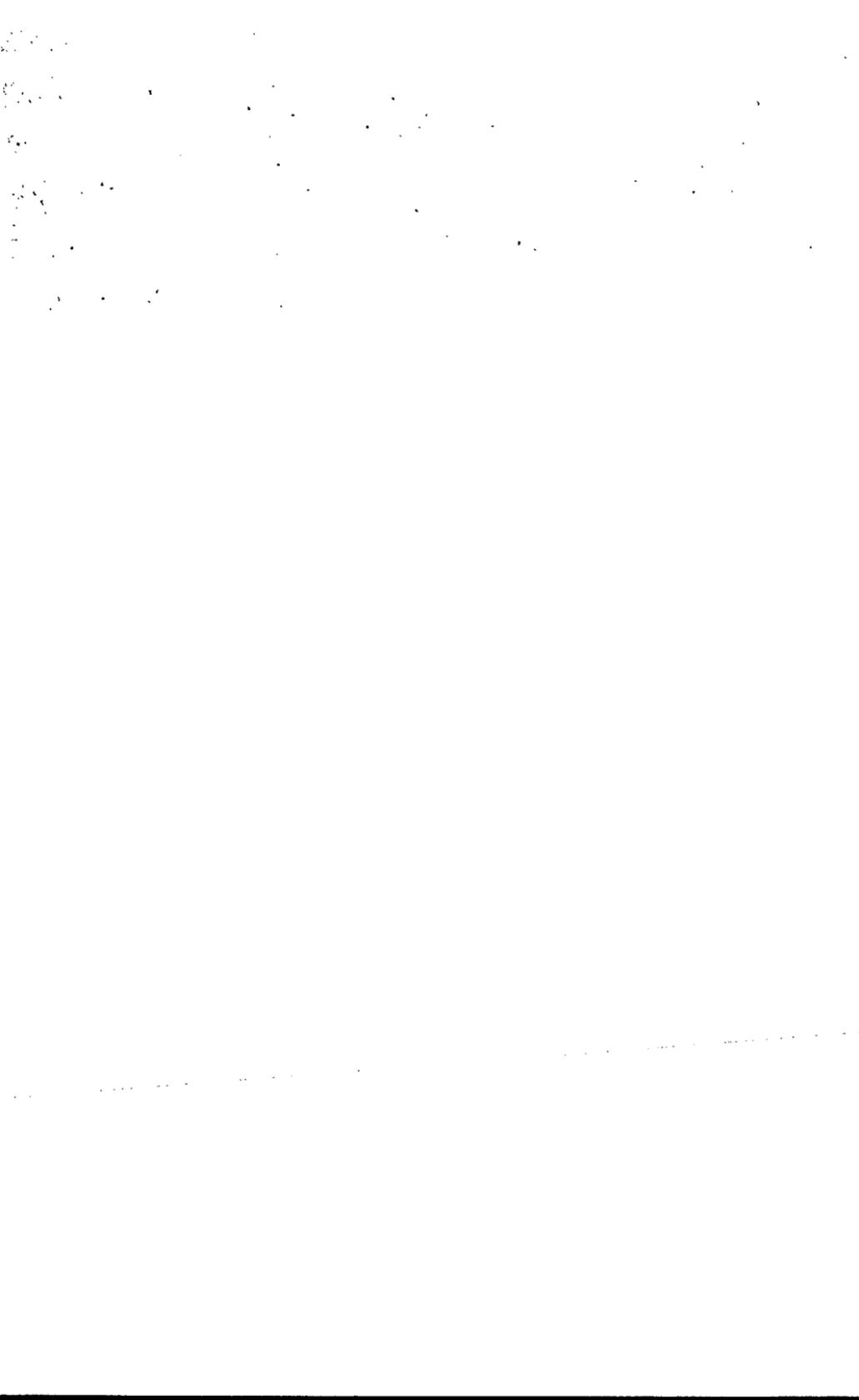
Lazure, Noël.

Vocabulaire du langage Ada =
Ada language vocabulary

(Bulletin de terminologie =
Terminology bulletin ; 206)
Text in English and French.
Issued by the Translation Bureau,
Terminology and Linguistic Services
Directorate.
Includes bibliographical references.
ISBN: 0-660-56505-6

1. Ada (Computer program language)-
Dictionaries. 2. English language-
Dictionaries-French. 3. Ada
(Computer program language)-
Dictionaries-French. 4. French
language-Dictionaries-English.
I. Canada. Dept. of the Secretary of
State of Canada. II. Canada.
Translation Bureau. Terminology and
Linguistic Services Directorate.
III. Title. IV. Title: Ada language
vocabulary. V. Series: Bulletin de
terminologie (Canada. Translation
Bureau. Terminology and Linguistic
Services Directorate) ; 206.

QA76.73.A.35L39 1991 005.13'3'03
C91-099005-OE



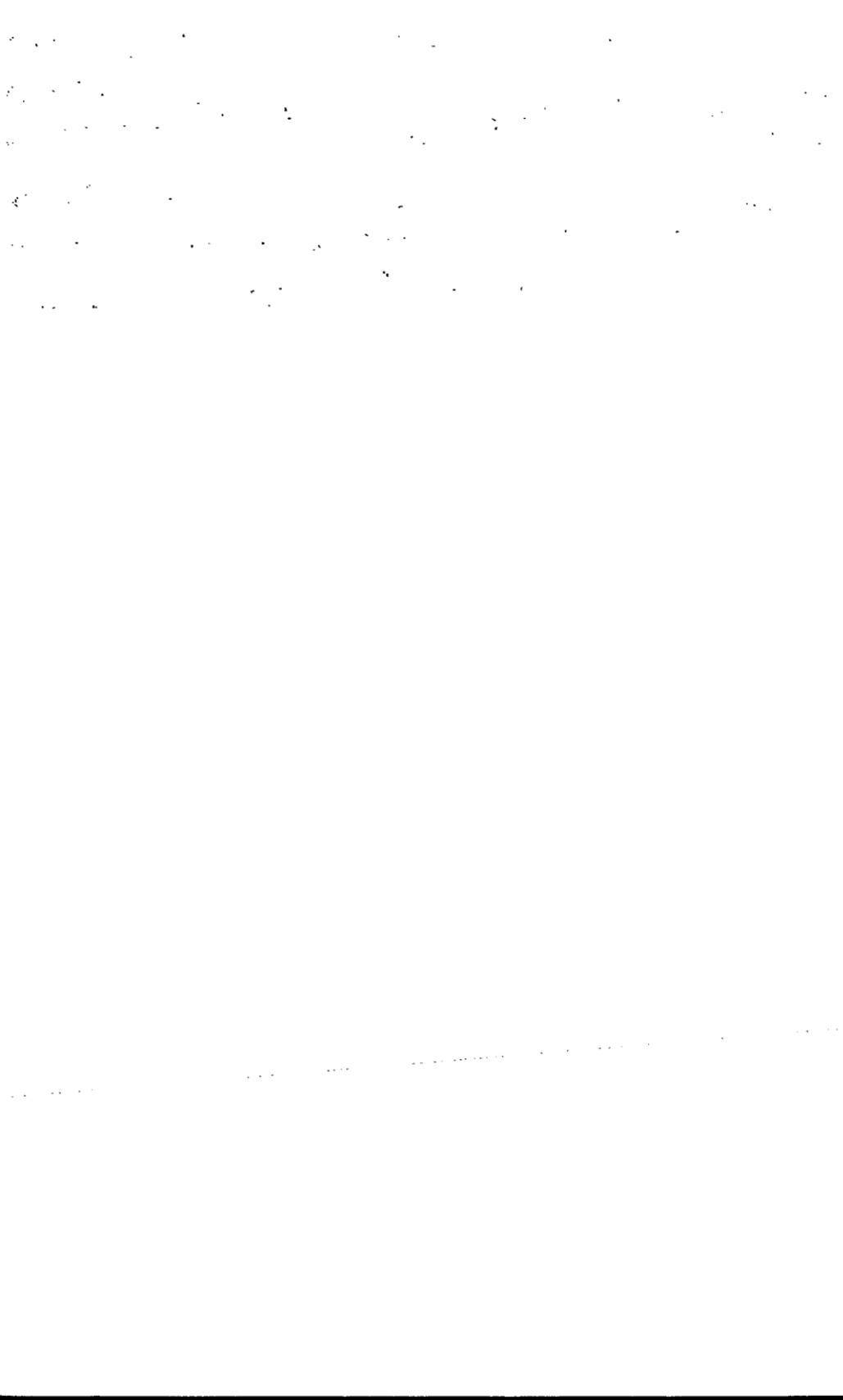


Tables des matières

Avant-propos	vii
Introduction	ix
Vocabulaire anglais-français	1
Lexique français-anglais	129
Bibliographie	209

Table of Contents

Foreword	vii
Introduction	ix
English-French Vocabulary	1
French-English Glossary	129
Bibliography	209





Avant-propos

Le secteur Langues officielles et Traduction du Secrétariat d'État du Canada s'est toujours efforcé d'encourager la recherche terminologique dans les domaines de haute technologie, et de veiller à la plus large diffusion possible des résultats des travaux. Le présent vocabulaire, établi par Noël Lazure, terminologue à la Direction de la terminologie et des services linguistiques de ce secteur, porte sur Ada, langage informatique militaire qui n'a encore jamais fait l'objet d'études terminologiques poussées. De fait, bien que militaires et entreprises industrielles utilisent de plus en plus Ada, il n'existe à peu près pas de terminologie officielle le concernant. Le présent vocabulaire arrive donc à point nommé.

Soucieuse de l'engagement qu'a pris le Ministère de promouvoir l'usage des langues officielles au Canada, la Direction de la terminologie et des services linguistiques est fière de présenter ce vocabulaire bilingue aux utilisateurs anglophones et francophones d'Ada, et elle espère qu'il facilitera la communication entre eux.

Le sous-secrétaire d'État adjoint
(Langues officielles et Traduction),

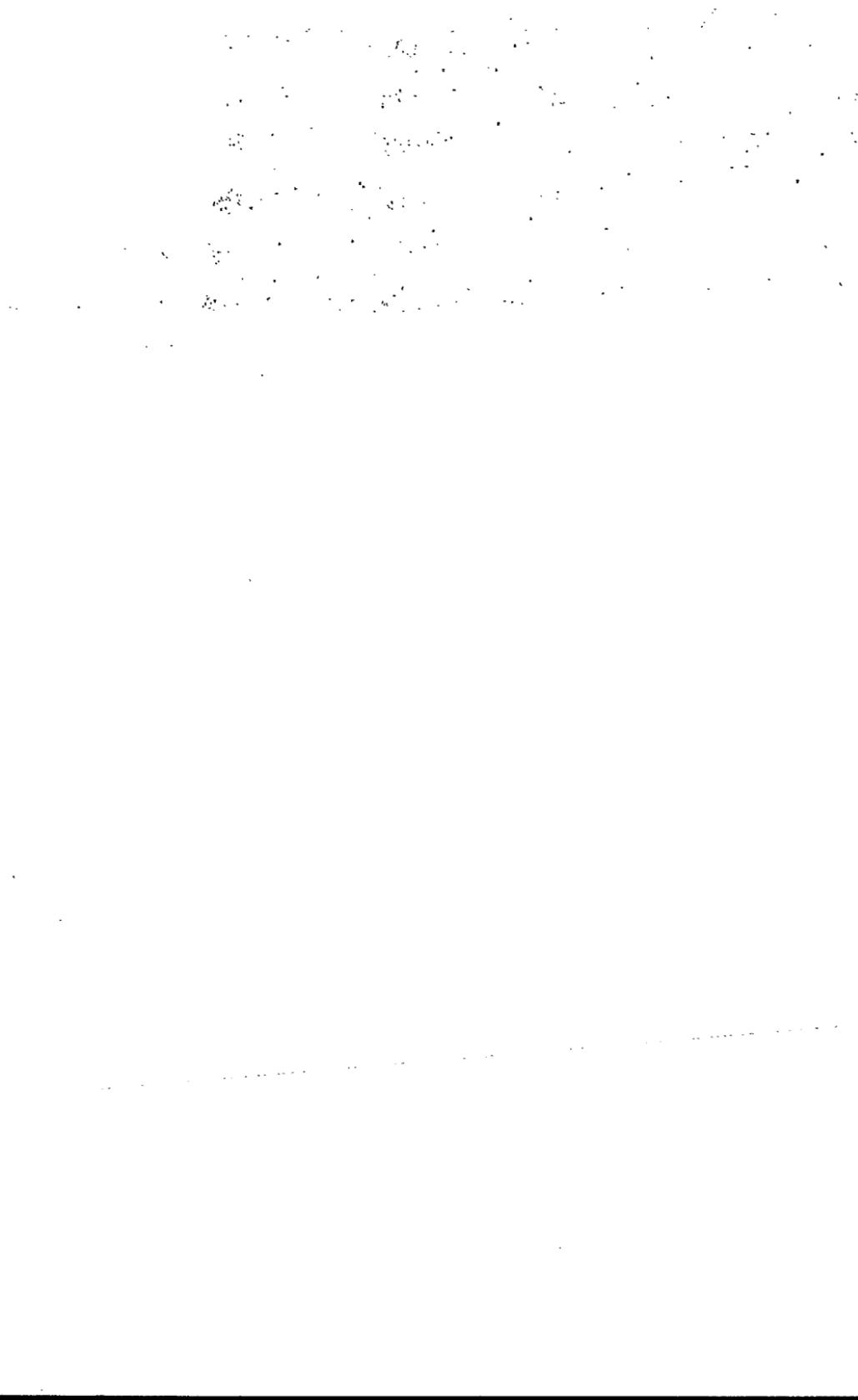
Alain Landry

Assistant Under Secretary of State
(Official Languages and Translation)

Foreword

The Official Languages and Translation sector of the Department of the Secretary of State of Canada has traditionally sought to promote terminological research in high technology and to ensure that the results receive the widest possible diffusion. This vocabulary, which was produced by Noël Lazure, a terminologist with the sector's Terminology and Linguistics Services Directorate, deals with Ada, a military computer language which has never been the subject of in-depth terminological research. Indeed, despite its increasing use by both the military and industry, Ada is still largely virgin territory as far as official terminology is concerned. Consequently, this vocabulary comes at a most opportune time.

Mindful of the Department's commitment to the promotion of the official languages in Canada, the Terminology and Linguistic Services Directorate takes pride in presenting this bilingual vocabulary and hopes that it will prove valuable in increasing communication between English and French users of Ada.





Introduction

Le langage informatique Ada, nommé d'après le prénom de la comtesse de Lovelace (1815-1851), mathématicienne reconnue du XIX^e siècle et fille de lord Byron, a été défini pour le compte du département de la Défense des États-Unis qui l'a adopté en 1980 (norme MIL-STD-1815). Il s'est révélé un outil des plus efficace, notamment dans le domaine du génie logiciel. Utilisé par l'armée et par l'industrie, il s'annonce déjà comme le langage universel de l'avenir.

Le présent vocabulaire comprend environ 2 000 termes, dont 500 s'accompagnent de définitions. Nous remercions sincèrement les personnes qui ont accepté de relire le manuscrit, soit le lieutenant-colonel François Létourneau, de la Direction - Génie terrestre et maintenance en électronique du ministère de la Défense nationale, le major Claude Y. Laporte, professeur et responsable du projet informatique au Collège militaire royal de Saint-Jean, et M. Raymond Bourret, ingénieur auprès d'Adga, compagnie spécialisée en génie logiciel.

Le lecteur est invité à faire parvenir ses observations à l'adresse suivante :

Direction de la terminologie et
des services linguistiques
Secrétariat d'État du Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0M5

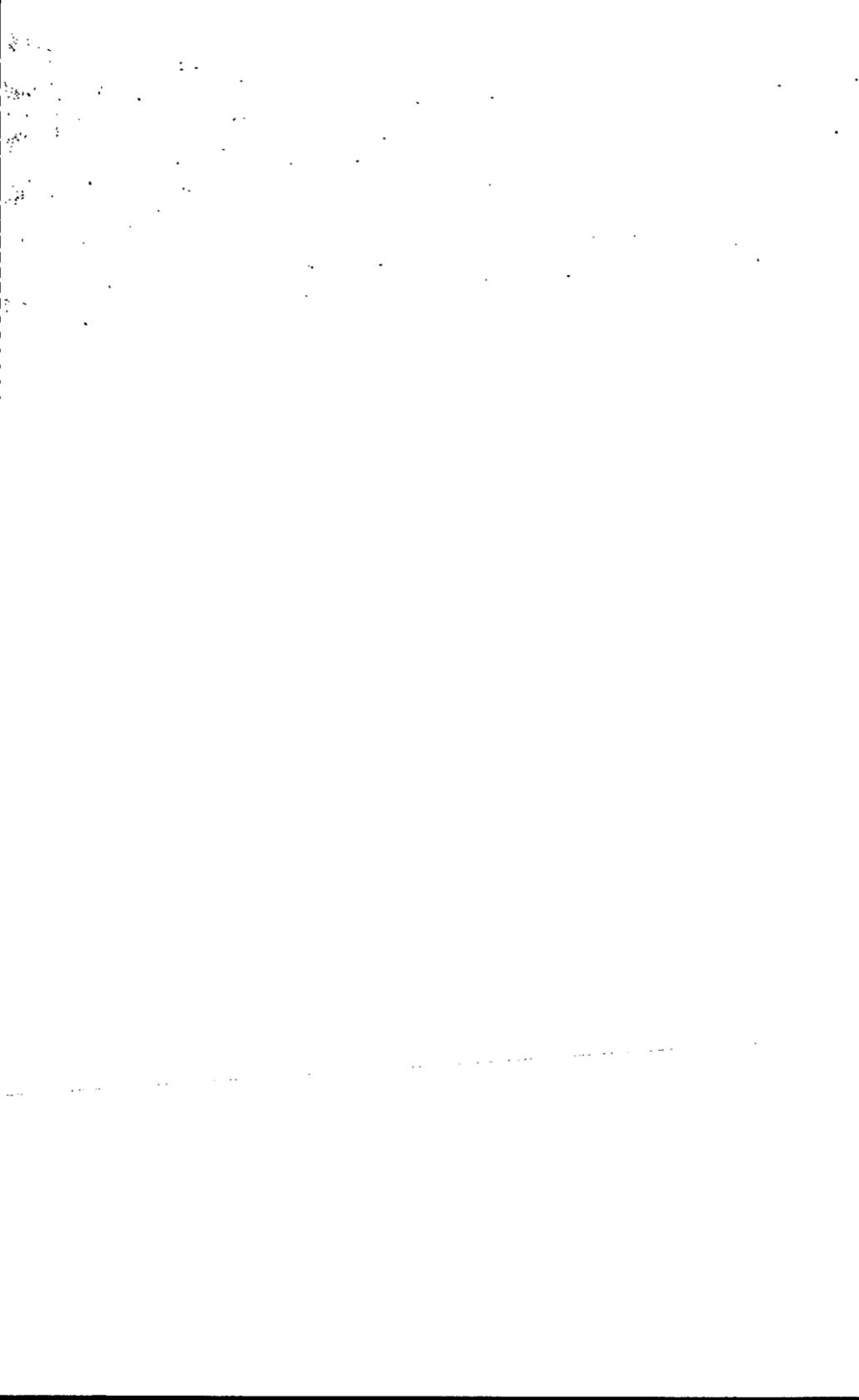
Introduction

A computer language developed for the U.S.A. Department of Defence, Ada was adopted in 1980 as a DOD standard (MIL-STD-1815). It was named in honour of Countess Ada of Lovelace (1815-1851), a great mathematician of the nineteenth century and daughter of the poet Lord Byron. Ada has proved to be a very effective tool and has contributed significantly to software engineering technology. Ada is now being used by both the military and industry, and recourse to the language on a global scale is just a matter of time.

This vocabulary contains about 2,000 terms, 500 of which are accompanied by definitions. Sincere thanks are extended to the following persons who reviewed the manuscript: Lieutenant Colonel François Létourneau, from the Directorate - Land Armament and Electronics Engineering and Maintenance at the Department of National Defence, Major Claude Y. Laporte, a professor and manager of the computer science project at the Collège militaire royal de Saint-Jean, and Mr. Raymond Bourret, an engineer from Adga, an engineering and systems analysis company.

Any comments or suggestions you may have will be greatly appreciated and should be forwarded to the following address:

Terminology and Linguistic Services
Directorate
Department of the Secretary
of State of Canada
Ottawa, Ontario
K1A 0M5





AARTS

SEE Ada avionics real time system

abnormal task

tâche anormale

aborting task

tâche d'avortement

abort statement

instruction d'avortement; ordre d'avortement

A statement that causes one or more tasks to become abnormal, thus preventing any further rendezvous with such tasks.

absolute value

valeur absolue

absolute value operation

opération valeur absolue

abstract data type; ADT

type abstrait de données

In Ada, a list of values and rules.

abstraction building

constitution d'abstractions

An extremely important technique in software engineering. One of the major strengths of the Ada programming language is the support it provides for building and enforcing user-defined abstractions.

abstraction language

langage d'abstraction

abstraction level

niveau d'abstraction

abstraction rule

règle d'abstraction

abstraction scale

échelle d'abstraction

abstraction tool

outil d'abstraction

abstract language

langage abstrait

abstract

abstract object

An abstraction of a single physical or conceptual entity (e.g., hardware device, person, purpose) from the real-world, requirements specification, or problem domain.

abstract programming

abstract syntax

abstract type

abstract type specification

accept alternative

accept statement

access check

access constant

access data type

access effective subtype

access formal type

access object

access subtype

objet abstrait

programmation abstraite

syntaxe abstraite

type abstrait

Type accompagné des sous-programmes opérant sur ce type; structure de données abstraite qui se contente de préciser quelles sont les données et les opérations qui agissent sur ces données.

spécification de type abstrait

branche d'acceptation

instruction d'acceptation; ordre d'acceptation

Instruction qui donne la suite d'ordres à exécuter à l'appel d'une entrée simple ou d'une famille; il ne peut figurer que dans le corps de la tâche dont la spécification a déclaré l'entrée.

vérification d'accès

constante accès

type de données accès

sous-type effectif accès

type formel accès

Type qui est cohérent avec un sous-type effectif accès, pourvu que les types des objets désignés soient les mêmes.

objet accès

sous-type accès

access type	type accès Un type dont les valeurs donnent accès à d'autres objets.
access type definition	définition de type accès Définition que sert à créer des objets qui n'ont pas de nom mais sont désignés par les valeurs d'autres objets.
access value	valeur accès La valeur d'un type accès, qui contient l'emplacement mémoire de l'objet créé dynamiquement.
accuracy constraint	contrainte d'exactitude; contrainte de précision
ACE; Ada command environment	environnement de commandes Ada
ACS; Ada compilation system	système de compilation Ada
activated task	tâche activée Tâche qui commence à s'exécuter en parallèle avec l'exécution du programme lui-même.
activation	activation
active object	objet actif
active package A package that contains nested tasks, which may be hidden by the package interface specification.	paquetage actif
active task	tâche active Une tâche en cours d'exécution.
actual bound	borne effective
actual meaning	sens effectif
actual object	objet effectif
actual parameter	paramètre effectif; paramètre réel Une expression, un nom de variable, ou bien la conversion d'une valeur donnée par un nom de variable en un type donné par une marque de type.

actual part

actual part

actual subprogram

actual type

ACVC

SEE Ada compiler validation

capability

Ada

A registered trademark of the U.S. Government, Ada Joint Program Office. It is indeed a programming language, but it is also much more since it offers major support for software engineering principles, and it includes many aspects of a programming environment.

Ada is the first language to inspire the creation of many companies whose sole business is Ada technology and support.

Ada application

**Ada avionics real time system;
AARTS**

A program to develop a distributed processing runtime executive with fault-tolerant capacity and a variety of input/output communications ports and real-time monitors.

**Ada-based program design
language; Ada-based PDL**

Ada-based system

partie effective

sous-programme effectif

type effectif

Ada

Les outils de développement logiciel en Ada : un marché qui devrait dépasser les 15 milliards de dollars par an en 1990.

Langage général conçu en 1979 par l'informaticien français J. Ichbiah en réponse à un appel d'offres du Département de la Défense américaine. Ce langage se distingue par son caractère très typé, et vise essentiellement à constituer une synthèse des langages existants.

Langage de programmation d'une puissance d'expression considérable couvrant un large domaine d'applications. Le langage couvre de plus la programmation temps réel, par des moyens pour modéliser des tâches parallèles et pour traiter des exceptions. Il couvre aussi la programmation système, ce qui exige un contrôle précis de la représentation des données et l'accès à des propriétés liées au système.

application Ada

système avionique Ada en temps réel

**langage de conception de programmes
basé sur Ada**

système basé sur Ada

Ada binding	lien Ada
Because of the unique facilities in Ada, the Ada bindings to the computer graphics standards have presented interesting and challenging design decisions.	
Ada code	code Ada
Ada code generator	générateur de codes Ada
Ada code reuse	réutilisation de code Ada
Ada coding	codage en Ada
Ada command environment; ACE	environnement de commandes Ada
Ada command interpreter	interpréteur de commandes Ada
Ada comment; Ada commentary	commentaire Ada
Ada community	communauté Ada
Ada compilation system; ACS	système de compilation Ada
Ada compilation unit	unité de compilation Ada
Ada compiler	compilateur Ada
A complex software system that translates Ada programs into an executable language expressed in machine language.	Tout compilateur Ada doit être certifié par un organisme officiel qui contrôle la conformité à la norme ANSI/MIL-STD-1815A du 22 janvier 1983. Actuellement, le nombre de compilateurs disponibles dépasse largement la centaine, sur les matériels les plus divers, et des microprocesseurs orientés vers ce langage sont déjà disponibles.
Ada compiler validation capability; ACVC	suite de validation du compilateur Ada
A standard test suite to achieve the validation of an Ada compiler.	
Ada complexity	complexité Ada
Ada component	composant Ada
An actual Ada source code (unit, generic, package, etc.).	
Ada component reuse	réutilisation des composants Ada

Ada concept

Ada concept	concept Ada
Ada concurrent software	logiciel concurrent Ada
Ada construct Such as packages, private types, generic units, and exceptions.	construit Ada
Ada control structure	structure de contrôle Ada
Ada course	cours d'Ada
Ada cross compilation	compilation croisée Ada
Ada cross compiler	compilateur croisé Ada
Ada culture	culture Ada
Ada database	base de données Ada
Ada declaration	déclaration Ada
Ada design	conception Ada
AdaDesigner A collection of tools supporting the design, programming and documentation phases of the software life cycle.	AdaDesigner
Ada design language; Ada DL	langage de conception Ada
Ada developer	développeur Ada
Ada Developer Interface A powerful interactive screen-oriented interface to the Ada library dependency information.	Ada Developer Interface
Ada development environment	environnement de développement Ada
Ada development method; ADM A synthesis and enhancement of both object-and process-oriented methods that provide a single, unified Ada-oriented software development method to answer some important limitations.	méthode de développement Ada

Ada development system	système de développement Ada
An Ada compiler system to meet DoD's stringent requirements for Ada language mission-critical systems development.	
Ada directive	pseudo-instruction Ada
Ada DL; Ada design language	langage de conception Ada
Ada editor	éditeur Ada
A module designed to support construction of correct Ada programs.	
Ada education	éducation Ada
Ada encapsulation	encapsulation Ada
Ada engineering workstation	poste de travail d'ingénierie Ada
Ada entity	entité Ada
Ada environment	environnement Ada
Ada expert	expert en Ada
Ada feature	caractéristique Ada
Ada function	fonction Ada
Ada generic	générique Ada
Ada identifier	identificateur Ada
Ada implementation	implémentation d'Ada
Ada industry	industrie Ada
Ada inferencing mechanism; AIM	moteur d'inférence en Ada
A parallel inference engine in Ada. It is a large-scale project being developed exclusively with InnovAda.	
Ada infrastructure	infrastructure Ada
Ada instantiation	instanciation Ada
Ada instruction; Ada statement	instruction Ada

Ada integrated

Ada integrated development environment; AIDE

An open-ended environment which allows new tools and functions to be added to the software bus as they are developed. It is a strong programming support environment that offers both an integrated development environment and information management support tools to make programming tasks user friendly.

Ada integrated environment; AIE

Ada integration methodology; AIM

An elaborate system description scheme that uses data flow diagrams and a design language written in Ada code to reduce large development programs to more easily manageable subprograms.

Ada interactive programming

Ada interface

Ada interpreter

Ada issue; AI

Ada Joint Program Office; AJPO

The U.S. Government Office carrying the trademark Ada.

Adajug; Ada Jovial Users Group

A complement to SigAda which promotes the discussion of DOD software-related issues with special interest in Ada and Jovial.

Ada kernel; Ada shell

A shell with two main components: inter-task communication capabilities and task controller.

Ada language

Ada language constraint

environnement de développement intégré Ada

environnement intégré Ada

méthodologie d'intégration Ada

programmation interactive Ada

interface Ada

interprète Ada; interpréteur Ada

question Ada

AJPO

Adajug

noyau Ada

langage Ada

contrainte du langage Ada

Ada language development system	système de développement du langage Ada
Ada language feature	caractéristique du langage Ada
Ada language reference manual First published in 1980: this was given an ANSI standard in 1983 and an ISO in 1986.	manuel de référence du langage Ada
Ada language software	logiciel en langage Ada
Ada language system; ALS An Ada development environment developed by Softech for U.S. Army.	système du langage Ada MAPSE développé par Softech pour l'armée américaine.
Ada learning environment; ALE The first comprehensive Ada training package; it is the easy, flexible and complete package for Ada training.	environnement d'apprentissage Ada
Ada library	bibliothèque Ada
Ada library manager	gestionnaire de bibliothèques Ada
Ada linker	éditeur de liens Ada
Ada machine	machine Ada Machine dont l'architecture, la représentation des données, le fonctionnement et le jeu d'instructions sont particulièrement adaptés à l'exécution de programmes écrits dans le langage de programmation Ada.
Ada market	marché Ada
Adamat tool An automated metrics framework that identifies weaknesses in Ada; the ultimate goal of this tool is to control the cost and scheduling problems of Ada.	outil Adamat
Ada maturity	maturité Ada
Ada mechanism	mécanisme Ada
Ada modeling; Ada modelling	modélisation Ada

Ada module

Ada module

module Ada

Ada native compiler

compilateur natif Ada

Ada object

objet Ada

Une variable ou une constante; une entité qui possède une valeur d'un type donné. Un objet peut être introduit par une déclaration d'objets.

Ada-oriented design approach

approche de conception orientée Ada

Ada-oriented instruction set architecture; AISA

architecture d'un jeu d'instructions orientée Ada

A set of data structures associated with fundamental Ada concepts and a set of instructions which operate on those structures. These include real-time constructs like task scheduling, creation, completion, and communication.

Ada output

sortie Ada

Ada package

paquetage Ada

A package consists of two parts: a specification and a body. The specification which contains declarations, is further divided into visible and private parts. The body contains implementations of operations and declarations of types.

C'est une unité de base du langage Ada définissant un ensemble d'entités logiquement reliées.

Ada packaging

tassement Ada

Ada PDL; Ada program design language

langage de conception de programmes Ada

Ada personnel

personnel Ada

Ada printer

imprimante Ada

Adaprobe

Adaprobe

A source-level, symbolic debugger and program viewer offered by Alsys Inc.

Ada procedure

procédure Ada

Ada process

processus Ada

Ada processor	processeur Ada
Ada productivity tool	outil de productivité Ada
Ada program Collection of compilation units: predefined units, package specifications, and others (i.e., subprogram, package, and task bodies).	programme Ada
Ada program design language; Ada PDL	langage de conception de programmes Ada
Ada program library; APL	bibliothèque de programmes Ada
Ada programmer	programmeur Ada L'expérience montre qu'il faut 3 à 6 mois pour former un programmeur Ada. Cette période de formation doit intégrer l'enseignement des concepts et techniques de la programmation structurée et orientée objet, beaucoup de pratique au terminal et l'enseignement de la syntaxe du langage.
Ada programming	programmation Ada
Ada programming environment	environnement de programmation Ada
Ada programming language	langage de programmation Ada
Ada programming support	aide à la programmation en Ada
Ada programming support environment; APSE An integrated set of tools that supports the development and maintenance of software throughout its lifecycle.	environnement d'aide à la programmation Ada; APSE Un atelier logiciel regroupant des outils logiciels facilitant le développement d'applications Ada.
Ada programming tool	outil de programmation Ada
Ada programming unit SEE Ada unit	
Ada project	projet Ada
Ada pseudocode	pseudo-code Ada

Ada range

Ada range	portée Ada
Ada representation	représentation Ada
Ada resources	ressources Ada
Ada reusability	réutilisabilité d'Ada
Ada run time	durée d'exécution en Ada
Ada segment	segment Ada
Ada semantics	sémantique Ada
Ada shell SEE Ada kernel	
Ada simulator software	logiciel de simulateur Ada
Ada software	logiciel Ada
Ada software engineering	génie logiciel Ada
Ada solution	solution Ada
Ada source code	code de source Ada
Ada specification	spécification Ada
Ada specific notation	notation spécifique Ada
Ada standard	standard Ada; norme Ada
Ada standardization	normalisation Ada
Ada statement; Ada instruction	instruction Ada
Ada structure	structure Ada
Ada structure graph; ASG	graphe de structure Ada
Ada style	style Ada
Ada subset	sous-ensemble Ada
Ada subunit	sous-unité Ada
Ada supercompiler	supercompilateur Ada
Ada symbolic knowledge	connaissance symbolique Ada
Ada syntactic pattern	diagramme syntaxique Ada

Ada syntax	syntaxe Ada
A tool which makes it harder to write bad code-although not impossible.	
Ada system	système Ada
Ada task	tâche Ada
Ada tasking	enchaînement des tâches Ada
Ada tasking model	modèle d'enchaînement des tâches Ada
A model which incorporates all the primitives required for a concurrent system.	
Ada technology	technologie Ada
Ada template	modèle Ada; moule Ada
Ada terminology	terminologie Ada
Ada test and verification system; ATVS	système d'essai et de vérification Ada
Ada tool	outil Ada
Ada training	formation Ada
Ada training tool	outil de formation Ada
Ada translator	traducteur Ada
Ada tree	arbre Ada
Ada tutor	tuteur Ada
A system for Artificial Intelligence.	
Ada type	type Ada
Ada unit; Ada programming unit	unité Ada; unité de programmation Ada
A unit which has a two-part structure: specification and body.	
Ada validation organization; AVO	organisation de validation Ada
Ada variable	variable Ada
Ada vendor	fournisseur d'Ada

Ada working group; Ada WG

A technology group which has been chartered to provide a technical forum that promotes inter-project exchange of Ada experience on every phase of software engineering.

groupe de travail Ada

Adaxref

A cross referencer for multiple compilation units that may be located in different Ada libraries; a tool offered by Alsys Inc.

Adaxref

adding operator; additive operator

opérateur d'addition; opérateur additif

addition operation

opération addition

address clause

A clause which specifies a required address in storage for an entity.

clause d'adresse

address code

code d'adresse

ADM

SEE **Ada development method**

ADT

SEE **abstract data type**

Advanced Field Artillery Tactical Data System; AFATDS

projet AFATDS

Un projet Ada en cours aux États-Unis.

advanced programming

programmation avancée

AFATDS

SEE **Advanced Field Artillery Tactical Data System**

aggregate

A basic operation that combines component values into a composite value of a record or array type.

agrégat

En Ada, une valeur d'enregistrement ou de tableau formé par des valeurs de composants.

AI; Ada issue

question Ada

AIDE

SEE **Ada integrated development environment**

AIE; Ada integrated environment	environnement intégré Ada
AIM SEE Ada integration methodology	
AIM SEE Ada inferencing mechanism	
AISA SEE Ada-oriented instruction set architecture	
AJPO SEE Ada Joint Program Office	
ALE SEE Ada learning environment	
alignment clause	clause d'alignement
allocated object	objet affecté
allocation algorithm	algorithme d'allocation; algorithme d'affectation
allocator The evaluation of an allocator creates an object and returns a new access value which designates the object.	allocateur Un allocateur est évalué pour créer un objet désigné par une variable de type accès, et retourner la valeur d'accès de l'objet à celui-ci.
ALS SEE Ada language system	
analogy programming	programmation par analogie
analysis tree; parse tree	arbre d'analyse; arbre de passage
ancestor library unit	unité ancêtre de bibliothèque
ancestor unit name	nom d'unité ancêtre
anonymous type	type anonyme
APL; Ada program library	bibliothèque de programmes Ada
application designer	concepteur d'application Concepteur qui déclare les entités que l'application exporte pour le dialogue. Syntaxiquement, cette déclaration ressemble à la partie interface d'un module Ada.

APSE

SEE Ada programming support environment

arbitrary selection

sélection arbitraire

argument association

association d'arguments

argument identifier

identificateur d'argument

arithmetic operator

opérateur arithmétique

Symbole utilisé pour désigner une ou plusieurs opérations arithmétiques devant être exécutées dans une expression arithmétique.

array

A data type in Ada, or a basic structuring mechanism.

tableau

Agrégal à une ou plusieurs dimensions dont les éléments possèdent les mêmes attributs et le même type.

array aggregate

agrégat tableau

En Ada, une valeur de tableau.

array assignment

affectation de tableau

array bound

borne de tableau

array component

composant de tableau

array declaration

déclaration de tableau

Déclaration qui fait intervenir le type de composant et le type de l'indice.

array element

élément de tableau

array object

A composite object consisting of components that have the same subtype.

objet tableau

array-oriented programming

programmation orientée tableau

array slice

tranche de tableau

array subtype

sous-type tableau

array subtype definition

définition de sous-type tableau

array subtype descriptor	descripteur de sous-type tableau
array type A value of an array type consists of components which are all of the same subtype (and hence, of the same type).	type tableau Une valeur d'un type tableau est constituée de composants qui sont tous du même sous-type (et par conséquent du même type).
array type declaration	déclaration de type tableau
array type definition	définition de type tableau
array value	valeur tableau
array variable An array variable is always of some constrained (sub)type and is therefore described by an array subtype descriptor.	variable tableau
array variable declaration	déclaration de variable tableau
arrow A graphic primitive.	flèche
arrow delimiter	délimiteur flèche
ASG; Ada structure graph	graphe de structure Ada
assembly The total set of all Ada programming units developed during all recursive repetition of the software development method when applied to a specific set of coherent software requirements.	ensemble
assignment The operation that replaces the current value of a variable by a new value.	affectation L'opération qui remplace la valeur courante d'une variable par une nouvelle valeur.
assignment arrow	flèche d'affectation
assignment delimiter	délimiteur d'affectation
assignment function	fonction d'affectation
assignment operation	opération affectation

assignment operator; assign operator	opérateur d'affectation
assignment programming	programmation par affectation
assignment statement	instruction affectation; ordre d'affectation
A statement that specifies a variable on the left, and on the right, an expression whose value is to be the new value of the variable.	Instruction d'un langage de programmation qui permet d'attribuer une valeur à une variable ou à un agrégat.
assign operator; assignment operator	opérateur d'affectation
associated declarative region	région déclarative associée
associativity	associativité
	Dans une expression, règle selon laquelle les opérations sont exécutées dans un ordre prescrit, le plus souvent de gauche à droite.
asynchronous event	événement asynchrone
asynchronous shared variable	variable partagée asynchrone
atomic entity	entité atomique
atomicity	atomicité
attenuation	affaiblissement
attribute	attribut
The evaluation of an attribute yields a predefined characteristic of a named entity; some attributes are functions.	Une caractéristique associée à un type ou à une variable qui peut être connue dynamiquement en cours de programme.
attribute designator	désignateur d'attribut
attribute prefix	préfixe d'attribut
attribute value	valeur d'attribut
ATVS; Ada test and verification system	système d'essai et de vérification Ada
automatic program verification	vérification automatique de programmes
AVO; Ada validation organization	organisation de validation Ada

**Backus Naur form; BNF**

The name of a schematic language for defining language grammars. In BNF it is possible to describe the details of word order without saying anything about the meaning of individual sentences.

based integer**based literal**

A numeric literal expressed in a form that specifies the base explicitly.

based number

Ada permits numeric literals to take the form of based numbers, which can be written in any base from binary (base 2) to hexadecimal (base 16).

based real**base pointer****base type**

A function which computes, at compile time, the array type, not the subtype, of name.

basic character**basic declaration**

Any declaration except the body of a subprogram, package or task, or a body stub.

basic declarative item

A basic declaration, a use clause or a representation clause.

forme de Backus-Naur

Métalanguage développé vers 1963 par J. Backus et P. Naur pour décrire la syntaxe d'ALGOL 60.

entier en base quelconque; entier basé**littéral en base quelconque; littéral basé****nombre en base quelconque; nombre basé****réel en base quelconque; réel basé****pointeur de base****type de base****caractère de base****déclaration de base****item déclaratif de base**

basic graphic

basic graphic character

caractère graphique de base

basic operation

opération de base

An operation that is inherent in one of the following: an assignment, a selected component, an indexed component, a slice, a qualification, a numeric literal.

basic operator

opérateur de base

behavior; behaviour

comportement

A set of pairs (input-variable).

binary adding operator; binary additive operator

opérateur additif binaire

Opérateur prédéfini pour deux opérandes de même type numérique quelconque et un résultat de même type pour l'addition et la soustraction, et pour deux opérandes de type non limité tableau à une dimension ou composante de ce type, avec un résultat de ce type.

binary declaration

déclaration binaire

binary mantissa

mantisse binaire

binary operation

opération binaire

binary operator

opérateur binaire

Opérateur agissant sur deux opérandes.

binary search tree

arbre de recherche binaire

An efficient and widely used structure to maintain ordered data.

binary tree

arbre binaire

A rooted tree where every node that is not a leaf has exactly two children.

Arbre dans lequel un noeud ne peut avoir au plus que deux successeurs.

binder; link editor; linker

éditeur de liens

Module pour la vérification de cohérence et l'historique entre les unités de compilation.

block	bloc Groupe d'instructions et de déclarations délimité par des bornes.
block name	nom de bloc
block statement A statement which comprises a sequence of statements preceded by the declaration of local entities used by the statements.	instruction bloc; ordre de bloc Une instruction qui contient une suite d'ordres, éventuellement précédée d'une partie déclarative et suivie d'une séquence d'exceptions.
block structure	structure de bloc Mode de définition de la portée d'une déclaration où les symboles BEGIN et END jouent le rôle de délimiteurs.
block-structured language A design or programming language in which sequences of statements are demarcated, usually with begin and end delimiters.	langage à structure de bloc
BNF SEE Backus Naur form	
body A part or an Ada program that lists the instructions that the computer will follow in executing the program.	corps Un corps définit l'exécution d'un sous-programme, d'un paquetage, ou d'une tâche.
body declaration	déclaration de corps
body stub	pseudo-corps; corps-souche
Boolean array	tableau booléen
Boolean component	composante booléenne
Boolean expression	expression booléenne
Boolean literal	littéral booléen
Boolean operator	opérateur booléen
Boolean type	type booléen

bottom-up programming**programmation ascendante**

Méthode de programmation par étapes, où l'écriture du programme constitue le point de départ, et la formulation du problème, le point d'arrivée.

bound**borne**

Dans un tableau, limite inférieure ou supérieure d'une dimension.

bounded binary tree

A binary tree that has a fixed upper limit to the number of nodes it may have.

arbre binaire borné**bounded counter**

A counter whose upper bound is typically less than largest value for the whole number class supplied by the user; the upper bound is also determined when each instance of a bounded counter class is created (e.g., declared).

compteur borné**bounded integer****entier borné****bounded list****liste bornée****bounded segment****segment borné****bounded stack****pile bornée****box symbol****symbole boîte****branching**

A computer operation, like switching, where a selection is made between two or more possible courses of action, depending on some related fact or condition.

branchement**branching structure****structure de branchement****built-in type; predefined type****type prédéfini**

Par opposition à type dérivé, type de donnée déjà offert dans un langage.



CAIS

SEE common APSE interface set

call block

A block that provides the data for the construction of the actual descriptor once the discriminant values are known.

bloc appel

call block structure

structure de bloc appel

called task

tâche appelée

calling task

tâche appelante

call operator

opérateur appel

Operator that takes two parameters: the first is an expression yielding the entry point of the function to be called, the second is a list of function arguments.

cardinal type

type cardinal

Type de donnée permettant de représenter des nombres entiers non négatifs.

CASE

SEE computer-aided software engineering

case statement

ordre cas; instruction cas

Instruction spécifiant la sélection et l'exécution d'une suite d'instructions en fonction de la valeur d'une expression.

case structure

structure de cas

An Ada control structure that lets us program a branch using nonboolean expressions.

catalog

The data base of entities and the tools and techniques by which the reusable software is used. It may consist of pointers to the actual software entities, but will usually be a repository for at least the most frequently used and locally produced entities.

cataloging; cataloguing

The process of taxonomization, classification, storage, location, accessing, rights control, etc. related to Ada software development or support.

catenation; concatenation

To catenate a pair of strings is to combine them so they form a single string.

catenation operation; concatenation operation**catenation operator; concatenation operator****caused exception**

In Ada, the exception is caused when we try to divide by zero.

CFG

SEE **context-free grammar**

chained list; linked list

A list in which the items may be dispersed but in which each item contains an identifier for locating the next item.

chaining operator**catalogue****catalogage****concaténation****opération concaténation****opérateur concaténation**

Opérateur servant à regrouper en une chaîne unique des éléments disjoints.

exception produite**liste chaînée**

Liste dont les éléments sont des articles, dont l'un des composants est un objet accès désignant l'élément situé immédiatement au-dessous dans une pile.

opérateur de chaînage

Opérateur utilisé pour représenter une chaîne littérale trop longue pour une ligne.

character literal

Any one of the 95 graphic ASCII characters enclosed between single quotes.

character string**character type****check; verification****checked conversion****checked deallocation****Classic-Ada**

An object-oriented programming extension to the Ada language.

classification

Carefully-chosen designators that state any aspect of a software entity that might aid a potential user in selecting it for reuse; primarily functional aspects of the entity, but may also include security, performance, portability limitations, etc.

closed array**closed atomic formula****closed entry****closed subarray****littéral caractère**

C'est un caractère graphique entre apostrophes.

chaîne de caractères

Par opposition à chaîne binaire, chaîne de longueur fixe ou variable représentant une suite linéaire de caractères alphabétiques, numériques ou spéciaux.

type caractère

Type de donnée permettant de représenter des caractères ou des chaînes de caractères.

vérification**conversion vérifiée****désaffectation vérifiée****Classic-Ada****classification****tableau fermé**

Un tableau dont un de ses sous-tableaux est fermé.

formule atomique fermée**entrée fermée****sous-tableau fermé**

Sous-tableau contenant au moins une paire d'équations incompatibles.

code generation**code generator**

A generator that translates a parser's output into an abstract machine-level target language.

code grammar**code repository****code reuse****code statement****code walkthrough****collection**

The entire set of objects created by evaluation of allocators for an access type.

command interpreter

A tool that accepts user commands and parameters, stores them in the database then initiates the specified tool.

comment

In an Ada program, a comment has no effect on program execution: its purpose is to make the program easier for a human reader to understand.

commercial Ada environment**génération de code**

Opération qui permet de passer d'une forme sémantique à un code machine.

générateur de code**grammaire code**

Une grammaire issue du passage de la grammaire source dans un compilateur.

dépôt de code**réutilisation de code****ordre d'insertion de code;
instruction d'insertion de code**

Ordre qui ne peut apparaître que dans une procédure qui ne contient pas d'autre sorte d'ordre, ni de séquence d'exceptions, et dont les items déclaratifs ne sont que des clauses d'utilisation.

revue de code**collection****interprète de commandes****commentaire**

Un texte explicatif pour le lecteur, sans effet sur le programme. Il est reconnu au fait qu'il commence par un double tiret, et il se termine toujours avec la ligne.

environnement Ada commercial

common APSE interface set; CAIS

A proposed standard set of interfaces to major operating system functions developed to facilitate the transportability of tools between Ada Program Support Environments.

common environment

communicating process

communicating sequential process; CSP

compacity

comparison operator

comparison predicate

compatibility

compilation

compilation order

compilation unit

The declaration or the body of a program unit, presented for compilation as an independent text.

compiled function

compiled language

compiler

complete declaration

complete definition

complete doublet

ensemble d'interface commun vers l'APSE; CAIS

environnement commun

processus communicant

processus séquentiel communicant

compacité

opérateur de comparaison

prédicat de comparaison

compatibilité

compilation

Technique de traduction qui permet de passer d'un programme rédigé en langage évolué à un programme objet exécutable par l'ordinateur.

ordre de compilation

unité de compilation

La déclaration ou le corps d'une unité de programme, présentée pour compilation comme un texte indépendant.

fonction compilée

langage compilé

compilateur

Programme chargé de compiler et vérifier chaque unité de compilation.

déclaration complète

définition complète

doublet complet

completeness

completeness

complete rewriting

complete type declaration

complex type

component

A value that is a part of a larger value, or an object that is part of a larger object.

component association

component clause

component declaration

component list

component name

component offset

component simple name

component subtype

component subtype definition

component type

composite data type

composite object

A group of interconnected objects that are instantiated together.

complétude

réécriture complète

déclaration de type complète

type complexe

Type de donnée permettant de représenter des valeurs numériques complexes ayant une partie réelle et une partie imaginaire.

composant

Une valeur qui fait partie d'une valeur plus grande, ou un objet qui fait partie d'un objet plus grand.

association de composants

clause de composant

déclaration de composant

Déclaration qui donne la liste des noms de composants, leur nature, et éventuellement une valeur par défaut.

liste de composants

nom de composant

déplacement de composant; décalage de composant

nom simple de composant

sous-type de composant

définition de sous-type de composant

type de composant

type de données composé

objet composé

composite type

A type whose values have components; there are two kinds of composite type: array types and record types.

composite value**composite variable****composition system****compound delimiter**

A delimiter made of two special characters.

compound statement

A statement that can enclose simple statements and other compound statements.

compound symbol**computer-aided software engineering; CASE**

It is the use of computer hardware and software to support programmers working in Ada.

concatenation

SEE catenation

concatenation operation; catenation operation**concatenation operator
SEE catenation operator****conceptual duality****conceptual model****concurrency**

A property of value in efficiently mapping software onto multiprocessor hardware to exploit the properties of concurrent algorithms.

type composé

Un type dont les valeurs ont des composants; il y a deux sortes de types composés: les types tableaux et les types articles.

valeur composée**variable composée**

Variable dont l'identification désigne plusieurs éléments appartenant à un même groupe, généralement un tableau ou une chaîne de caractères.

système de composition**délimiteur composé****instruction composée**

Une instruction qui peut contenir des instructions simples et d'autres instructions composées.

symbole composé**génie logiciel assisté par ordinateur****opération concaténation****dualité conceptuelle****modèle conceptuel****concurrence**

concurrent

concurrent execution

exécution concurrente

concurrent process

processus concurrent

Processes that may execute in parallel on multiple processor or asynchronously on a single processor.

concurrent program

programme concurrent

concurrent programming

programmation concurrente

Programmation qui intervient chaque fois qu'il y a exécution simultanée de plusieurs processus.

concurrent system

système concurrent

conditional compilation

compilation conditionnelle

conditional control

contrôle conditionnel

conditional entry call

appel d'entrée conditionnel

In Ada, an entry call which is used in cases where the programmer wishes to test whether it is possible for the rendezvous with the called task to place immediately.

conditional expression

expression conditionnelle

Expression qui, prise dans son ensemble, peut être vraie ou fausse.

conditional execution

exécution conditionnelle

conditional select

sélection conditionnelle

conditional statement

instruction conditionnelle

Instruction qui permet d'exécuter, selon l'issue d'une comparaison entre plusieurs valeurs, un seul traitement.

conditional termination

terminaison conditionnelle

configurability

configurabilité

configuration graph

graphe de configuration

confirmability

confirmabilité

conformance rule

règle de concordance

constant
constant array
constant declaration

In Ada, a declaration which associates an identifier with a value that remains unchanged during program execution.

constant definition
constant object declaration
constrained array
constrained array declaration
constrained array definition
constrained array type
constrained genericity
constrained object
constrained subtype
constrained type
constraint

In Ada, a constraint determines a subset of the values of a type. A value in that subset satisfies the constraint.

constraint checking
constraint error

Error which occurs when a range or index constraint is violated.

constante

Valeur ou nombre qui ne varie pas durant l'exécution d'un programme.

réseau de constantes
déclaration de constante

Déclaration qui associe un identificateur à une valeur qui reste constante tout au long du programme; elle a la même forme qu'une déclaration de variable initialisée, excepté le fait que le nom du type est précédé du mot réservé constant.

définition de constante
déclaration d'objet constant
tableau contraint
déclaration de tableau contraint
définition de tableau contraint

Elle définit implicitement un type anonyme non contraint et un sous-type obtenu par application de la contrainte.

type tableau contraint
généricité contrainte
objet contraint
sous-type contraint
type contraint
contrainte

Procédé selon lequel les valeurs d'un type sont restreintes à un ensemble de valeurs déclarées.

vérification de contraintes
erreur de contrainte

Erreur associée au non-respect d'une contrainte de domaine, d'indice, ou de discriminant.

constraint language

constraint language

langage de contraintes

constraint network

réseau de contraintes

Constraint networks are formed when one object is involved in more than one constraint.

constraint programming

programmation par contraintes

constraint value

valeur de contrainte

construct

construit; construction

The package is the single most important construct in Ada.

constructor

constructeur

context clause

clause de contexte

A clause which is used to specify the library units whose names are needed within a compilation unit.

Clause qui spécifie les unités de bibliothèque dont les noms sont nécessaires pour compiler l'unité de compilation.

context-free grammar; CFG

**grammaire indépendante du contexte;
grammaire acontextuelle;
grammaire hors contexte**

Grammar whose rules allow one symbol to be rewritten in terms of others regardless of the context in which that symbol occurs.

context-free syntax

**syntaxe indépendante du contexte;
syntaxe acontextuelle;
syntaxe hors contexte**

control flow static analyser

**analyseur statique du flux de
commande**

A tool that processes Ada source text and provides information about possible program control flows.

control form

forme de contrôle

control structure

structure de contrôle

conversion

conversion

The process of translating one type to another.

conversion operation

opération de conversion

convertible universal operand	opérande universel convertible
count attribute	attribut compte
counted loop A loop which is designed to have a predetermined number of iterations.	boucle dénombrée
counted looping	itération dénombrée
counter	compteur
counter class	classe de compteurs
critical region pragma	pragma région critique
cross compiler	compilateur croisé Programme de traduction d'un langage vers l'autre.
cross-reference generator	générateur de références croisées Module qui traite les aspects spécifiques d'Ada comme la compilation séparée et les unités génériques.
CSP; communicating sequential process	processus séquentiel communicant
CTAda An interpretive implementation of Ada, targeted for LISP-based workstations, supporting incremental conversion from LISP to Ada.	CTAda
current index	indice courant
current input	entrée courante
current output	sortie courante



DAPSE project
SEE distributed Ada programming
support environment project

data abstraction**abstraction des données**

Mode de définition d'un type de donnée attribué selon les propriétés désirées et non selon sa représentation numérique interne.

data abstraction facility**outil d'abstraction de données****data dependency graph****graphe de dépendance de données**

A graph useful in a program development environment for analyzing data dependencies and tracking information flow within a program.

data dictionary**dictionnaire de données****data error****erreur de données****data flow pattern****diagramme de flot de données****data item description; DID****description d'élément de données****data representation****représentation des données****DCS**

SEE dialog control system

dead code elimination**élimination du code inutile****deallocated object****objet désaffecté****deallocation****désaffectation****decimal literal****littéral décimal**

A numeric literal expressed in the conventional decimal notation, that is, the base is implicitly ten.

declaration**déclaration**

A part of an Ada program which lists the programmer-defined entities that will be used inside the program.

De manière tout à fait générale, c'est l'association d'une entité et d'une notation, en général un identificateur.

declaration elaboration**élaboration de déclaration**

The process by which the declaration achieves its effect, such as creating an object; this process occurs during program execution.

Le processus par lequel la déclaration produit ses effets, comme la création d'un objet; ce processus survient lors de l'exécution du programme.

declarative item	élément déclaratif; item déclaratif
declarative part A sequence of declarations. It may also contain related information such as subprogram bodies and representation clauses.	partie déclarative En Ada, une partie contenant des déclarations et d'autres informations associées qui s'appliquent à une portion donnée de texte-source.
declarative region A portion of the program text.	région déclarative Une partie du texte d'un programme, associée à une déclaration ou un ordre.
declared entity	entité déclarée
declaring unit	unité de déclaration
decomposition	décomposition
decremented counter Each time a counter is decremented, its value decreases by one.	compteur décrémenté
deductive bubble	bulle déductive
default discriminant expression	expression discriminante par défaut
default expression	expression par défaut
default file	fichier par défaut
default generic formal subprogram	sous-programme formel générique par défaut
default initialization	initialisation par défaut
default initial value	valeur initiale par défaut
default mode	mode par défaut
default name	nom par défaut
default parameter	paramètre par défaut
default representation	représentation par défaut
default value An annotation on a slot which specifies a value to be used for the slot if one is needed and there are no local or inherited values for the slot.	valeur par défaut

deferred constant**deferred constant declaration**

The type mark of a deferred constant declaration must denote a private type or a subtype of a private type.

defined entity**defined value****definition range****delay alternative****delayed exception****delay statement****delimiter; separator****delivery language****Delta attribute****dependency clause****dependent task****dereferencing****derived subprogram****derived type**

A type whose operations and values are replicas of those of an existing type.

derived type definition**constante différée****déclaration de constante différée**

Déclaration qui est utilisée pour les constantes de type privé et qui doit, avec la déclaration du type privé, figurer dans la partie visible d'un même paquetage.

entité définie**valeur définie****intervalle de définition****branche de temporisation****exception retardée****instruction de délai; ordre de délai**

Instruction placée dans une tâche qui en suspend l'exécution pendant au moins une durée donnée en seconde par une expression simple.

délimiteur; séparateur

Symbole ou code placé entre deux éléments de programme ou de données afin qu'ils puissent être distingués et traités séparément.

langage de remise**attribut Delta****clause de dépendance****tâche dépendante****dérépérage****sous-programme dérivé****type dérivé**

Un type dont les opérations et valeurs sont des répliques de celles d'un type existant.

définition de type dérivé

**descriptive intermediate attribute
notation for Ada; DIANA**

**notation intermédiaire descriptive
attribuée pour Ada; DIANA**

Notation standardisée indépendante
des cibles et structurée des
programmes Ada.

descriptor

In Ada, descriptors are used for
constraint checking; they are also
used to support the construction of
other descriptors, for generating
values, and for the computation of
addresses and descriptors of
subcomponents in composite objects
and values.

descripteur

designated object

objet désigné

designated subtype

sous-type désigné

designated task

tâche désignée

designated type

type désigné

designator

désignateur

design goal

objectif de conception

design language; DL

Ada is being used as a design
language in many ways.

langage de conception

developed name

SEE expanded name

DGL; document generation language

langage de génération de documents

dialogue control system; DCS

A system which enables the
application software (which may be
multi-tasking) and the user interface
implementation to be designed
separately and programmed as
concurrent objects.

système de contrôle du dialogue

DIANA

SEE descriptive intermediate
attribute notation for Ada

dichotomizing search

recherche dichotomique

DID; data item description**direct file****direct input-output****direct visibility**

In Ada, it means the use of the identifier alone to access the desired object.

disambiguation**disassemble****discrete discriminant****discrete event simulation language****discrete formal type****discrete object****discrete range****discrete subtype****discrete type**

A type which has an ordered set of distinct values. The discrete types are the enumeration and integer types.

discriminant association**discriminant check****discriminant component****discriminant constraint**

A constraint on a record type or private type that specifies a value for each discriminant of the type.

description d'élément de données**fichier direct**

Fichier pour lequel on peut lire une donnée directement à tout endroit du fichier.

entrée-sortie directes**visibilité directe****désambiguïisation**

Le processus de sélection d'une entité nommée parmi plusieurs noms surchargés.

désassembleur**discriminant discret****langage de simulation à événements discrets****type formel discret****objet discret****intervalle discret****sous-type discret****type discret**

Un type qui a un ensemble ordonné de valeurs distinctes. Les types discrets sont les types énumératifs et les types entiers.

association de discriminants**vérification de discriminant****composant de discriminant****contrainte de discriminant**

Une contrainte de discriminant sur un type article ou un type privé spécifie une valeur pour chaque discriminant du type.

discriminant-dependent component	composant dépendant du discriminant
discriminant-dependent record component	composant d'article dépendant du discriminant
A record component with a constraint that depends on discriminant values of the enclosing record type.	
discriminant expression	expression discriminante
discriminant part	partie discriminante
discriminant specification	spécification de discriminant
discriminant value	valeur de discriminant
disjoint set	ensemble disjoint
disjoint subset	sous-ensemble disjoint
disjunction	disjonction
distributed Ada program	programme Ada réparti
distributed Ada programming support environment project; DAPSE project	projet DAPSE
A research project which aims at producing a technology base for future Ada interactive programming support environments.	
distributed system	système réparti
Ada is designed for programming multiprocessor and distributed systems; but no real implementation of an Ada program on this type of architecture has yet taken place.	
division check	vérification de division
division operation	opération division
division operator	opérateur division
DL	
SEE design language	

documentation

documentation generator

A software development tool that supports the generation of documentation according to the formats of data item descriptions.

générateur de documentation

document generation language; DGL

langage de génération de documents

domain-specific environment

environnement spécifique du domaine

double dot

double point

double precision type

type double précision

Type de donnée numérique dont la représentation interne occupe un emplacement deux fois supérieur à l'emplacement habituel pour accroître le nombre de chiffres significatifs.

double star

double astérisque

doublet

doublet

It consists of a pair of pointers: one pointer to a location in which the value of the variable is stored, the other one to a description of the logical structure imposed on the bits of the location and the constraints put on values for that location.

doublet model

modèle doublet

In Ada, according to the doublet model, a descriptor implementing the type definition, the subtype definition or the constrained type is constructed.

dummy variable

variable factice

dynamic analyzer

analyseur dynamique

A software development tool that monitors and reports the execution behavior of code so its performance can be tuned.

dynamic behaviour

comportement dynamique

dynamic binding

liage dynamique

dynamic configurability

configurabilité dynamique

dynamic configuration	configuration dynamique
dynamic construct	construit dynamique
dynamic link edition	édition de liens dynamique
dynamic programming	programmation dynamique Méthode de programmation qui consiste à choisir la décision optimale à chaque étape de résolution d'un problème.
dynamic semantics	sémantique dynamique
dynamic string	chaîne dynamique
dynamic structure	structure dynamique



efficiency	efficacité Qualité du langage Ada obtenue en rejetant les constructions inhéremment inefficaces et en privilégiant celles qui peuvent être compilées et exécutées efficacement.
elaborated item	élément élaboré; item élaboré
elaboration In Ada, it is the action of associating an identifier with an entity in the program.	élaboration
elaboration check	vérification d'élaboration La vérification que le corps de l'unité a été élaboré, lors de l'appel d'un sous-programme, la fin d'activation d'une tâche, ou l'élaboration d'une instanciation générique.
element size The number of bytes occupied by a single array element.	longueur d'élément
element type	type élément

embedded

embedded Ada program	programme Ada emboîté; programme Ada enfoui; programme Ada intégré
embedded code	code enfoui; code emboîté; code intégré
embedded computer system	système informatique emboîté; système informatique intégré; système informatique enfoui
An integrated hardware/software system that forms a larger system, such as process controller, a guidance computer of missile.	
embedded environment	environnement enfoui; environnement emboîté; environnement intégré
embedded language	langage emboîté; langage intégré; langage enfoui
Ada is the embedded language of the future.	
embedded processor	processeur emboîté; processeur intégré; processeur enfoui
embedded software	logiciel emboîté; logiciel intégré; logiciel enfoui
embedded subprogram	sous-programme emboîté; sous-programme intégré; sous-programme enfoui
embedded system	système emboîté; système intégré; système enfoui
Ada is the first standard language for embedded systems to include tasking intrinsically within the language at all. Ada was primarily (although not exclusively) designed for the programming of embedded systems.	Système qui exige une programmation produisant un code compact et rapide.
embedded target	cible emboîtée; cible intégrée; cible enfouie
empty array	tableau vide Tableau sans composante.

empty string literal; null string literal	littéral chaîne vide
encapsulated interface	interface encapsulée
encapsulated type	type encapsulé Type de donnée caractérisant un module dont les données sont abstraites.
encapsulation	encapsulation Mécanisme destiné à la protection des informations.
end error	erreur de fin
entity	entité In many programming languages, a language element that is given a name; it includes such things as data objects, types, statements (labels), or subprograms.
entity declaration	déclaration de l'entité
entity elaboration	élaboration de l'entité En terminologie Ada, action qui consiste à créer une entité et à lui associer un identificateur.
entity renaming	renommage des entités
entity visibility	visibilité de l'entité
entry	entrée Dans le langage Ada, élément qui comprend un nom et des paramètres et qui constitue le point de synchronisation dans une tâche.
entry assertion	assertion d'entrée
entry call	appel d'entrée

entry call

entry call statement

A statement which specifies that the task issuing the call is ready for a rendezvous with another task that has this entry; it is written as a procedure call statement.

entry declaration

entry family

entry index

entry point

enumerated type

enumeration literal

enumeration literal specification

enumeration representation clause

A representation clause which specifies the internal codes for the literals of the enumeration type that is named in the clause.

enumeration type; enumerative type

In Ada, a type that is composed of a set of enumerated elements, which may be identifiers or character literals.

enumeration type definition

enumeration value

enumerative type

SEE enumeration type

instruction appel d'entrée

déclaration d'entrée

Une déclaration qui sert aux échanges et synchronisation entre tâches; elle est similaire à celle d'un sous-programme.

famille d'entrées

indice d'entrée

point d'entrée

Identificateur désignant le début de l'exécution d'une séquence d'instructions.

type énuméré

littéral d'énumération

spécification de littéral d'énumération

clause de représentation d'énumération

Clause qui spécifie les codages internes des littéraux d'un type énumération.

type énumération; type énumératif

En Ada, un type qui définit un ensemble ordonné de valeurs distinctes qui sont désignées par des littéraux d'énumération.

définition de type énumération

valeur d'énumération

environment

environnement

Les différents composants, matériels et logiciels, d'un système de programmation : ordinateur, périphériques, systèmes d'accès aux fichiers, systèmes d'exploitation, compilateur, etc.

equality operator

opérateur d'égalité

equality symbol

symbole d'égalité

equivalence rule

règle d'équivalence

Une règle d'existence qui permet de définir l'occurrence d'un nouvel objet dérivé à partir des occurrences d'autres objets.

erroneous execution

exécution erronée

erroneous program

programme erroné

error bound

borne d'erreur; marge d'erreur

error handler; error processor

sous-programme de traitement d'erreurs; traite-erreur

error handling; error processing

traitement d'erreurs

error processor; error handler

sous-programme de traitement d'erreurs; traite-erreur

evaluated value

valeur évaluée

evaluation

évaluation

The evaluation of an expression is the process by which the value of the expression is computed.

evaluation map

carte d'évaluation

A map that assigns symbolic values to variables.

evaluation order

ordre d'évaluation

evolutionary architecture

architecture évolutive

exception

exception

In Ada, an event that occurs unexpectedly or infrequently, for example an error or exhaustion of data.

exceptional transfer

exceptional transfer statement

exception choice

exception declaration

In Ada, a declaration whose purpose is to introduce the name of an exception, which can then be used in exception handlers and raise statements.

exception handler

An Ada feature which provides the linkage between the exception named in the raise statement and the actual statements which will be executed in response to the raising of the exception.

exception handling

An Ada feature that provides built-in mechanisms which allow the programmer to specify what actions are to occur when there is an upset condition, known as an exception.

exception handling mechanism

exception handling system

exception mechanism

exception propagation

exception raise

exception system

exception

Un cas d'erreur qui peut survenir lors de l'exécution d'un programme.

transfert exceptionnel

instruction de transfert exceptionnel

Instruction qui transfère l'exécution en un autre point d'un programme.

choix d'exception

déclaration d'exception

Déclaration qui associe un identificateur (ou plusieurs) à une erreur ou situation anormale.

traite-exception

Une partie du texte d'un programme spécifiant une réponse à l'exception.

traitement d'exceptions

mécanisme de traitement d'exceptions

système de traitement d'exceptions

mécanisme d'exceptions

propagation d'exceptions

levée d'exceptions

système d'exceptions

exclusive disjunction	disjonction exclusive
executable algorithm	algorithme exécutable
executable module A ready to run module.	module exécutable
executable statement	instruction exécutable Instruction provoquant l'exécution d'une action dans un programme.
execution path	chemin d'exécution
exit assertion An assertion that describes the commitments a procedure makes if and when it terminates.	assertion de sortie
exit statement	ordre de sortie; instruction EXIT
expanded name; developed name A name that denotes an entity which is declared immediately within some construct; it has the form of a selected component.	nom développé Un nom qui dénote une entité qui est déclarée en direct dans une construction; ce nom a la forme d'un composant sélectionné.
explicit conversion	conversion explicite
explicit declaration	déclaration explicite Déclaration devant faire l'objet d'une mention dans un programme.
explicit initialization	initialisation explicite
explicit separator	séparateur explicite
explicit type conversion The evaluation of an explicit type conversion evaluates the expression given as the operand, and converts the resulting value to a specified target type.	conversion explicite de type; conversion de type explicite Conversion qui évalue une expression et en convertit le résultat en un type cible.
explicit value	valeur explicite
exponent	exposant
exponentiation	élévation à la puissance

exponentiation operation

exponentiation operation

opération d'élevation à la puissance

**exponentiation operator;
exponentiating operator**

opérateur d'élevation à la puissance

exponent part

partie exposant

expression

An expression defines the computation of a value.

expression

En Ada, ce qui définit le calcul d'une valeur.

expression evaluation

évaluation d'expression

Le processus par lequel la valeur de l'expression est calculée. Ce processus a lieu lors de l'exécution d'un programme.

expressive power

pouvoir expressif

extended digit

chiffre généralisé

extensibility

The degree to which another subject may be added to a software catalog in the future.

extensibilité

extensible language

A programming language that permits the user to define additional elements (macros; symbols) to meet particular needs.

langage extensible

Langage de programmation composé d'un langage noyau et de mécanismes d'extension permettant de définir de nouvelles constructions syntaxiques et sémantiques.

extension mechanism

mécanisme d'extension

external object

objet externe

external subprogram

sous-programme externe

external variable

variable externe

external view

vue externe

Partie d'une tâche Ada dans laquelle sont décrites les caractéristiques des points d'entrée et de synchronisation.

**factor****facteur****factorial****factorielle****failure semantics****sémantique des défaillances**

The failure semantics of a programming language define precisely the state of the software that remains following the loss of a processor at an arbitrary point.

false program**programme faux**

Programme pour lequel un compilateur est tenu d'indiquer l'erreur, soit à la compilation par un message, soit à l'exécution par une exception.

Qw

FAST

SEE flexible Ada simulation tool

fast prototyping**prototypage rapide****file mode****mode de fichier****finite subtype****sous-type fini****finite type****type fini****first named subtype****premier sous-type nommé**

A subtype declared by a type declaration, the base type being therefore anonymous.

first named type**premier type nommé****fixed accuracy definition****définition de précision fixe****fixed length record****article de longueur fixe****fixed point constraint****contrainte point fixe**

If a fixed point constraint is used as a real type definition, then it must include a range constraint.

Contrainte qui comprend une contrainte intervalle.

fixed point

fixed point real number

nombre réel en point fixe

fixed point real type

type réel à point fixe

fixed point type

type à point fixe; type à virgule fixe

For fixed point types, the error bound is specified as an absolute value, called the delta of the fixed point type.

fixed point type declaration

déclaration de type à point fixe; déclaration de type à virgule fixe

fixed type

type fixé

flexible Ada simulation tool; FAST
A discrete event simulation language which has been designed and developed in Ada.

outil flexible de simulation Ada

flexible array

tableau flexible

floating accuracy definition

définition de précision flottante

floating operation

opération flottante

floating point constraint

contrainte point-flottant

floating point definition

définition de point-flottant

floating point operand

opérande point-flottant

floating point real type

type réel point-flottant

floating point real value

valeur réelle point-flottant

floating point subtype

sous-type point-flottant

floating point type

type point-flottant; type à virgule flottante

For floating point types, the error bound is specified as a relative precision by giving the required number of significant decimal digits.

Type spécifié par une marge d'erreur relative exprimée comme un nombre de chiffres décimaux significatifs.

float type

type flottant

formal access type

type accès formel

formal array type

type tableau formel

formal object	objet formel
formal operator	opérateur formel
formal parameter	paramètre formel Un nom de variable, contenu dans une définition de processus ou une définition de procédure.
formal part	partie formelle
formal private type	type privé formel
formal scalar type	type scalaire formel
formal semantics	sémantique formelle
formal subprogram	sous-programme formel
formal type	type formel
formal type declaration	déclaration de type formel
formal verification	vérification formelle
format effector	caractère de mise en page
fourth generation language	langage de quatrième génération
full type declaration	déclaration de type complet
function	fonction Une suite d'actions qui retourne un résultat. Sous-programme dont le traitement ne produit qu'un seul résultat et dont l'appel se fait à partir d'une expression arithmétique ou logique.
functional abstraction	abstraction fonctionnelle
functional behavior	comportement fonctionnel
functional design	conception fonctionnelle
functionality	fonctionnalité
function body	corps de fonction
function call	appel de fonction

function declaration

function declaration

déclaration de fonction

function name

nom de fonction

function specification

spécification de fonction

functor

foncteur

A mapping from objects and morphisms in one category to objects and morphisms in another such that morphism source, target and the operations of identity and compositions are preserved.



generalisation; generalization

généralisation

Any process for moving from data to some general rule or hypothesis.

general-purpose language

langage polyvalent; langage général

Like Ada, LISP is a general-purpose language.

Langage évolué permettant de résoudre des problèmes dans une grande variété de domaines.

general-purpose package

paquetage polyvalent; paquetage général

generic actual object

objet affectif générique

generic actual parameter

paramètre effectif générique

generic actual part

partie effective générique

generic actual subprogram

sous-programme effectif générique

generic actual type

type effectif générique

generic association

association générique

generic body

corps de générique

generic declaration	déclaration de générique
A declaration that declares a generic unit, which is either a generic subprogram or a generic package; it includes a generic formal part declaring any generic formal parameters.	
generic definition	définition générique
A definition used by Ada language as an abstraction tool.	
generic entity	entité générique
	Un modèle ou un patron d'entité éventuellement paramétré.
generic environment	environnement générique
generic formal object	objet formel générique
generic formal parameter	paramètre formel générique
It is either a type, a subprogram, or an object.	Un type, un sous-programme, ou bien un objet.
generic formal part	partie formelle générique
generic formal subprogram	sous-programme formel générique
generic formal type	type formel générique
generic function	fonction générique
generic insertion sort	tri par insertion générique
generic instance	instance de générique
generic instantiation	instanciation de générique
The kind of declaration that creates an instance.	La forme de déclaration qui crée une instance.
genericity	généricité
A technique for defining elements that have more than one interpretation, depending on parameters representing types.	Notion qui permet d'abstraire d'un algorithme particulier un modèle d'algorithme permettant ensuite d'obtenir par paramétrage toute une famille d'algorithmes.
generic package	paquetage générique
generic package body	corps de paquetage générique

generic parameter

generic parameter	paramètre générique
generic parameter declaration	déclaration de paramètre générique
generic parameter specification	spécification de paramètre générique Spécification utilisant en quelque sorte la notion de «type de type» qui précise quels types sont acceptables comme paramètres effectifs et quelles opérations sont utilisables dans l'unité générique.
generic procedure	procédure générique
generic procedure body	corps de procédure générique
generic programming	programmation générique
generic program unit A template for a module.	unité de programme générique
generic specification	spécification générique
generic specification syntax	syntaxe de spécification générique
generic subprogram	sous-programme générique
generic task	tâche générique
generic type	type générique
generic type definition	définition de type générique
generic unit A template either for a set of subprograms or for a set of packages.	unité générique Un modèle déclaré de paquetage ou de sous-programme, paramétrisé ou non, à partir duquel on peut créer (instancier) un exemplaire (instance) particulier, ou plusieurs.
generic unit body	corps d'unité générique
generic unit declaration	déclaration d'unité générique
generic unit specification	spécification d'unité générique
G grammar	grammaire G
global declaration	déclaration globale
global environment	environnement global

global name	nom global
It refers to remote procedures, to shared objects or files, to message ports or mailboxes, to receive statements, or to any other entity that may, in a given language or system, be instantiated on one node and referenced from another.	
global optimizer	optimiseur global
global trace	trace globale
global variable	variable globale
A variable defined in one portion of a computer program and used in at least one other portion of that computer program.	Par opposition à variable locale, variable définie pour toute l'étendue d'un programme.
goto statement	instruction goto
granularity	granularité
graphical syntax	syntaxe graphique
graphic application generator	générateur d'application graphique
graphic character	caractère graphique
A character, other than a control character, that is normally represented by a graphic.	
	
handler	gestionnaire; manipulateur
A program segment placed in the body of a package, subprogram, or task by a programmer.	
hardware component	composant matériel
hash table	table de hachage
An array of queues.	
header line	ligne d'en-tête

hidden

hidden identifier

identificateur caché

hiding

cachement

hiding rule

règle de cachement

A rule that defines whether an identifier is hidden at a particular point in a program text, or whether it is visible.

hierarchical decomposition

décomposition hiérarchique

**hierarchical input process output;
HIPO**

entrer-traiter-sortir hiérarchisé

hierarchical model

modèle hiérarchique

hierarchical modeling

modélisation hiérarchique

**hierarchical object oriented design;
HOOD**

**conception hiérarchique orientée
objet**

An architectural design method that is particularly suited to the design of large Ada systems. It supports the life cycle phases from high level design through the detailed design phase.

Méthode de conception conçue pour le langage Ada.

hierarchical process graph; HPG

graphe de processus hiérarchique

higher order language; HOL

langage d'ordre supérieur

A computer language requiring fewer statements than machine language and usually substantially easier to use and read. Ada is one of them; it permits parallel processing.

highest precedence operator

**opérateur prioritaire; opérateur de
hiérarchie la plus élevée**

highest precedence unary operator

**opérateur prioritaire naire;
opérateur unaire de hiérarchie la
plus élevée**

high level specification

spécification de haut niveau

high order language; HOL

langage évolué

A computer programming language that is not dependent upon the limitations of a specific computer.

HIPO; hierarchical input process output

entrer-traiter-sortir hiérarchisé

HOL

SEE **higher order language**

HOL

SEE **high order language**

homogeneous composite object

objet composé homogène

Object which is composed of a series of identical nodes.

HOOD

SEE **hierarchical object oriented design**

horizontal portability

portabilité horizontale

La portabilité horizontale correspond à l'utilisation des programmes sur des machines de marques différentes.

horizontal tabulation

tabulation horizontale

C'est un séparateur, sauf dans un commentaire où elle est équivalente à un ou plusieurs blancs.

host environment

environnement hôte

HPG; hierarchical process graph

graphe de processus hiérarchique

hybrid knowledge representation system

système hybride de représentation des connaissances



identifier

One of the basic lexical elements of the Ada language that is used as the name of an entity or as a reserved word.

identificateur

Appellation symbolique choisie par le programmeur pour désigner une donnée ou une variable dans un programme.

identifier list

liste d'identificateurs

identity operation

opération identité

if statement

A statement that is used to specify the execution of alternative sets of actions depending on a Boolean condition.

immediate scope**imperative language****implementation****implementation-defined attribute****implementation-defined pragma****implementation-dependent characteristic****implementation-dependent feature****implementation-dependent pragma****implementation language****implicit conversion****implicit declaration****implicit default****implicit genericity****implicit initialization****implicit representation clause****implicit separator****inclusive disjunction****incompatibility****incomplete declaration****incomplete type****instruction *if*; instruction *si***

Instruction qui permet de choisir une ou zéro suite d'ordres à exécuter.

portée directe**langage impératif**

Langage dont la caractéristique principale est l'affectation de valeurs aux variables.

implémentation**attribut défini par l'implémentation****pragma défini par l'implémentation****caractéristique liée à l'implémentation****trait lié à l'implémentation****pragma lié à l'implémentation****langage d'implémentation****conversion implicite****déclaration implicite**

Déclaration contenue dans certains identificateurs.

défaut implicite**généricité implicite****initialisation implicite****clause implicite de représentation****séparateur implicite****disjonction inclusive****incompatibilité****déclaration incomplète****type incomplet**

incomplete type declaration**déclaration de type incomplet**

Déclaration qui sert à définir des types accés qui sont mutuellement dépendants ou récursifs, et aussi à cacher un type.

incremental compilation**compilation incrémentale****incremental compiler****compilateur incrémental****incremental conversion****conversion incrémentale**

An incremental conversion from LISP into Ada.

incremental life-cycle**cycle de vie incrémental****incremented counter****compteur incrémenté**

A counter whose value increases by one.

index**indice**

In Ada, it is the value used to specify a component of an array.

index bound**borne d'indice****index check****vérification d'indice****index constraint****contrainte d'indice**

A constraint that specifies the lower and upper bounds for each index range of an array type.

Contrainte qui spécifie les bornes de chaque intervalle d'indice.

indexed array**tableau indexé****indexed component****composant indexé**

An indexed component denotes either a component of an array or an entry in a family of entries. It is a form of name containing expressions which specify the values of the indices of the array component.

Ceci désigne soit un composant d'un tableau, soit un point d'entrée dans une famille de points d'entrée.

indexed constraint**contrainte indexée****indexed name****nom indexé****index expression****expression d'indice**

index range

index range

For a given index, the values between the lower and upper bounds..

index subtype

index subtype definition

index type

index value

inductive algorithm

inductive definition

inequality operator

inferential programming

informal language

informal strategy

information hiding

This means that a programmer is unable to use hidden data except in very specific regulated ways. In Ada, information hiding is achieved via packages and tasks as well as private types.

information hiding principle

initialization part

initialized variable

initialized variable declaration

initial value

intervalle d'indice

sous-type d'indice

définition de sous-type d'indice

type d'indice

Type d'indice dans une déclaration de tableau.

valeur d'indice

algorithme inductif

définition inductive

opérateur d'inégalité

programmation inférentielle

langage informel

stratégie informelle

cacheement d'information; dissimulation d'information

Principe du génie logiciel dont la raison d'être est de rendre inaccessibles certains détails qui ne devraient pas influencer d'autres parties d'un système.

principe du cacheement d'information; principe de la dissimulation d'information

partie initialisation

variable initialisée

déclaration de variable initialisée

valeur initiale

InnovAda

A language that provides much-needed enhancements such as inheritance and dynamic binding, to the standard Ada language. It also is an excellent stand-alone environment that increases productivity, reusability, flexibility and simplify maintenance.

insertion procedure

insertion sort

instance

instantiable type

instantiated generic unit

instantiated package

instantiation

The association of a particular individual with the class of which it is a member. The term is very often used to refer to the production of a description of an individual based on a more general description.

instantiation parameter

instruction set

integer actual type

InnovAda

procédure d'insertion

tri par insertion

instance

Pour un langage objet, c'est un objet réel, un exemplaire d'une structure définie par une classe; il est représentant d'une classe et en possède les caractéristiques.

type instanciable

Type pour lequel on peut déclarer une variable de ce type.

unité générique instanciée

paquetage instancié

Un paquetage utilisable pour les entrées et sorties d'entiers.

instanciation

C'est le remplacement d'une variable par une constante.

paramètre d'instanciation

jeu d'instructions

type effectif entier

Integer Ada

Aetech's compiler for writing Ada code for military programs on personal computers: it is an integrated color Ada programming support environment with pop-up windows, a language-sensitive editor and a syntax checker.

integer division

integer expression

integer index array

integer literal

A numeric literal without a point.

integer part

integer predefined type

integer subtype

integer type

A discrete type whose values represent all integer numbers within a specific range.

integer type declaration

integer type definition

It defines an integer type whose set of values includes at least those of the specified range.

integer type expression

integer value

integer variable

integration environment

integrity constraint

Since data often contain errors, integrity constraints are used to describe properties which the data need to satisfy in order to be correct.

Integer Ada

division entière

expression entière

tableau à indice entier

littéral entier

Littéral qui sert à représenter les nombres entiers naturels.

partie entière

type entier prédéfini

sous-type entier

type entier

Un type discret dont les valeurs représentent tous les nombres entiers d'un intervalle spécifique.

déclaration de type entier

définition de type entier

expression de type entier

valeur entière

variable entière

environnement d'intégration

contrainte d'intégrité

Contrainte qui est une déduction dont le seul conséquent est la détection d'une incohérence.

interactive entry	entrée interactive
interface class	classe d'interfaces
interface control A control which is concerned with describing and limiting the interactions that can occur between the entities in different modules of a software system.	contrôle d'interface
interface language	langage d'interface
interface object	objet d'interface
interleaving symbolic execution	exécution symbolique d'imbrication
internal code	code interne
internal coding	codage interne
internal representation	représentation interne
internal variable	variable interne
inter-process communication; IPC	communication interprocessus
interrupt entry	entrée d'interruptions
interrupt handler	gestionnaire d'interruptions
interrupt register	registre d'interruptions
inter-task communication; intertasking In Ada, it can be by either of two methods: shared variables and an adapted rendezvous structure.	communication entre tâches
invariant record type	type article invariant
IPC; inter-process communication	communication interprocessus
item	item; élément
iteration A programming construct.	itération Structure de contrôle provoquant l'exécution répétée d'une série d'instructions.
iteration scheme	schéma d'itération

iteration statement

iteration statement

instruction d'itération

iterative algorithm

algorithme itératif

iterative computing

calcul itératif

iterative control

contrôle itératif

iterator

itérateur

A loop construct.



JANUS/Ada compiler

compilateur JANUS/Ada



**kernel Ada programming support
environment; KAPSE**

KAPSE; noyau APSE

The part of Ada support environment which provides the logical/physical mapping needed for program portability.

Noyau portable pour implanter un MAPSE qui réalise l'interface avec le système hôte.

knowledge representation system

**système de représentation des
connaissances**



label	étiquette Dans un programme, identificateur servant à désigner une instruction simple ou composée, une donnée, une spécification de format.
labeled statement	instruction étiquetée
label name	nom d'étiquette
label variable	variable étiquette Variable permettant de renvoyer à des instructions différentes selon l'exécution du programme.
language construct	construction du langage
language-defined attribute	attribut défini par le langage
language-defined pragma	pragma défini par le langage
large system	grand système
later declarative item	élément déclaratif ultérieur
layout error	erreur de présentation
leaf	feuille Dans un arbre, c'est un noeud qui n'a pas de successeur; donc une extrémité terminale.
left child	enfant gauche
left-hand element	élément gauche
left label bracket	chevron gauche d'étiquette
left subtree	sous-arbre gauche; SAG
legality rule	règle de légalité

legal program

legal program unit	unité de programme légale
legibility; readability	lisibilité Qualité d'un programme qui permet aux utilisateurs d'en comprendre aisément la logique.
length check	vérification de longueur
length clause A clause which specifies an amount of storage associated with a type.	clause de longueur
LENGTH discriminant	discriminant LONGUEUR
lexical element	élément lexical Élément qui définit les mots élémentaires qu'il est possible de construire avec le matériel ou avec les unités logiques.
lexical structure	structure lexicale
lexical unit The basic token of the Ada language that consist of identifiers, numeric literals, character literals, strings, delimiters, and comments.	unité lexicale
lexicographic error	erreur lexicographique
lexicographic order	ordre lexicographique
library	bibliothèque Lieu où sont stockés les résultats de compilations.
library management system; LMS	système de gestion de bibliothèque
library manager	gestionnaire de bibliothèque
library package It is part of the Ada language and is where the built-in types are declared.	paquetage de bibliothèque Paquetages prédéfinis disponibles pour un programme Ada et rangés dans la bibliothèque de programme associée à un programme principal.
library package body	corps de paquetage de bibliothèque

library unit

A package specification such as transactions is called a library unit. A library unit occurs at the outermost textual level of the program. As discussed below, not all compilation units are library units.

library unit body**life-cycle maintenance****life-cycle support****life-cycle support environment; LSE****limited array type****limited private type**

A private type with two restrictions. First, the equality and inequality operators are not implicitly defined for them. Second, variables with limited private types cannot be assigned values outside the package.

limited type

A type for which neither assignment nor the predefined comparison for equality is implicitly declared.

line length**line numberer****line-numbering task****line of code; LOC****link editor**
SEE binder**linked list**
SEE chained list**linker**
SEE binder**unité de bibliothèque**

Ceci peut être une déclaration de paquetage, une déclaration de sous-programme, un corps de sous-programme et une déclaration de générique.

corps d'unité de bibliothèque**maintenance du cycle de vie****aide au cycle de vie****environnement d'aide au cycle de vie****type tableau limité****type privé limité****type limité**

Un type pour lequel ni l'affectation ni la comparaison prédéfinie d'égalité n'est implicitement déclarée.

longueur de ligne**numéroteur de ligne****tâche-numérotation de ligne****ligne de code****éditeur de liens**

list structure

A collection of items enclosed by parentheses, where each item is either a symbol or another list.

literal

A literal represents a value literally, that is, by means of letters and other characters.

literal integer**LMS; library management system****LOC; line of code****local declaration****local entity****localization****local proof****local stack****local trace****local variable**

A variable is said to be local (in a function) if it is declared in the function where it is used.

location**location counter****logical abstraction****logical input device**

An abstraction of one or more physical devices that delivers logical input values to a program.

logical input value

A value delivered by a logical input device.

structure de liste**littéral**

Ce qui représente une valeur littéralement, c'est-à-dire au moyen de lettres et d'autres caractères.

entier littéral

Un nombre décimal littéral sans la partie précédée d'un point; il peut avoir un exposant sans signe moins.

système de gestion de bibliothèque**ligne de code****déclaration locale****entité locale****localisation****preuve locale****pile locale****trace locale****variable locale**

Variable qui n'est définie qu'à l'intérieur d'une fonction, d'un bloc ou d'un module.

emplacement**compteur d'emplacement****abstraction logique****dispositif d'entrée logique****valeur d'entrée logique**

logical negation	négation logique
logical negation operation	opération négation logique
logical operation	opération logique
logical operator Operator used to produce new statements from given statements; they are: AND, OR, NOT, IF-THEN, IS-EQUIVALENT-TO.	opérateur logique Opérateur représentant un traitement logique à effectuer sur des opérandes à valeur logique.
logical processor	processeur logique
logical structure	structure logique
logical structuring	structuration logique
looping	bouclage
loop invariant	invariant de boucle
loop iteration	itération de la boucle
loop name	nom de boucle
loop parameter	paramètre de boucle
loop parameter specification	spécification du paramètre de boucle
loop statement A statement that provides the basic iterative mechanism in the language. It specifies that a sequence of statements is to be executed repeatedly as directed by an iteration scheme, or until an exit statement is encountered.	instruction de boucle Instruction qui permet d'exécuter une suite d'instructions zéro, une, ou plusieurs fois.
lower bound	borne inférieure
lower-level object	objet de niveau inférieur
low-level programming	programmation de bas niveau
LSE; life-cycle support environment	environnement d'aide au cycle de vie



maintainability

maintainable code

management package

mantissa

mapping

MAPSE

SEE minimal Ada programming support environment

masking

master

A construct that is either a task, a currently executing block statement or subprogram, or a library package (a package declared within another program unit is not a master).

matching component

Components which have the same component identifier or those whose index values match in the following sense: the lower bounds of an index ranges are defined to match, and the successors of matching indices are defined to match.

matching index

matching rule

maintenabilité

code maintenable

paquetage de gestion

mantisse

Nombre positif ou nul représentant la partie fractionnaire d'un nombre en virgule flottante.

transposition

masquage

maître

Une construction qui est une tâche, une instruction bloc ou un sous-programme en cours d'exécution, ou bien un paquetage de bibliothèque.

composant' homologue

indice homologue

règle d'homologie

mathematical induction

A technique of proving certain types of mathematical theorems by showing that, if the theorem is true in a particular case, then it is also true in the next case.

membership operator
membership test operation
message passing
meta-programming
micro-life-cycle
minimal Ada programming support environment; MAPSE

The minimal group of software tools sufficient to develop and maintain Ada software that generally includes the compiler, linker, editor, command interpreter, debugger, and configuration manager.

mission-critical function

Ada programming language is specified for mission-critical functions.

mission-critical system
mode error
model interval

A model interval of a subtype is any interval whose bounds are model numbers of the subtype.

model number

An exactly representable value of a real type.

model type
modifiability

One of the five goals pursued by software engineering.

induction mathématique
opérateur d'appartenance
opération test d'appartenance
passage de message
méta-programmation
microcycle de vie
environnement d'aide à la programmation Ada minimal; APSE minimal; MAPSE

Ensemble d'outils permettant le développement de programmes Ada exécutables : éditeur de texte, compilateur, éditeur de liens, chargeur, aide à la mise au point.

fonction critique de mission
système critique de mission
erreur de mode
intervalle modèle

Le plus petit intervalle entre nombres, modèles qui contient le nombre donné.

nombre modèle

Une valeur d'un type réel qui peut être représentée exactement.

type modèle
modifiabilité

modularity

modularity

In software engineering with Ada, a purposeful structuring; it deals with how the structure of an object can make the attainment of some purpose easier. Modularity thus applies to the physical architecture of a system.

modularization

module manager

modulus operation

monitor

An encapsulation of a resource definition and all operators that manipulate the resource. In Ada terms a monitor can be viewed as a package in which only procedures are defined in the specification.

monitor body

multidimensional aggregate

multidimensional array

An array in which each component is distinguished by a sequence of indices.

multidimensional subaggregate

multiple declaration

multiple object declaration

A declaration whose identifier list has two or more identifiers.

multiple rendezvous

multiplication operation

multiplication operator

multiplying operator

multiprocessor architecture

multiset

modularité

Qualité du langage Ada consistant en l'utilisation d'une bibliothèque et de compilations séparées, sans nuire à la fiabilité.

modularisation

gestionnaire de module

opération modulo

moniteur

corps de moniteur

agrégat multidimensionnel

tableau multidimensionnel

Tableau dans lequel chaque composant est repéré par une suite d'indices.

sous-agrégat multidimensionnel

déclaration multiple

déclaration d'objets multiples

rendez-vous multiple

opération multiplication

opérateur de multiplication

opérateur multiplicatif

architecture multiprocesseurs

multi-ensemble

multitask**multitâche****multitask application****application multitâches****multitasking****allocation de multitâches; traitement multitâche; fonctionnement multitâche**

Deux segments ou plus d'un même programme, actifs simultanément.

multitasking software**logiciel d'allocation de multitâches; logiciel de traitement multitâche****mutual exclusion****exclusion mutuelle**

A safety property which is used to show that concurrent access to some shared resource will not occur.

**name**

A construct that stands for an entity: it is said that the name denotes the entity, and that the entity is the meaning of the name.

nom

Une construction qui représente une entité : on dit que le nom dénote l'entité, et que l'entité est la signification du nom.

name aggregate

In Ada, a name aggregate is written as a list of indices or index ranges, each of which is followed by the value that the specified components will take.

agrégat nom**named association**

A named association specifies the association of an item with one or more positions in a list, by naming the positions.

association par nom

Association qui spécifie l'association d'un élément à une ou plusieurs positions dans une liste, en nommant les positions.

named component**composant nommé****named component association****association de composant par nom**

A component association whose components are specified explicitly by choices.

named entity

named entity	entité nommée
named number	nombre nommé
named number declaration	déclaration d'un nombre nommé
name error	erreur de nom
name selector	sélecteur de nom
name space	espace des noms
NATO-APSE	APSE-OTAN Protocole d'accord signé le 10 octobre 1986 par onze pays membres de l'OTAN; ces pays s'engagent ainsi à promouvoir le langage Ada.
negation operation	opération négation
negative exponent	exposant négatif
negative integer	entier négatif
nested block	bloc niché
nested loop	boucle nichée
nested package	paquetage niché
nested rendezvous	rendez-vous niché
nested task	tâche nichée
nesting graph	graphe de nidification
node level	niveau du noeud
In a binary tree, the root of the tree has level 0 and the level of any other node in the tree is one more than the level of its parent.	
nonconstrained array	tableau non contraint Tableau dont les limites sont spécifiées au moment où le type de tableau est défini ou quand un objet du tableau est déclaré.

nonexecutable statement

non terminal node

A node with one or two children.

non variant part

null array

null bound

null component list

null range

null slice

The slice is a null slice denoting a null array if the discrete range is a null range.

null statement

null string literal; empty string literal

null tree

A tree with zero nodes.

number

A literal of the type universal integer or universal real.

number declaration

A special form of constant declaration.

number identifier

numeric constant

numeric error

instruction non exécutable

Instruction servant à indiquer au système les caractéristiques des données ainsi que la nature du traitement à effectuer.

expression universelle non statique

noeud non terminal

partie non variante

tableau vide

borne vide

liste de composants vide

intervalle vide

tranche vide

instruction vide

littéral chaîne vide

arbre vide

nombre

déclaration de nombre

Une forme spéciale de déclaration de constante.

identificateur de nombre

constante numérique

erreur numérique

Erreur associée à l'impossibilité pour une opération numérique prédéfinie de donner un résultat correct.

numeric literal

numeric literal

A literal which represents exact or real values.

littéral numérique

Les littéraux numériques sont répartis en quatre classes : entiers, réels, entiers en base quelconque, réels en base quelconque.

numeric operation

opération numérique

numeric processing

traitement numérique

numeric subtype

sous-type numérique

numeric type

A type which provides a means of performing exact or approximate numerical computations.

type numérique

numeric type expression

expression de type numérique

numeric value

valeur numérique

numeric variable

variable numérique



object

The primitive element of object-oriented programming. Objects combine the attributes of procedures and data. Objects store data in variables, and respond to messages by carrying out procedures.

objet

En Ada, un objet indique un emplacement où l'on peut ranger une valeur.

object abstraction

abstraction d'objet

object attribute

attribut d'objet

object-based computing

calcul basé sur les objets

In this type of computing, instances of abstract types form the objects.

object based programming

programmation à base d'objets

object class

A class which represents a set of abstract objects, all having the same characteristics and all conforming to the same rules of behaviour.

classe d'objets**object code****code objet****object-code analyzer****analyseur de code objet**

It analyzes execution paths in object code. This information can aid in testing and determining which code could be further optimized.

object-code efficiency**efficacité du code objet****object declaration****déclaration d'objet**

It declares an object whose type is given either by a subtype indication or by a constrained array definition.

Déclaration qui permet de créer des objets d'une certaine nature.

object grammar**grammaire des objets****object identification****identification d'objets****object interaction****interaction d'objets****object language****langage à objets****object management system; OMS****système de gestion d'objets****object manipulation****manipulation d'objets****object module****module à objets****object-oriented concurrent programming****programmation concurrente orientée objets**

A programming and design methodology (style) in which the system to be constructed is modelled as a collection of concurrently executable program modules, called objects, that interact with one another by sending messages.

object-oriented design; OOD**conception orientée objets**

A large and growing class of related recursive, Ada-oriented, graphical software development methods based on object abstraction.

Méthode de conception orientée vers la manipulation d'objets abstraits et d'opérations associées à ces objets.

object-oriented development**développement orienté objets****object-oriented language; OOL****langage orienté objets; LOO**

Ada is an excellent object-oriented language for it possesses the four characteristics of that type of language, that is: information hiding, data abstraction, dynamic binding, and inheritance.

object-oriented methodology**méthodologie orientée objets****object-oriented programming; OOP****programmation orientée objets**

In this type of programming, all the action comes from sending messages between objects. Message sending is a form of indirect procedure call.

object oriented programming language**langage de programmation orienté objets****object-oriented requirements analysis; OORA****analyse des spécifications orientée objets; analyse du cahier des charges orientée objets****object-oriented system****système orienté objets****object-oriented technique****technique orientée objets****object state transition; OST****transition d'état des objets****offset table****table de décalage**

A table implementing a mapping from components to offsets and computing the offset of a component in other record kinds.

OMS; object management system**système de gestion d'objets****on-board Ada compiler****compilateur Ada embarqué****one-component slice****tranche à un élément****one-dimensional aggregate****agrégat unidimensionnel****one-dimensional array****tableau unidimensionnel**

An array in which each component is uniquely distinguished by an index.

Tableau dans lequel chaque composant est repéré de façon unique par un indice.

OOD

SEE object-oriented design

OOL

SEE object-oriented language

OOB

SEE object-oriented programming

OORA; object oriented requirements analysis

analyse des spécifications orientée objets; analyse du cahier des charges orientée objets

open architecture

architecture ouverte

operand

opérande

Mot intervenant dans une opération spécifiée dans une instruction de programme, le plus souvent une variable, une constante ou une expression.

operation

opération

An elementary action associated with one or more types. It is either implicitly declared by the declaration of the type, or it is a subprogram that has a parameter or result of the type.

operational code

code opérationnel

operator

opérateur

An operation which has one or two operands.

Symbole représentant un traitement à effectuer sur des opérands.

operator declaration

déclaration d'opérateur

operator definition

définition d'opérateur

operator precedence

préséance des opérateurs; priorité des opérateurs

Dans une expression, règle déterminant l'ordre d'exécution des opérations.

operator symbol

symbole opérateur

optimizer

optimiseur

A program generation tool.

order

order comparison operator	opérateur de comparaison d'ordre
ordered set	ensemble ordonné
ordering operator	opérateur d'ordre
ordering relation	relation d'ordre
orthogonal hierarchy	hiérarchie orthogonale
For an Ada system, a hierarchy in which objects are composed into a parent object.	
OST; object state transition	transition d'état des objets
overflow check	vérification de débordement
overlapping scope	portée à recouvrement
overlapping slice	tranche à recouvrement
overloaded declaration	déclaration surchargée
overloaded entity	entité surchargée
overloaded entry call	appel d'entrée surchargé
overloaded identifier	identificateur surchargé
overloaded name	nom surchargé
overloaded operator	opérateur surchargé
An operator whose meaning depends on the type of its operands.	
overloaded subprogram	sous-programme surchargé
overloaded value	valeur surchargée
overloading	surcharge
A property by which an identifier can have several alternative meanings at a given point in the program text.	Une propriété selon laquelle un identificateur peut avoir plusieurs significations différentes en un point donné du texte d'un programme.
overloading rule	règle de surcharge

overload resolution**résolution des surcharges**

Résolution qui détermine le sens effectif d'une occurrence d'un identificateur.

**package**

A group of logically related entities, such as types, objects of those types, and subprograms with parameters of those types.

paquetage

Un groupe d'entités logiquement apparentées, comme des types, des objets ayant ces types, et des sous-programmes avec des paramètres ayant ces types.

package body

It contains implementations of subprograms (and possibly tasks as other packages) that have been specified in the package declaration.

corps du paquetage

Corps qui contient les implémentations des sous-programmes (et éventuellement des tâches ou d'autres paquetages) qui ont été spécifiées dans la déclaration de paquetage.

package declaration

Declaration which has a visible part containing the declarations of all entities that can be explicitly used outside the package.

déclaration de paquetage

Déclaration qui a une partie visible contenant les déclarations de toutes les entités qui peuvent être explicitement utilisées hors du paquetage.

package identifier**identificateur de paquetage****package oriented design; POD****conception orientée paquetage****package prefix****préfixe de paquetage****package specification****spécification de paquetage**

Spécification qui peut se contenter de contenir des déclarations de types et d'objets, sans déclaration de sous-programme, auquel cas on pourra se dispenser de fournir un corps pour le paquetage.

package structure

package structure

structure de paquetage

package stub

souche de paquetage

package unit

unité de paquetage

page length

longueur de page

PAM

SEE process abstraction method

PAPS; portable Ada programming system

système PAPS

parallel algorithm

algorithme parallèle

The use of Ada to implement parallel algorithms.

parallel array

tableau parallèle

parallel task

tâche parallèle

parameter

paramètre

One of the named entities associated with a subprogram, entry, or generic unit, and used to communicate with the corresponding subprogram body, accept statement or generic body.

Une des entités nommées associées à un sous-programme, une entrée, ou une unité générique, qui est utilisée pour communiquer avec le corps de sous-programme, l'instruction *accept* ou le corps de générique correspondant.

parameter association

association des paramètres

parameter constraint

contrainte de paramètre

parameter declaration

déclaration de paramètres

parametering

paramétrage

parameterized dimension

dimension paramétrée

parameterized generic unit

unité générique paramétrée

parameterized package

paquetage paramétré

parameterized type

type paramétré

parameter passing

The process of binding actual parameters to formal parameters in a procedure or function call.

parameter specification**parameter transmission**

The process of transmitting parameters and results explicitly. In Ada, it is handled via three modes: In: for transmission by value. Out: for transmission by result. In out: for transmission by reference or value result.

parameter type**parenthesized expression****parent object****parent subprogram****parent subtype****parent type****parent unit****parse tree; analysis tree****partial definition****partial ordering****partitioning sort****passive object****passive package**

A package that contains no nested tasks.

path algorithm**path condition**

A first order logic formula over the symbolic names, and program functions and predicates.

passage de paramètres

Mode dans lequel les paramètres réels sont transférés du programme principal au sous-programme ou à la procédure.

spécification des paramètres**transmission de paramètres****type de paramètre****expression parenthésée****objet parent****sous-programme parent****sous-type parent****type parent****unité parente****arbre de passage; arbre d'analyse****définition partielle****ordre partiel****tri par partitionnement****objet passif****paquetage passif****algorithme de parcours****condition de parcours**

path function

path function

The entry point of a function.

fouction de parcours

path number

numéro de parcours

path segment

segment de parcours

PCTE; portable common tool environment

environnement d'outils communs portable

PDL

SEE program design language

physical modularity

modularité physique

physical processor

processeur physique

place-transition network

réseau de transition de positions

POD; package oriented design

conception orientée paquetage

pointed task

tâche pointée

pointed type

type pointé

pointer

A data type, in Ada, or a basic structuring mechanism.

pointeur

pointer type

type pointeur

polynomial expression

expression polynomiale

pop operation

The pop operation retrieves the most recent element pushed onto the top of the stack. Thus information is retrieved on a last-in-first-out basis.

opération de remontée

portability; transportability

An Ada feature which allows programmers to lift computer code from one application and drop it into another without extensive revision, even if the two applications run on different hardware.

portabilité; transportabilité

La portabilité des programmes Ada sur des systèmes informatiques variés; c'est leur faculté à s'adapter à un changement d'environnement.

portable Ada programming system; PAPS

système PAPS

**portable common tool environment;
PCTE**

**environnement d'outils communs
portable**

portable environment

environnement portable

positional aggregate

agrégat positionnel

positional association

**association par position; association
positionnelle**

It specifies the association of an item with a position in a list, by using the same position in the text to specify the item.

Elle spécifie l'association d'un élément avec une position dans une liste, en utilisant la même position dans le texte pour spécifier l'élément.

positional component association

**association de composant par
position; association
positionnelle de composant**

positive exponent

exposant positif

positive integer

entier positif

postcondition

postcondition

postfix operator

opérateur postfixe

Opérateur arithmétique agissant sur les opérands qui le précèdent immédiatement.

power operator

opérateur puissance

pragma

An instruction to the compiler Ada. It starts with the reserved word "pragma" followed by an identifier that is the name of the pragma.

pragma

Un élément lexical ayant pour rôle de transmettre des informations au compilateur Ada.

pragma elaborate

pragma élaborer

pragma interface

pragma interface

pragma priority

pragma priorité

pragma suppress

pragma supprimer

precedence; priority

préséance; priorité

precedence rule

règle de préséance

precondition

précondition

predefined

predefined attribute	attribut prédéfini
predefined constant	constante prédéfinie
predefined data type	type de données prédéfini Type qui s'applique à la fois aux noms prédéfinis pour les types de données et aux noms prédéfinis pour les générateurs de type de données.
predefined exception	exception prédéfinie
predefined function	fonction prédéfinie
predefined identifier	identificateur prédéfini
predefined language attribute	attribut prédéfini du langage
predefined language environment	environnement prédéfini du langage
predefined language pragma	pragma prédéfini du langage
predefined library	bibliothèque prédéfinie
predefined named number	nombre nommé prédéfini
predefined operation	opération prédéfinie
predefined operator	opérateur prédéfini
predefined package	paquetage prédéfini
predefined pragma	pragma prédéfini
predefined subprogram	sous-programme prédéfini
predefined subtype	sous-type prédéfini
predefined type SEE built-in type	
predicate-transition network	réseau de transition de prédicats
prefix Either a function call or a name; it is used as the first part of certain kinds of names.	préfixe
prefix code	code préfixé
prefix form	forme préfixée

prefix notation	notation préfixée
prefix operator	opérateur préfixé Opérateur agissant sur les opérandes qui le suivent immédiatement.
preliminary Ada	Ada préliminaire
pretty printer SEE source-code formatter	
prevalidation	prévalidation
primary	primaire Une expression.
primitive type Types such as arrays and records.	type primitif
priority; precedence	priorité; préséance
priority operator	opérateur prioritaire
priority pragma	pragma de préséance
private component descriptor	descripteur de composant privé
private data type	type de données privé
private descriptor	descripteur privé
private generic type	type générique privé
private limited type	type limité privé
private part A part of a package which contains structural details that complete the specification of the visible entities, but which are irrelevant to the user of the package.	partie privée Partie d'un paquetage qui contient les détails structurels qui complètent la spécification des entités visibles mais qui ne concernent pas l'utilisateur du paquetage.
private type A type whose structure and set of values are clearly defined, but not directly available to the user of the type.	type privé En Ada, type dont l'ensemble des valeurs possibles est bien défini mais n'est pas connu des utilisateurs.

private type declaration

déclaration de type privé

Une déclaration qui intervient dans la partie visible d'un paquetage pour séparer ce qui peut être connu de l'extérieur et ce qui est caché, donc protégé.

problem space

espace du problème

L'ensemble des informations redondantes, ambiguës et contradictoires qui sont utilisées pour décrire un problème.

procedural behavior

comportement procédural

procedural part

partie procédurale

Statements and exception handlers.

procedure

procédure

In Ada, a reserved word which indicates that we are reading the header line.

procedure body

corps de procédure

procedure call

appel de procédure

procedure call statement

instruction appel de procédure

Instruction concernant un sous-programme qui cause l'exécution du corps correspondant.

procedure specification

spécification de procédure

process abstraction method; PAM

méthode d'abstraction de processus

A method which uses data and process abstractions to focus on synchronization and communication between tasks as a system is decomposed into a set of concurrent processes.

process control system

système de contrôle du processus

process description language

langage de description de processus

process graph

graphe de processus

A graph connected by directed arcs to describe the behaviour of a process.

program design language; PDL

The PDL phase consists of transforming a design into a programming structure using Ada constructs.

program error

This will occur if we attempt to violate the control structure in some way such as running into the end of a function or calling a subprogram whose body has not yet been elaborated.

program generation tool**program generator****program library**

Part of the APSE recognized by an Ada compiler and which serves as a collection of compilation units.

programming error**programming support environment****program unit**

In Ada, an unit which consists of subprograms, tasks, packages, and generic units.

program unit library**program validation technique****proof method**

A proof method is given whereby the correctness of the representation behaviour of an operation relative to the model behaviour specification can be proved.

proof rule**langage de conception de programmes****erreur de programme**

Erreur associée à l'impossibilité d'utiliser un sous-programme ou une tâche.

outil de génération de programmes**générateur de programmes****bibliothèque de programmes;
programmothèque**

Ensemble des logiciels placés sur un support d'enregistrement et mis à la disposition des utilisateurs d'une entreprise.

erreur de programmation**environnement d'aide à la
programmation****unité de programme**

Unité servant à composer les programmes. Il existe quatre formes d'unité de programme : les sous-programmes, les paquetages, les unités tâches et les unités génériques.

bibliothèque d'unités de programmes**technique de validation de programme****méthode de preuve****règle de preuve**

propagated

propagated exception

exception propagée

proper body

corps vrai

C'est un corps de paquetage, sous-programme, ou tâche.

property inheritance

An inference mechanism used to derive those properties for the more specific objects.

héritage de propriétés

Transmission des propriétés d'une classe vers ses sous-classes.

prototyping

The technique of building a preliminary version of a program.

prototypage

Stratégie qui consiste à élaborer un prototype ou une maquette du logiciel visé avant de le réaliser en remplissant totalement le cahier des charges, tant du point de vue fonctionnel que du point de vue des contraintes de mise en oeuvre.

provide clause

clause de provision

provision function

fonction de provision

pseudocode; pseudo-code

pseudocode

pure Ada

Ada pur

push operation

opération d'engagement

PUT statement

instruction PUT

In Ada, a predefined subprogram that accepts a value and prints it.



quadratic equation

équation quadratique

quadratic program

programme quadratique

qualification

qualification

qualified aggregate

agrégat qualifié

qualified expression

In Ada, an expression used to state explicitly the type of an expression or an aggregate.

qualified identifier**quicksort****expression qualifiée**

Une expression précédée par une indication de son type ou sous-type.

identificateur qualifié**tri rapide****raised exception; triggered exception**

In Ada, the exception is raised when the arithmetic processor notifies the environment of the problem, and the exception is handled by one of the standard system error handlers.

raise statement

A statement which is used to indicate that the programmer wishes to explicitly raise an exception.

range

A contiguous set of values of a scalar type. A range is specified by giving the lower and upper bounds for the values.

range attribute**range check; range checking**

Verification of the selection of a record component.

range constraint

A constraint that specifies a range, and thereby determines the subset of the values of the type that belong to the range.

exception levée; exception déclenchée**instruction de levée; instruction RAISE****intervalle**

Un ensemble de valeurs contiguës d'un type scalaire. Un intervalle est spécifié en donnant les bornes inférieure et supérieure pour les valeurs.

attribut intervalle**vérification d'intervalle****contrainte intervalle**

Dans le langage Ada, contrainte spécifiée sous forme d'intervalle délimité par une borne inférieure et une borne supérieure, et s'appliquant à n'importe quel type de donnée.

range length

range length**longueur de l'intervalle****range mode****mode intervalle****range rule**
SEE scope rule**range table****table de portée**

Table that contains for each record component the range of allowable path numbers.

rational number**nombre rationnel**

A real number that is the quotient of an integer divided by an integer other than zero.

raw loop**boucle brute****readability**
SEE legibility**read value****valeur lue**

In Ada, the value of an object is said to be read when this value is evaluated and when one of its subcomponents is read.

real literal**littéral réel**

A numeric literal that includes a point.

Littéral qui représente les valeurs non négatives du type idéal réel universel, c'est-à-dire l'ensemble des réels sans limite de valeur absolue ni de précision.

real number**nombre réel****real subtype****sous-type réel**

A subtype that specifies a set of model numbers.

real-time embedded Ada program**programme Ada emboîté temps réel;**
programme Ada enfoui temps réel**real-time executive; RTE****superviseur temps réel****real-time program****programme temps réel****real-time programming****programmation temps réel**

real-time system

A software-controlled system that performs all of its processing functions within specified time constraints.

real-time task**real type**

A type whose values represent approximations to the real numbers. There are two kinds of real type: fixed point types and floating point types.

real type definition**recompilation tool****recompiler****reconfigurability****record**

A data type in Ada, or a basic structuring mechanism.

record aggregate**record component****record component selection****record constraint**

A constraint that restricts values to one subset chosen from a number of disjoint subsets. It consists of one of more discriminants.

record declaration**record description****record discriminant****record field****système temps réel****tâche temps réel****type réel**

Un type dont les valeurs représentent des approximations des nombres réels. Il y a deux sortes de types réels : des types point-fixe et des types point-flottant.

définition de type réel**outil de recompilation****recompilateur****reconfigurabilité****article****agrégat article**

En Ada, une valeur d'enregistrement.

composant d'article**sélection de composant d'article****contrainte d'article****déclaration d'article****description d'article****discriminant article****champ d'un article**

record object

record object

record representation clause

A clause that specifies the storage representation of records, that is, the order, position, and size of record components.

record subtype

record type

A type whose value consists of components which are usually of different types or subtypes.

record type aggregate

record type declaration

record type definition

record type descriptor

A descriptor that contains a tag and pointers to descriptors for the types of the discriminants and the types of the other record components.

record value

record variable

If we want to define a record variable whose discriminants have fixed values, we can declare its discriminants to be constrained.

recurrence principle

objet article

Un objet composite constitué de composants nommés qui peuvent être de différents types.

clause de représentation d'article

Clause qui spécifie l'implantation en mémoire des articles.

sous-type article

type article

Un type dont la valeur est constituée de composants qui sont habituellement de types ou sous-types différents.

agrégat de type article

déclaration de type article

définition de type article

Définition qui sert à la déclaration des collections d'objets, de nature quelconque.

descripteur de type article

valeur article

variable article

principe de récurrence

Principe qui permet de prouver que le résultat éventuel vérifie la propriété attendue.

recursion

A technique used in advanced programming. It occurs when a program calls itself as a help function.

recursive algorithm**recursive call****recursive data structure****recursive development****recursive function**

A function whose values are natural numbers that are derived from natural numbers by substitution formulae in which the function is an operand.

recursive generic instantiation**recursive language****recursive procedure****recursive program****recursive programming****recursive subprogram****recursive type****recursive variable****reference manual****referential disambiguation****récursion**

Fonction qui permet à un programme, un sous-programme, une fonction, un prédicat de s'appeler lui-même.

algorithme récursif

Algorithme qui comporte un appel à lui-même.

appel récursif**structure de données récursive****développement récursif****fonction récursive****instanciation générique récursive****langage récursif****procédure récursive**

Une procédure qui s'utilise elle-même dans sa définition.

programme récursif**programmation récursive****sous-programme récursif**

Sous-programme qui se définit de manière naturelle au moyen d'eux-mêmes, c'est-à-dire qu'il comporte dans son corps un appel à lui-même.

type récursif**variable récursive****manuel de référence****désambiguisation référentielle**

refined type

type affiné

refinement methodology; RM

méthodologie d'affinage

A methodology which combines stepwise refinement and the information hiding principle; a part of the methodology is a collection of rules by which procedures acquire parameters (called first and second rules for parameters).

refinement methodology program design language; RMPDL

langage RMPDL

RMPDL is in fact Ada with several minor modifications which support RM methodology.

relational expression

expression relationnelle

relational model

modèle relationnel

relational operation

opération relationnelle

relational operator

opérateur relationnel

There are six relational operators: equals, not equals, less than, less than or equals, greater than, greater than or equals.

reliability

fiabilité

One of the five goals pursued by software engineering.

Qualité du langage Ada obtenue par un contrôle très serré des types à la compilation et à l'exécution, l'obligation de déclarer chaque entité utilisée et l'utilisation de structures de contrôle éprouvées.

renamed entity

entité renommée

renaming

renommage; surnom

renaming declaration

déclaration de renommage; déclaration de surnom

In Ada, a declaration which is used to introduce an additional name for an entity.

Déclaration d'un autre nom pour une entité.

rendezvous

An Ada feature whose goal is the synchronization of two tasks; this occurs when both tasks agree to meet, with the earlier arrival waiting for the later one.

rendezvous mechanism**rendezvous structure****representational error****representation attribute****representation clause**

A clause which directs Ada compiler in the selection of the mapping of a type, an object, or a task onto features of the underlying machine that executes a program.

representation specification**representation vision****request clause****requirements****requisition function****requisition graph****requisition relationship****reserved word**

In Ada, words such as procedure and is that are reserved for a particular purpose.

result subtype**rendez-vous**

L'interaction qui se produit entre deux tâches parallèles quand une tâche a appelé une entrée de l'autre tâche et qu'une instruction *accept* correspondante est exécutée par l'autre tâche pour le compte de la tâche appelante.

mécanisme de rendez-vous**structure de rendez-vous****erreur représentationnelle****attribut de représentation****clause de représentation**

Clause qui dirige un compilateur Ada dans le choix de la transposition d'un type, d'un objet ou d'une tâche pour les caractéristiques de la machine sous-jacente qui exécute un programme.

spécification de représentation

Spécification qui permet de préciser la longueur d'un type, la structure d'un enregistrement, le cadrage des valeurs d'un type énumératif ou l'adresse d'un objet.

vision de représentation**clause de demande****cahier des charges****fonction de réquisition****graphe de réquisition****relation de réquisition****mot réservé**

En Ada, un élément de programme.

sous-type des résultats

result type**result type****retargetting; retargeting**

Extending a compiler to generate code for a new target computer.

retrieval algorithm**returned value****reusability**

One of the five goals pursued by software engineering.

The ability of a language to support both the development of reusable software components, and their effective reuse in the largest number of cases.

reusable Ada design**reusable code****reusable component****reusable library****reusable software component****revalidation****right child****right label bracket****right subtree****RM**

SEE refinement methodology

RMPDL

SEE refinement methodology
program design language

robustness; ruggedness**RTE; real-time executive****run-time check****type des résultats****recyclage****algorithme de récupération;
algorithme d'extraction****valeur retournée****réutilisabilité**

Qualité du langage Ada qui est une conséquence de sa modularité; elle est aussi grandement augmentée par le concept de généricité.

conception Ada réutilisable**code réutilisable****composant réutilisable****bibliothèque réutilisable****composant logiciel réutilisable****revalidation****enfant droit****chevron droit d'étiquette****sous-arbre droit****robustesse****superviseur temps réel****vérification à l'exécution**

run-time environment	environnement valorisé à l'exécution
run-time library	bibliothèque valorisée à l'exécution Collection de sous-programmes assurant la liaison de l'application avec le système d'exploitation.
run-time representation	représentation valorisée à l'exécution
run-time routine	programme valorisé à l'exécution
run-time software	logiciel valorisé à l'exécution
A software that provides the additional supporting functions required for executing Ada programs on a specified target computer; this software is responsible for functions such as scheduling, parameter passing, storage allocation, and some kinds of error handling.	
run-time system	système valorisé à l'exécution
An Ada tool.	



scalar base type	type scalaire de base
scalar data type	type de données scalaire
scalar generic type	type générique scalaire
scalar object	objet scalaire
scalar static expression	expression statique scalaire Une expression où chaque primaire est un littéral numérique, un littéral d'énumération, un nombre donné; une expression où chaque opérateur est prédéfini et donnant un résultat (ne déclenchant pas d'exception).
scalar subtype	sous-type scalaire

scalar type

scalar type

A discrete or real type; a type whose object or value does not have components.

scheduler

scheduling

scientific notation

scope

In Ada, the scope of a declaration is the range of program text over which the declaration has an effect.

scope rule; scoping rule; range rule

In Ada, rule that decides where an entity is defined, when subprograms are allowed to be nested.

SDE; software development environment

SE

SEE software engineering

search binary tree

search tree

secondary unit

security

SEI

SEE Software Engineering Institute

select alternative

type scalaire

Un type discret ou un type réel; un type dont l'objet ou la valeur n'a pas de composants.

ordonnanceur

ordonnancement

notation scientifique

portée

Partie d'un programme où s'applique un identificateur, une déclaration ou une étiquette.

règle de portée

environnement de développement logiciel; atelier logiciel

arbre binaire de recherche

arbre de recherche

unité secondaire

sécurité

La sécurité du langage Ada est telle qu'il est rare d'interpréter de façon erronée la signification d'un programme et difficile d'écrire des programmes erronés (en dehors des erreurs d'algorithmes).

branche de sélection

selected component

A name consisting of a prefix and of an identifier called the selector.

It is used to denote record components, entries, objects designated by access values, and also as expanded names.

selective visibility**selective wait; select wait**

The select wait allows a combination of waiting for and selection of one or more alternatives.

selective wait alternative**selective wait statement****selector****select statement**

A family of commands implemented by Ada. It includes the select wait, the conditional select and the select delay.

select wait

SEE **selective wait**

self-recursive requisition**self-recursive visibility****semantical model****semantic consistency****semantic enhancement****semantic error****semantic inconsistency****semi-incremental life-cycle****separator**

SEE **delimiter**

composant sélectionné

Un nom constitué d'un préfixe et d'un identificateur appelé sélecteur. On l'utilise pour dénoter des composants d'articles, des entrées, des objets désignés par des valeurs accès et aussi comme noms développés.

visibilité sélective**attente sélective****branche d'attente sélective****instruction d'attente sélective****sélecteur**

Identificateur permettant de repérer un élément dans une structure.

instruction de sélection**réquisition auto-réursive****visibilité auto-réursive****modèle sémantique****consistance sémantique****amélioration sémantique****erreur sémantique****inconsistance sémantique****cycle de vie semi-incrémental**

sequential

sequential access file	fichier à accès séquentiel
sequential access primitive	primitive d'accès séquentiel
sequential action	action séquentielle
sequential control	contrôle séquentiel
sequential execution	exécution séquentielle
sequential file	fichier séquentiel
sequential input-output	entrée-sortie séquentielles
sequential process	processus séquentiel
sequential programming	programmation séquentielle
serialization	sérialisation
serialize	sérialiser
set input	changer d'entrée
set line length	changer la longueur de ligne
set output	changer de sortie
set page length	changer la longueur de page
set theory	théorie des ensembles
set type	type ensemble Type qui détermine l'ensemble de valeurs structuré comme l'ensemble des parties du type-de-base du type-ensemble.
severe typing	typage sévère Méthode qui assure que chaque objet a un ensemble bien défini de valeurs et empêche les confusions entre des concepts logiquement différents.
shared pragma	pragma partagé Pragma qui procure une synchronisation des tâches.
shared variable	variable partagée
A variable accessible by both tasks.	

shared variable definition	définition de variable partagée
short-circuit control form	forme de contrôle en raccourci
short program	petit programme
side-effect expression	expression à effets de bord; expression à effets secondaires
sieve	crible
SigAda; special interest group for Ada	SigAda
simple expression	expression simple
simple genericity	généricité simple
simple identifier	identificateur simple
simple name For an entity, it is either the identifier associated with the entity by its declaration, or another identifier associated with the entity by a renaming declaration.	nom simple
simple statement A statement which encloses no other statement.	instruction simple Une instruction qui ne contient pas d'autre instruction.
simple variable; single variable	variable simple Variable dont l'identificateur désigne un seul élément.
simulation language	langage de simulation Langage utilisé pour la description et l'étude de modèles d'un système. Ce langage est doté de nombreuses fonctions automatiques qui réduisent considérablement le travail de programmation.
single-dimension array	tableau monodimensionnel; tableau unidimensionnel
single entry	entrée individuelle
single index array	tableau à un indice; tableau à un seul indice

single object

single object declaration

A declaration whose identifier list has a single identifier.

single precision type

single task

single variable

SEE **simple variable**

singly-linked list

size

skin package

SLCSE; software life-cycle support environment

slice

A slice denotes a one-dimensional array formed by a sequence of consecutive components of a one-dimensional array.

slice operation

smallness

small value

software component

software development environment; SDE

software development system

software engineer

déclaration d'un seul objet

type simple précision

Type de donnée numérique dont la représentation interne occupe habituellement un emplacement de mémoire.

tâche individuelle

liste à lien unique

taille

paquetage d'interface

environnement d'aide au cycle de vie du logiciel

tranche

En Ada, un tableau à une dimension qui désigne une suite de composants consécutifs d'un tableau à une dimension.

opération tranche

petitesse

petite valeur

composant logiciel

environnement de développement logiciel; atelier logiciel

système d'élaboration de logiciels; système de développement de logiciels

ingénieur logiciel

software engineering; SE

The discipline in which quality (efficient, reliable, maintainable) software is produced within the constraints supplied by contractually specified acquisition, development, operational performance, and lifecycle support considerations.

Software Engineering Institute; SEI

Institute sponsored by the Department of Defense, and being established by Carnegie-Mellon University.

software engineering language

Ada is a software engineering language.

software engineering tool**software environment****software life-cycle****software life-cycle support environment; SLCSE****software portability**

The extent to which computer software can be moved without modification between different computer systems. One of Ada's major objectives.

software production technology**software reusability; software reuse****software technology****software technology for adaptable, reliable system; STARS**

Ada is the cornerstone of this system which is the attempt by the Department of Defense to make a significant improvement in software development and its methodology.

génie logiciel

L'art de développer des applications informatiques, avec des outils spécifiques, selon des méthodes très définies.

Institut de génie logiciel**langage de génie logiciel****outil de génie logiciel****environnement logiciel****cycle de vie du logiciel****environnement d'aide au cycle de vie du logiciel****portabilité logicielle****technologie de production de logiciels****réemploi de logiciels; réutilisation de logiciels****technologie logicielle****technologie logicielle pour des systèmes fiables et adaptables; système STARS**

software tool

software tool

solution space

SOSN; subassembly object semantic net

source binary configuration

source code

source-code formatter; pretty printer

A software development tool that formats a source file using standard, predefined coding conventions, thereby ensuring a standard visual format for code.

source language

source program

source text

special interest group for Ada; SigAda

specification

A part of an Ada program unit that identifies the information visible to the client of that program unit (the interface).

spooler

In Ada, a line-numbering task whose function is to accept data from a user task, add line numbers and pagination, and hand the transformed data on to a second task, the printer driver.

outil logiciel

espace de solution

L'ensemble des objets, des opérations et de leurs attributs, présents dans l'espace du problème et pertinents pour lui trouver une solution.

réseau sémantique de sous-ensembles

configuration binaire source

code source

programme d'impression avec mise en forme; parapheur

langage source

Langage dans lequel est exprimé un programme devant faire l'objet d'un assemblage, d'une compilation ou d'une interprétation avant son exécution.

programme source

texte source

SigAda

spécification

spooler

stack	pile Structure de données dans laquelle les informations sont stockées par ordre d'arrivée.
stack management package	paquetage de gestion de pile
stack manipulation	manipulation de pile
stack package	paquetage de pile
stack structure	structure de pile
standard input	entrée standard
standardized package	paquetage normalisé
standard output	sortie standard
standard package	paquetage standard Paquetage formant une région déclarative qui englobe toute unité de bibliothèque et par conséquent le programme principal.
STARS SEE software technology for adaptable, reliable system	
state	état
statement	instruction Toute combinaison de mots clés, de constantes et de variables représentant un ordre donné à l'ordinateur en vue de l'exécution d'une opération.
statement sequence	séquence d'instructions; suite d'instructions
state-transition semantics A formal definition of these semantics is an attempt to give a rigorous description of these states and transitions.	sémantique de transition d'états

static

static analyzer

A tool which provides characteristic information about software such as number of lines of code, number of comments, control flow complexity, and measures of coding style.

static array

static constraint

static discrete range

It is either a static subtype or a static range.

static discriminant constraint

A discriminant constraint for which the subtype of each discriminant is static, and in which each expression is static.

static entity

static expression

In Ada, an expression that can be evaluated before the program runs.

static index constraint

An index constraint for which each index subtype of the corresponding array type is static, and in which each discrete range is static.

static link

A static link is required for addressing elements in its environment. The static link is passed as first parameter in the call.

static nesting

static numeric expression

static numeric subtype

static priority

static simple expression

analyseur statique

tableau statique

contrainte statique

intervalle discret statique

contrainte de discriminant statique

entité statique

expression statique

Une expression dont les opérandes ont des valeurs qui peuvent être déterminées sans l'exécution du programme.

contrainte d'indice statique

lien statique

nidification statique

expression numérique statique

sous-type numérique statique

priorité statique

expression simple statique

static subtype	sous-type statique
It is either a scalar base type, other than a generic formal type, or a scalar subtype.	
static type	type statique
static type checking	vérification de type statique
status error	erreur de statut
storage algorithm	algorithme de stockage
storage check	vérification de mémoire
storage error	erreur de mémoire Erreur associée à un manque de place mémoire disponible.
storage size	taille mémoire
string bracket	paire d'apostrophes
string constant	constante chaîne Constante dont la valeur est une suite de caractères alphabétiques.
string literal	littéral chaîne Une suite de zéro, un ou plusieurs caractère graphique entre guillemets (sous forme de paire d'apostrophes).
string variable	variable chaîne Variable dont la valeur est une suite de caractères alphabétiques.
strong data typing	typage fort de données
Ada is the essence of strong data typing because it forbids different types of data to be mixed; there must be explicit type conversions executed before combining them. Scoping rules also enforce strong typing.	
strongly typed language	langage fortement typé
strong typing	typage fort

structural

structural detail

détail structurel

structural property

propriété structurelle

structured analysis

analyse structurée

structured language

langage structuré

structured programming

A technique for organizing and coding programs that reduces complexity, improves clarity, and makes them easier to debug and modify.

programmation structurée

Programmation qui obéit à des règles strictes visant à une écriture disciplinée des programmes en modules hiérarchisés.

structured type

type structuré

Type de donnée pouvant être constitué de plusieurs composants de types différents.

structured walk-through

A technique for design reviews. It may be beneficially used for managing projects that are: exclusively software, exclusively hardware or a combination of hardware and software.

revue de projet

structuring

structuration

stub

souche

subaggregate

sous-agrégat

subalgorithm

sous-algorithme

subassembly

The set of those Ada programming units developed (or identified) during only a single non-recursive pass through the recursive software development method.

sous-ensemble

subassembly code

code de sous-ensemble

subassembly library

bibliothèque de sous-ensembles

**subassembly object semantic net;
SOSN**

réseau sémantique de sous-ensembles

subclass

sous-classe

subcomponent

Either a component, or a component of another subcomponent.

subcomponent value**subdiagram****subprocedure****subprogram**

Either a procedure or a function. It is the conventional parameterised unit of programming.

subprogram body

The part which specifies the sequence of actions.

subprogram call

Either a procedure call statement or a function call; it invokes the execution of the corresponding subprogram body.

subprogram declaration

The part which specifies the subprogram's name, formal parameters, and (for a function) its results.

subprogram definition**subprogram identifier****subprogram overloading**

The use of the same subprogram for different subprograms. Ada allows the user to overload subprogram names.

subprogram specification

The first line of the declaration that supplies the name of a function, the types of its parameters, and the type of value it returns.

sous-composant

Un composant ou un composant d'un autre sous-composant.

valeur de sous-composant**sous-diagramme****sous-procédure****sous-programme**

Un groupe souvent paramétré d'actions formant un tout, définissant un algorithme.

corps de sous-programme

La partie renfermant essentiellement les instructions, dont le détail n'a pas besoin d'être connu pour être utilisé.

appel de sous-programme**déclaration de sous-programme**

Déclaration qui spécifie le nom du sous-programme, ses paramètres formels et (pour une fonction) son résultat.

définition d'un sous-programme**identificateur de sous-programme****surcharge de sous-programme**

L'utilisation du même nom de sous-programme pour différents sous-programmes.

spécification de sous-programme

subprogram statement

subprogram statement

instruction de sous-programme

subrange type

type intervalle

Type de donnée permettant de représenter des valeurs à l'intérieur d'un intervalle déclaré.

subscript

indice

Valeur identifiant un élément ou un groupe d'éléments dans un agrégat. Un indice peut être un nombre ou une expression.

subscripted variable

variable indicée

Variable dont le nom est suivi d'un ou de plusieurs indices placés entre parenthèses ou crochets.

subscripting

indilage

Opération permettant de sélectionner un élément dans un tableau de dimension quelconque.

subsequence

sous-suite

subset

sous-ensemble

Partie d'un langage de programmation à laquelle on a ôté certaines fonctions et constructions.

subtraction operation

opération soustraction

subtree

sous-arbre

subtype

A subtype of a type characterizes a subset of the values of the type. The subset is determined by a constraint on the type.

sous-type

Dans le langage Ada, type de donnée souvent soumis à une contrainte, mais qui conserve les caractéristiques du type de départ.

subtype constraint

contrainte de sous-type

subtype conversion

conversion de sous-type

subtype declaration

déclaration de sous-type

Déclaration qui permet de caractériser un sous-ensemble de valeurs par l'application d'une contrainte sur le type.

subtype definition	définition de sous-type
subtype descriptor	descripteur de sous-type
subtype indication	indication de sous-type
subunit	sous-unité
successive refinement	raffinement successif Une méthode d'approche descendante du développement d'un programme.
sure number	nombre sûr
symbolic execution The execution of a unit that produces symbolic representations for the states through which the unit passes during (actual) execution.	exécution symbolique
symbolic execution tree A tree whose nodes represent task states; it contains the task states produced from the root node by symbolically executing path segments that begin with the associated assertion and end with the next assertion encountered.	arbre d'exécution symbolique
symbolic executor	exécuteur symbolique
symbolic value An expression in symbolic names chosen to represent the initial values of variables and the values returned by the execution of entry call statements.	valeur symbolique
synchronisation package	paquetage de synchronisation
synchronous event	événement synchrone
synchronous shared variable	variable partagée synchrone
syntactic category	catégorie syntaxique
syntactic property	propriété syntaxique

syntax

syntax

The rules of the language (the grammar) that defines how strings are put together to produce well-formed source programs.

syntax checker

syntax-directed editor

Editor which assists in creating source code by analyzing and checking for many types of errors as the source code is entered. A component of APSE.

system design language

syntaxe

Ensemble des règles gouvernant l'association des mots d'un langage de programmation, et permettant d'en définir et d'en décrire la structure.

vérificateur de syntaxe

éditeur dirigé par la syntaxe

langage de conception de systèmes

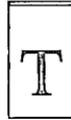


table management package

tabulation

tag field

The first word in any descriptor containing an identification of the kind of the descriptor.

tamperproof

Programmers are not able to customize Ada applications by twisting code to the degree possible in other programs, for much of Ada is tamperproof.

target code

target computer

The computer that runs the final mission software.

target environment

paquetage de gestion de table

tabulation

champ étiquette

infrondable; intraficible

code cible

ordinateur d'exécution; ordinateur objet

environnement cible

target language	langage cible Langage dans lequel est exprimé un programme traduit par assemblage, compilation ou interprétation.
target machine	machine objet
target processor	processeur objet
target type	type cible Le type de base de la marque de type.
task In Ada, a program unit which can execute independently in time from other tasks.	tâche Dans le langage Ada, élément de traitement constitué d'une spécification et d'un corps, et pouvant s'exécuter en parallèle avec d'autres tâches.
task activation	activation de tâches
task allocation; tasking	allocation de tâches; enchaînement de tâches
task attribute	attribut tâche
task body A task body defines the execution of any task that is designated by a task object of the corresponding task type.	corps de tâche Corps ayant la forme d'un bloc ordinaire qui définit les entités locales à la tâche et le traitement à effectuer.
task completion	achèvement de tâche
task component	composant tâche
task controller	contrôleur de tâches
task declaration	déclaration de tâche Déclaration contenant les déclarations d'entrées qui ressemblent beaucoup à des déclarations de procédures.
task definition	définition de tâche
task dependence; task dependency	dépendance de tâche
task descriptor	descripteur de tâche
task entry call	appel d'entrée de tâche

task execution

task execution	exécution de tâches
tasking; task allocation	allocation de tâches; enchaînement de tâches
tasking error	erreur d'allocation de tâches; erreur d'enchaînement de tâches
Exceptions arising during intertask communication.	Erreur associée à la survenance d'une exception pendant la communication de tâches.
tasking graph	graphe d'allocation de tâches; graphe d'enchaînement de tâches
tasking model	modèle d'allocation de tâches; modèle d'enchaînement de tâches
The parallel mechanism introduced by Ada.	
task object	objet tâche
An object whose type is a task type.	
task-oriented language	langage orienté tâche
task placement	placement de tâches
task pointer	pointeur de tâche
task priority	préséance des tâches; priorité des tâches
An optional Ada feature.	
task renaming	renommage de tâche
task scheduling	ordonnancement des tâches
task sequencing language; TSL	langage TSL
TSL is a language for specifying sequences of tasking events in Ada programs.	
task specification	spécification de tâche
In Ada, a specification which defines the interface between the task and the remainder of the system; it performs the same sort of function as the subprogram specification.	Spécification qui détermine le nom de la tâche et les noms et paramètres formels de ses entrées.

task state

A state that consists of an evaluation map, a path condition, and a location counter.

état de tâche**task swapping****permutation de tâche****task synchronization****synchronisation de tâches****task termination****terminaison de tâche****task type**

A type that permits the subsequent declaration of any number of similar tasks of the type.

type tâche

Un type qui permet des déclarations ultérieures d'un nombre quelconque de tâches similaires du type.

task type declaration**déclaration de type tâche****task type descriptor****descripteur de type tâche**

Descriptor that does not contain pointers to other descriptors; it contains data to facilitate the construction of task values.

task unit

The basic unit for defining a task whose sequence of actions may be executed in parallel with those of other tasks.

unité tâche

En Ada, l'unité de base pour définir une tâche dont la suite d'actions peut être exécutée en parallèle avec d'autres tâches.

task value**valeur tâche****taxonomy****taxonomie**

A collection of concepts linked together by a relation of generalization so that the concepts more general than a given concept are accessible from it.

template**modèle; gabarit****template offset****décalage de modèle; décalage de gabarit****temporal logic**

A form of intensional logic in which the various contexts correspond to segments of time.

logique temporelle

Logique qui permet de formaliser des raisonnements portant sur le temps, plus particulièrement sur le temps grammatical.

term

A description of constants and compound objects.

terminal definition**terminal node**

The final node emanating from a branch in a tree or graph representation.

terminate alternative**test manager**

Module that helps organize and execute software tests, including comparing test results from previous runs.

text editor**text handling package****third normal form****timed entry call**

In Ada, an entry call whose goal is not to determine whether a rendezvous can be satisfied immediately, but whether it can be satisfied within a given period of time.

top

The entry point of a stack.

top-down programming**top-down refinement****total order****terme****définition terminale****noeud terminal****branche de terminaison**

Branche qui cause la terminaison d'une tâche selon certaines conditions.

gestionnaire d'essais**éditeur de texte****paquetage de traitement de textes****troisième forme normale****appel d'entrée temporisé**

Appel d'entrée qui permet d'annuler une demande de rendez-vous non acceptée dans un certain délai.

sommet**programmation descendante**

Méthode de programmation par étapes, où la formulation du problème constitue le point de départ, et l'écriture du programme, le point d'arrivée.

raffinement descendant; affinage descendant**ordre total**

total order relation	relation d'ordre total
traditional life-cycle	cycle de vie traditionnel
transcoding	transcodage
transformation	transformation
translator A program used to convert program statements written in one language to equivalent statements in another language.	traducteur Logiciel qui transcrit un programme d'une langue dans une autre.
transportability SEE portability	
transportable Ada software	logiciel Ada transportable
traversal The process of visiting every node in a binary search tree.	traversée
tree depth; tree height The maximum level of any node in a tree or the maximum distance to the root from any node.	profondeur d'un arbre
tree structure A means of organizing information as a connected graph where every node can branch into other nodes deeper in the structure.	structure d'arbre; structure arborescente Un graphe qui ne contient pas de boucles, où un noeud père est lié par des pointeurs à ses enfants.
triangular array	tableau triangulaire
triggered exception SEE raised exception	
triplet	triplet
TSL SEE task sequencing language	
two-dimensional array	tableau bidimensionnel
two-dimensional array aggregate	agrégat tableau bidimensionnel

type

type

An attribute that characterizes both a set of values, and a set of operations applicable to those values.

The concept of type is common to many modern languages (e.g. Algol and Pascal) and is one of the most important features of Ada.

type abstraction

type attribute

type checker

type checking

type conversion

type conversion function

type declaration

The assignment of identifiers to data constructs such as integers, real numbers, arrays, and strings.

type definition

A language construct that defines a type.

typed language

Ada is a strongly typed language.

typed logic

type

Un attribut de toute valeur et de toute variable.

abstraction de type

attribut de type

contrôleur des types; vérificateur des types

Programme permettant de contrôler la correction des types et garantissant que toutes les erreurs de types sont découvertes au moment de la compilation.

contrôle des types; vérification des types

conversion de type

fonction conversion de type

déclaration de type

Déclaration qui associe un identificateur à une définition de type.

définition de type

Un ensemble muni des opérations possibles sur ses éléments.

langage typé

Ada est, encore plus que Pascal, un langage fortement typé : toute donnée a un type et l'on ne peut affecter à une variable d'un certain type une valeur d'un autre type.

logique typée

type error	erreur de type
Ada pays careful attention to type errors that might occur at the interface between subprograms, tasks, and packages.	
type genericity	généricité de type
In Ada, the ability to parameterize a software element (a package or subprogram) by one or more types.	
type identifier	identificateur de type
type integer	entier de type
type mark	marque de type
type matching	appariement de types
type representation	représentation de type
type representation clause	clause de représentation de type
	Clause qui s'applique à tous les objets d'un genre donné par une déclaration de type.
type value	valeur d'un type
typical object	objet typique
typing	typage
	
UATL	
SEE universal Ada test language	
UIL; user interface language	langage d'interface utilisateur
unactivated task	tâche non activée
unary adding operator; unary additive operator	opérateur additif unaire; opérateur d'addition unaire
unary declaration	déclaration unaire

unary operation

unary operation

opération unaire

unary operator

opérateur unaire

An arithmetic operator that accepts a single value and returns a single value.

unbounded binary tree

arbre binaire non borné

A binary tree that has no fixed upper limit to the number of nodes it may have.

unbounded counter

compteur non borné

A counter whose largest value (i.e., its upper bound) is limited only by either the computer resources available, or by the class of whole numbers used to represent the values of the counter.

unbounded list

liste non bornée

unchecked conversion

conversion non vérifiée

unchecked deallocation

désaffectation non vérifiée

unchecked programming

programmation non contrôlée

unconditional statement

instruction inconditionnelle

Instruction qui provoque une seule séquence d'exécution.

unconditional termination

terminaison inconditionnelle

unconstrained array

tableau non contraint

unconstrained array declaration

déclaration de tableau non contraint

unconstrained array definition

définition de tableau non contraint

unconstrained array type

type tableau non contraint

unconstrained genericity

généricité non contrainte

In Ada, a genericity whereby no specific requirement is imposed on generic parameters; it is a technique to bypass the unnecessary requirements imposed by static type checking.

unconstrained subtype	sous-type non contraint
unconstrained subtype declaration	déclaration de sous-type non contraint
unconstrained type	type non contraint
unconstrained variable	variable non contrainte
undefined entity	entité indéfinie
undefined value	valeur indéfinie
underline character	trait bas Caractère, utilisé habituellement pour souligner, servant de séparateur de mots dans la définition de certains langages.
understandability	compréhensibilité
union operator	opérateur d'union
universal Ada test language; UATL A generalized test language for both embedded system/software test and automated test equipment control. It includes a scenario-controlled stimulus-response processor along with real-time display and data reduction support.	langage UATL
universal expression Either an expression that delivers a result of type universal integer or one that delivers a result of type universal real.	expression universelle
universal integer	entier universel
universal real	réel universel L'ensemble des réels sans limite de valeur absolue ni de précision.
universal real expression	expression réelle universelle
universal real operand	opérande réel universel
universal static expression	expression statique universelle

updated

updated value

In Ada, the value of a variable is said to be updated when an assignment is performed to the variable and when one of its subcomponents is updated.

valeur mise à jour

upper bound

use clause

A clause that achieves direct visibility of declarations that appear in the visible parts of named packages.

borne supérieure

clause d'utilisation

Clause qui réalise la visibilité directe des déclarations qui apparaissent dans les parties visibles des paquets nommés.

use error

user-defined abstraction

user-defined operation

user-defined operator

user interface language; UIL

user program

user statement

erreur d'utilisation

abstraction définissable par l'utilisateur

opération définissable par l'utilisateur

opérateur définissable par l'utilisateur

langage d'interface utilisateur

programme utilisateur

instruction utilisateur; ordre utilisateur



VADS; Verdex Ada development system

validability

validated Ada Compiler

validation

A process developed by the AJPO to test an Ada compiler's compliance with the language definition.

système Verdex de développement Ada

validabilité

compilateur Ada validé

validation

value

A quantity or quality that can be used to describe an attribute.

value attribute
variable

An entity which can be assigned a value.

variable declaration

In Ada, variable declarations contain references to type or subtype definitions.

variable definition

A variable definition defines an instance of a data type.

variable identifier
variable-length list

A data type in Ada.

variable name
variable type
variant part

A variant part of a record specifies alternative record components, depending on a discriminant of the record. Each value of the discriminant establishes a particular alternative of the variant part.

variant record
variant type
vector processor
**Verdex Ada development system;
VADS**
verification; check
valeur
attribut valeur
variable

Objet dont la valeur n'est pas déterminée.

déclaration de variable
définition de variable
identificateur de variable
liste de longueur variable
nom de variable

Nom choisi par le programmeur pour désigner une variable dans un programme.

type de variable
partie variante

Partie qui permet de choisir parmi des composants possibles, selon les valeurs d'un discriminant discret dont chacune détermine un choix particulier.

article variant
type variant
processeur vectoriel
système Verdex de développement Ada
vérification

vertical

vertical integration

intégration verticale

vertical portability

portabilité verticale

vertical tabulation

tabulation verticale

virtual node

noeud virtuel

visibility

visibilité

visibility by selection

visibilité par sélection

visibility constraint

contrainte de visibilité

visibility control mechanism

**mécanisme de contrôle de la
visibilité**

In a programming language, the means for specifying requisition and provision.

visibility function

fonction de visibilité

visibility graph

graphe de visibilité

In a programming language, the representation of entity visibility, relationships, in other words, it represents a particular set of visibility relationships among a set of entities.

visibility region

région de visibilité

Région qui correspond à la portée privée de la déclaration de l'identificateur concerné.

visibility relationship

relation de visibilité

visibility rule

règle de visibilité

In Ada, given an identifier which is in scope, a rule that defines whether the identifier is visible at a particular point in the program text, or whether it is hidden.

visible declaration

déclaration visible

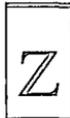
In Ada, a declaration is visible from a particular point if the use of the identifier at that point refers to that entity.

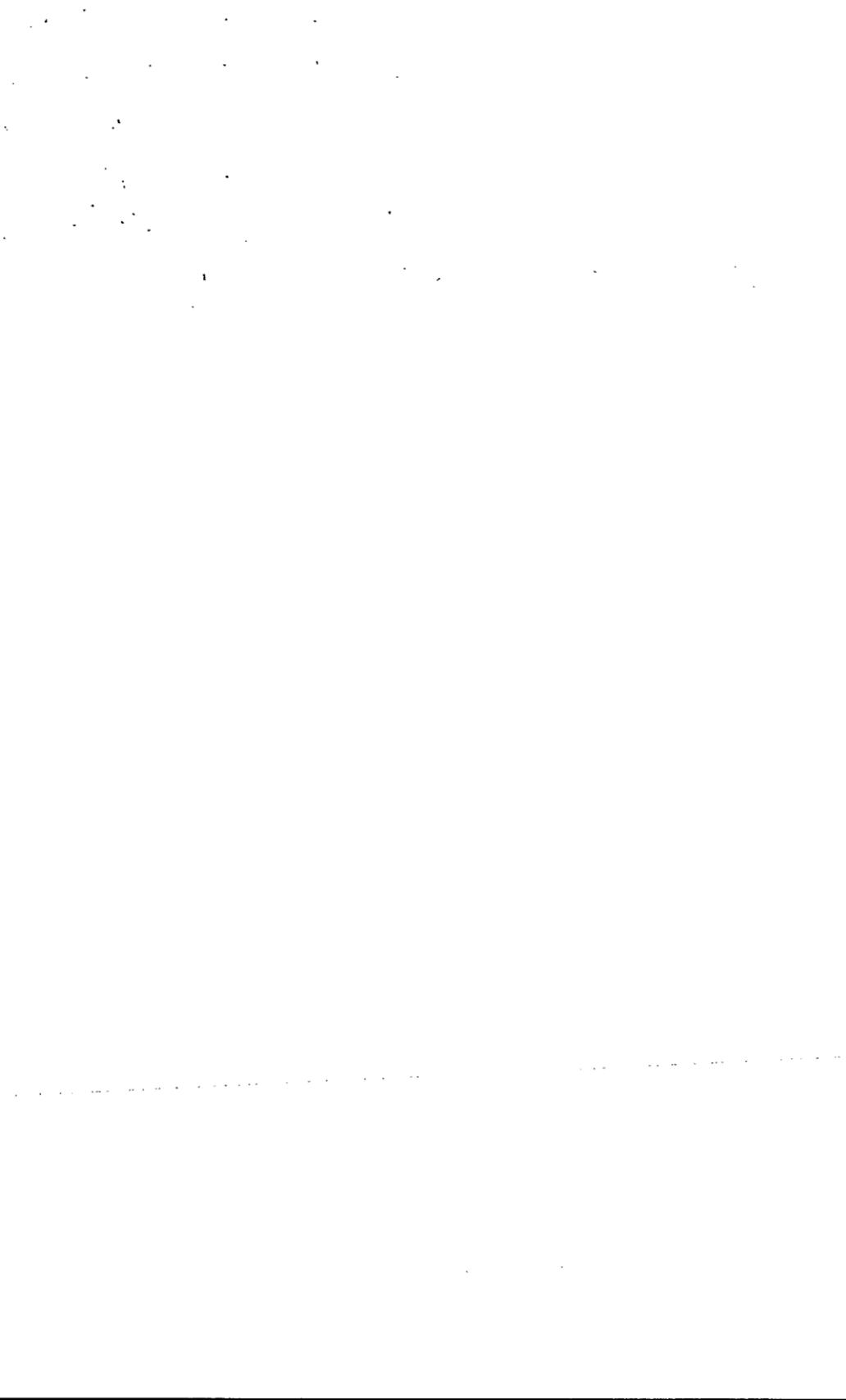
visible entity

The declaration of an entity with a certain identifier is said to be visible if the entity is an acceptable meaning for an occurrence at that point of the identifier.

entité visible

La déclaration d'une entité avec un certain identificateur est dite visible si l'entité est une signification acceptable pour une occurrence de l'identificateur en ce point.

visible part**partie visible****waterfall model****modèle chute d'eau****weak data typing****typage faible de données****weak typing****typage faible****weight****poids****world modeling****modélisation de l'univers****zero exponent****exposant zéro**





abstraction définissable par l'utilisateur	user-defined abstraction
abstraction des données	data abstraction
abstraction de type	type abstraction
abstraction d'objet	object abstraction
abstraction fonctionnelle	functional abstraction
abstraction logique	logical abstraction
achèvement de tâche	task completion
action séquentielle	sequential action
activation	activation
activation de tâches	task activation
Ada	Ada
AdaDesigner	AdaDesigner
Ada Developer Interface	Ada Developer Interface
Adajug	Adajug; Ada Jovial Users Group
Ada préliminaire	preliminary Ada
Adaprobe	Adaprobe
Ada pur	pure Ada
Adaxref	Adaxref
affaiblissement	attenuation
affectation	assignment
affectation de tableau	array assignment

affinage

affinage descendant; raffinement descendant	top-down refinement
agrégat	aggregate
agrégat article	record aggregate
agrégat de type article	record type aggregate
agrégat multidimensionnel	multidimensional aggregate
agrégat nom	name aggregate
agrégat positionnel	positional aggregate
agrégat qualifié	qualified aggregate
agrégat tableau	array aggregate
agrégat tableau bidimensionnel	two-dimensional array aggregate
agrégat unidimensionnel	one-dimensional aggregate
aide à la programmation en Ada	Ada programming support
aide au cycle de vie	life-cycle support
AJPO	Ada Joint Program Office; AJPO
algorithme d'affectation; algorithme d'allocation	allocation algorithm
algorithme de parcours	path algorithm
algorithme de récupération; algorithme d'extraction	retrieval algorithm
algorithme de stockage	storage algorithm
algorithme d'extraction; algorithme de récupération	retrieval algorithm
algorithme exécutable	executable algorithm
algorithme inductif	inductive algorithm
algorithme itératif	iterative algorithm
algorithme parallèle	parallel algorithm
algorithme récursif	recursive algorithm

allocateur	allocator
allocation de multitâches; traitement multitâche; fonctionnement multitâche	multitasking
allocation de tâches; enchaînement de tâches	task allocation; tasking
amélioration sémantique	semantic enhancement
analyse des spécifications orientée objets; analyse du cahier des charges orientée objets	object-oriented requirements analysis; OORA
analyse structurée	structured analysis
analyseur de code objet	object-code analyzer
analyseur dynamique	dynamic analyzer
analyseur statique	static analyzer
analyseur statique du flux de commande	control flow static analyser
appariement de types	type matching
appel de fonction	function call
appel d'entrée	entry call
appel d'entrée conditionnel	conditional entry call
appel d'entrée de tâche	task entry call
appel d'entrée surchargé	overloaded entry call
appel d'entrée temporisé	timed entry call
appel de procédure	procedure call
appel de sous-programme	subprogram call
appel récursif	recursive call
application Ada	Ada application
application multitâches	multitask application
approche de conception orientée Ada	Ada-oriented design approach

APSE; environnement d'aide à la programmation Ada	APSE; Ada programming support environment
APSE minimal; MAPSE; environnement d'aide à la programmation Ada minimal	minimal Ada programming support environment; MAPSE
APSE-OTAN	NATO-APSE
arbre Ada	Ada tree
arbre binaire	binary tree
arbre binaire borné	bounded binary tree
arbre binaire de recherche	search binary tree
arbre binaire non borné	unbounded binary tree
arbre d'analyse; arbre de passage	analysis tree; parse tree
arbre de recherche	search tree
arbre de recherche binaire	binary search tree
arbre d'exécution symbolique	symbolic execution tree
arbre vide	null tree
architecture d'un jeu d'instructions orientée Ada	Ada-oriented instruction set architecture; AISA
architecture évolutive	evolutionary architecture
architecture multiprocesseurs	multiprocessor architecture
architecture ouverte	open architecture
article	record
article de longueur fixe	fixed length record
article variant	variant record
assertion d'entrée	entry assertion
assertion de sortie	exit assertion
association d'arguments	argument association
association de composant par nom	named component association

association de composant par position; association positionnelle de composant	positional component association
association de composants	component association
association de discriminants	discriminant association
association des paramètres	parameter association
association générique	generic association
association par nom	named association
association par position; association positionnelle	positional association
association positionnelle de composant; association de composant par position	positional component association
associativité	associativity
atelier logiciel; environnement de développement logiciel	software development environment; SDE
atomicité	atomicity
attente sélective	select wait; selective wait
attribut	attribute
attribut compte	count attribute
attribut défini par le langage	language-defined attribute
attribut défini par l'implémentation	implementation-defined attribute
attribut Delta	Delta attribute
attribut de représentation	representation attribute
attribut de type	type attribute
attribut d'objet	object attribute
attribut intervalle	range attribute
attribut prédéfini	predefined attribute
attribut prédéfini du langage	predefined language attribute

attribut tâche

task attribute

attribut valeur

value attribute



base de données Ada

Ada database

bibliothèque

library

bibliothèque Ada

Ada library

bibliothèque de programmes;
programmothèque

program library

bibliothèque de programmes Ada

Ada program library; APL

bibliothèque de sous-ensembles

subassembly library

bibliothèque d'unités de programmes

program unit library

bibliothèque prédéfinie

predefined library

bibliothèque réutilisable

reusable library

bibliothèque valorisée à l'exécution

run-time library

bloc

block

bloc appel

call block

bloc niché

nested block

borne

bound

borne d'erreur; marge d'erreur

error bound

borne de tableau

array bound

borne d'indice

index bound

borne effective

actual bound

borne inférieure

lower bound

borne supérieure

upper bound

borne vide	null bound
bouclage	looping
boucle brute	raw loop
boucle dénombrée	counted loop
boucle nichée	nested loop
branche d'acceptation	accept alternative
branche d'attente sélective	selective wait alternative
branche de sélection	select alternative
branche de temporisation	delay alternative
branche de terminaison	terminate alternative
branchement	branching
bulle déductive	deductive bubble



cachement	hiding
cachement d'information; dissimulation d'information	information hiding
cahier des charges	requirements
CAIS; ensemble d'interface commun vers l'APSE	CAIS; common APSE interface set
calcul basé sur les objets	object-based computing
calcul itératif	iterative computing
caractère de base	basic character
caractère de mise en page	format effector
caractère graphique	graphic character
caractère graphique de base	basic graphic character

caractéristique

caractéristique Ada	Ada feature
caractéristique du langage Ada	Ada language feature
caractéristique liée à l'implémentation	implementation-dependent characteristic
carte d'évaluation	evaluation map
catalogage	cataloging; cataloguing
catalogue	catalog
catégorie syntaxique	syntactic category
chaîne de caractères	character string
chaîne dynamique	dynamic string
champ d'un article	record field
champ étiquette	tag field
changer d'entrée	set input
changer de sortie	set output
changer la longueur de ligne	set line length
changer la longueur de page	set page length
chemin d'exécution	execution path
chevron droit d'étiquette	right label bracket
chevron gauche d'étiquette	left label bracket
chiffre généralisé	extended digit
choix d'exception	exception choice
cible emboîtée; cible intégrée; cible enfouie	embedded target
classe de compteurs	counter class
classe d'interfaces	interface class
classe d'objets	object class
Classic-Ada	Classic-Ada

classification	classification
clause d'adresse	address clause
clause d'alignement	alignment clause
clause de composant	component clause
clause de contexte	context clause
clause de demande	request clause
clause de dépendance	dependency clause
clause de longueur	length clause
clause de provision	provide clause
clause de représentation	representation clause
clause de représentation d'article	record representation clause
clause de représentation d'énumération	enumeration representation clause
clause de représentation de type	type representation clause
clause d'utilisation	use clause
clause implicite de représentation	implicit representation clause
codage en Ada	Ada coding
codage interne	internal coding
code Ada	Ada code
code cible	target code
code d'adresse	address code
code de source Ada	Ada source code
code de sous-ensemble	subassembly code
code enfoui; code emboîté; code intégré	embedded code
code interne	internal code
code maintenable	maintainable code
code objet	object code

code opérationnel

code opérationnel	operational code
code préfixé	prefix code
code réutilisable	reusable code
code source	source code
collection	collection
commentaire	comment
commentaire Ada	Ada comment; Ada commentary
communauté Ada	Ada community
communication entre tâches	inter-task communication; intertasking
communication interprocessus	inter-process communication; IPC
compacité	compactness
compatibilité	compatibility
compilateur	compiler
compilateur Ada	Ada compiler
compilateur Ada embarqué	on-board Ada compiler
compilateur Ada validé	validated Ada Compiler
compilateur croisé	cross compiler
compilateur croisé Ada	Ada cross compiler
compilateur incrémental	incremental compiler
compilateur JANUS/Ada	JANUS/Ada compiler
compilateur natif Ada	Ada native compiler
compilation	compilation
compilation conditionnelle	conditional compilation
compilation croisée Ada	Ada cross compilation
compilation incrémentale	incremental compilation
complétude	completeness

complexité Ada	Ada complexity
comportement	behavior; behaviour
comportement dynamique	dynamic behaviour
comportement fonctionnel	functional behavior
comportement procédural	procedural behavior
composant	component
composant Ada	Ada component
composant d'article	record component
composant d'article dépendant du discriminant	discriminant-dependent record component
composant de discriminant	discriminant component
composant dépendant du discriminant	discriminant-dependent component
composant de tableau	array component
composante booléenne	Boolean component
composant homologue	matching component
composant indexé	indexed component
composant logiciel	software component
composant logiciel réutilisable	reusable software component
composant matériel	hardware component
composant nommé	named component
composant réutilisable	reusable component
composant sélectionné	selected component
composant tâche	task component
compréhensibilité	understandability
compteur	counter
compteur borné	bounded counter
compteur décrémenté	decremented counter

compteur d'emplacement

compteur d'emplacement	location counter
compteur incrémenté	incremented counter
compteur non borné	unbounded counter
concaténation	catenation; concatenation
concept Ada	Ada concept
concepteur d'application	application designer
conception Ada	Ada design
conception Ada réutilisable	reusable Ada design
conception fonctionnelle	functional design
conception hiérarchique orientée objet	hierarchical object oriented design; HOOD
conception orientée objets	object-oriented design; OOD
conception orientée paquetage	package oriented design; POD
concurrence	concurrency
condition de parcours	path condition
configurabilité	configurability
configurabilité dynamique	dynamic configurability
configuration binaire source	source binary configuration
configuration dynamique	dynamic configuration
confirmabilité	confirmability
connaissance symbolique Ada	Ada symbolic knowledge
consistance sémantique	semantic consistency
constante	constant
constante accès	access constant
constante chaîne	string constant
constante différée	deferred constant
constante numérique	numeric constant

constante prédéfinie	predefined constant
constitution d'abstractions	abstraction building
constructeur	constructor
construction; construit	construct
construction du langage	language construct
construit; construction	construct
construit Ada	Ada construct
construit dynamique	dynamic construct
contrainte	constraint
contrainte d'article	record constraint
contrainte de discriminant	discriminant constraint
contrainte de discriminant statique	static discriminant constraint
contrainte de paramètre	parameter constraint
contrainte de précision; contrainte d'exactitude	accuracy constraint
contrainte de sous-type	subtype constraint
contrainte de visibilité	visibility constraint
contrainte d'exactitude; contrainte de précision	accuracy constraint
contrainte d'indice	index constraint
contrainte d'indice statique	static index constraint
contrainte d'intégrité	integrity constraint
contrainte du langage Ada	Ada language constraint
contrainte indexée	indexed constraint
contrainte intervalle	range constraint
contrainte point fixe	fixed point constraint
contrainte point-flottant	floating point constraint

contrainte statique

contrainte statique	static constraint
contrôle conditionnel	conditional control
contrôle des types; vérification des types	type checking
contrôle d'interface	interface control
contrôle itératif	iterative control
contrôle séquentiel	sequential control
contrôleur des types; vérificateur des types	type checker
contrôleur de tâches	task controller
conversion	conversion
conversion de sous-type	subtype conversion
conversion de type	type conversion
conversion de type explicite; conversion explicite de type	explicit type conversion
conversion explicite	explicit conversion
conversion explicite de type; conversion de type explicite	explicit type conversion
conversion implicite	implicit conversion
conversion incrémentale	incremental conversion
conversion non vérifiée	unchecked conversion
conversion vérifiée	checked conversion
corps	body
corps de fonction	function body
corps de générique	generic body
corps de moniteur	monitor body
corps de paquetage de bibliothèque	library package body
corps de paquetage générique	generic package body

corps de procédure	procedure body
corps de procédure générique	generic procedure body
corps de sous-programme	subprogram body
corps de tâche	task body
corps d'unité de bibliothèque	library unit body
corps d'unité générique	generic unit body
corps du paquetage	package body
corps-souche; pseudo-corps	body stub
corps vrai	proper body
cours d'Ada	Ada course
crible	sieve
CTAda	CTAda
culture Ada	Ada culture
cycle de vie du logiciel	software life-cycle
cycle de vie incrémental	incremental life-cycle
cycle de vie semi-incrémental	semi-incremental life-cycle
cycle de vie traditionnel	traditional life-cycle



décalage de composant; déplacement de composant	component offset
décalage de gabarit; décalage de modèle	template offset
déclaration	declaration
déclaration Ada	Ada declaration
déclaration binaire	binary declaration

déclaration complète

déclaration complète	complete declaration
déclaration d'article	record declaration
déclaration de base	basic declaration
déclaration de composant	component declaration
déclaration de constante	constant declaration
déclaration de constante différée	deferred constant declaration
déclaration de corps	body declaration
déclaration de fonction	function declaration
déclaration de générique	generic declaration
déclaration de l'entité	entity declaration
déclaration de nombre	number declaration
déclaration d'entrée	entry declaration
déclaration de paquetage	package declaration
déclaration de paramètre générique	generic parameter declaration
déclaration de paramètres	parameter declaration
déclaration de renommage; déclaration de surnom	renaming declaration
déclaration de sous-programme	subprogram declaration
déclaration de sous-type	subtype declaration
déclaration de sous-type non contraint	unconstrained subtype declaration
déclaration de surnom; déclaration de renommage	renaming declaration
déclaration de tableau	array declaration
déclaration de tableau contraint	constrained array declaration
déclaration de tableau non contraint	unconstrained array declaration
déclaration de tâche	task declaration
déclaration de type	type declaration

déclaration de type à point fixe; déclaration de type à virgule fixe	fixed point type declaration
déclaration de type article	record type declaration
déclaration de type à virgule fixe; déclaration de type à point fixe	fixed point type declaration
déclaration de type complet	full type declaration
déclaration de type complète	complete type declaration
déclaration de type entier	integer type declaration
déclaration de type formel	formal type declaration
déclaration de type incomplet	incomplete type declaration
déclaration de type privé	private type declaration
déclaration de type tableau	array type declaration
déclaration de type tâche	task type declaration
déclaration de variable	variable declaration
déclaration de variable initialisée	initialized variable declaration
déclaration de variable tableau	array variable declaration
déclaration d'exception	exception declaration
déclaration d'objet	object declaration
déclaration d'objet constant	constant object declaration
déclaration d'objets multiples	multiple object declaration
déclaration d'opérateur	operator declaration
déclaration d'unité générique	generic unit declaration
déclaration d'un nombre nommé	named number declaration
déclaration d'un seul objet	single object declaration
déclaration explicite	explicit declaration
déclaration globale	global declaration
déclaration implicite	implicit declaration

déclaration incomplète

déclaration incomplète	incomplete declaration
déclaration locale	local declaration
déclaration multiple	multiple declaration
déclaration surchargée	overloaded declaration
déclaration unaire	unary declaration
déclaration visible	visible declaration
décomposition	decomposition
décomposition hiérarchique	hierarchical decomposition
défaut implicite	implicit default
définition complète	complete definition
définition de constante	constant definition
définition de point-flottant	floating point definition
définition de précision fixe	fixed accuracy definition
définition de précision flottante	floating accuracy definition
définition de sous-type	subtype definition
définition de sous-type de composant	component subtype definition
définition de sous-type d'indice	index subtype definition
définition de sous-type tableau	array subtype definition
définition de tableau contraint	constrained array definition
définition de tableau non contraint	unconstrained array definition
définition de tâche	task definition
définition de type	type definition
définition de type accès	access type definition
définition de type article	record type definition
définition de type dérivé	derived type definition
définition de type entier	integer type definition

définition de type énumération	enumeration type definition
définition de type générique	generic type definition
définition de type réel	real type definition
définition de type tableau	array type definition
définition de variable	variable definition
définition de variable partagée	shared variable definition
définition d'opérateur	operator definition
définition d'un sous-programme	subprogram definition
définition générique	generic definition
définition inductive	inductive definition
définition partielle	partial definition
définition terminale	terminal definition
délimiteur; séparateur	delimiter; separator
délimiteur composé	compound delimiter
délimiteur d'affectation	assignment delimiter
délimiteur flèche	arrow delimiter
dépendance de tâche	task dependence; task dependency
déplacement de composant; décalage de composant	component offset
dépôt de code	code repository
déreperage	dereferencing
désaffectation	deallocation
désaffectation non vérifiée	unchecked deallocation
désaffectation vérifiée	checked deallocation
désambiguïsation	disambiguation
désambiguïsation référentielle	referential disambiguation
désassembleur	disassemble

descripteur

déscripteur	descriptor
descripteur de composant privé	private component descriptor
descripteur de sous-type	subtype descriptor
descripteur de sous-type tableau	array subtype descriptor
descripteur de tâche	task descriptor
descripteur de type article	record type descriptor
descripteur de type tâche	task type descriptor
descripteur privé	private descriptor
description d'article	record description
description d'élément de données	data item description; DID
désignateur	designator
désignateur d'attribut	attribute designator
détail structurel	structural detail
développement orienté objets	object-oriented development
développement récursif	recursive development
développeur Ada	Ada developer
diagramme de flot de données	data flow pattern
diagramme syntaxique Ada	Ada syntactic pattern
DIANA; notation intermédiaire descriptive attribuée pour Ada	DIANA; descriptive intermediate attribute notation for Ada
dictionnaire de données	data dictionary
dimension paramétrée	parameterized dimension
discriminant article	record discriminant
discriminant discret	discrete discriminant
discriminant LONGUEUR	LENGTH discriminant
disjonction	disjunction
disjonction exclusive	exclusive disjunction

disjonction inclusive	inclusive disjunction
dispositif d'entrée logique	logical input device
dissimulation d'information; cachement d'information	information hiding
division entière	integer division
double astérisque	double star
double point	double dot
doublet	doublet
doublet complet	complete doublet
dualité conceptuelle	conceptual duality
durée d'exécution en Ada	Ada run time

E

échelle d'abstraction	abstraction scale
éditeur Ada	Ada editor
éditeur de liens	binder; link editor; linker
éditeur de liens Ada	Ada linker
éditeur de texte	text editor
éditeur dirigé par la syntaxe	syntax-directed editor
édition de liens dynamique	dynamic link edition
éducation Ada	Ada education
efficacité	efficiency
efficacité du code objet	object-code efficiency
élaboration	elaboration
élaboration de déclaration	declaration elaboration

élaboration de l'entité

élaboration de l'entité	entity elaboration
élément; item	item
élément déclaratif; item déclaratif	declarative item
élément déclaratif ultérieur	later declarative item
élément de tableau	array element
élément élaboré; item élaboré	elaborated item
élément gauche	left-hand element
élément lexical	lexical element
élévation à la puissance	exponentiation
élimination du code inutile	dead code elimination
emplacement	location
encapsulation	encapsulation
encapsulation Ada	Ada encapsulation
enchaînement des tâches Ada	Ada tasking
enchaînement de tâches; allocation de tâches	tasking; task allocation
enfant droit	right child
enfant gauche	left child
ensemble	assembly
ensemble d'interface commun vers l'APSE; CAIS	common APSE interface set; CAIS
ensemble disjoint	disjoint set
ensemble ordonné	ordered set
entier basé; entier en base quelconque	based integer
entier borné	bounded integer
entier de type	type integer
entier en base quelconque; entier basé	based integer

entier littéral	literal integer
entier négatif	negative integer
entier positif	positive integer
entier universel	universal integer
entité	entity
entité Ada	Ada entity
entité atomique	atomic entity
entité déclarée	declared entity
entité définie	defined entity
entité générique	generic entity
entité indéfinie	undefined entity
entité locale	local entity
entité nommée	named entity
entité renommée	renamed entity
entité statique	static entity
entité surchargée	overloaded entity
entité visible	visible entity
entrée	entry
entrée courante	current input
entrée d'interruptions	interrupt entry
entrée fermée	closed entry
entrée individuelle	single entry
entrée interactive	interactive entry
entrée-sortie directes	direct input-output
entrée-sortie séquentielles	sequential input-output
entrée standard	standard input

entrer-traiter-sortir hiérarchisé	hierarchical input process output; HIPO
environnement	environment
environnement Ada	Ada environment
environnement Ada commercial	commercial Ada environment
environnement cible	target environment
environnement commun	common environment
environnement d'aide à la programmation	programming support environment
environnement d'aide à la programmation Ada; APSE	Ada programming support; environment; APSE
environnement d'aide à la programmation Ada minimal; APSE minimal; MAPSE	minimal Ada programming support environment; MAPSE
environnement d'aide au cycle de vie	life-cycle support environment; LSE
environnement d'aide au cycle de vie du logiciel	software life-cycle support environment; SLCSE
environnement d'apprentissage Ada	Ada learning environment; ALE
environnement de commandes Ada	Ada command environment; ACE
environnement de développement Ada	Ada development environment
environnement de développement intégré Ada	Ada integrated development environment; AIDE
environnement de développement logiciel; atelier logiciel	software development environment; SDE
environnement de programmation Ada	Ada programming environment
environnement d'intégration	integration environment
environnement d'outils communs portable	portable common tool environment; PCTE
environnement enfoui; environnement emboîté; environnement intégré	embedded environment
environnement générique	generic environment

environnement global	global environment
environnement hôte	host environment
environnement intégré; environnement enfoui; environnement emboîté	embedded environment
environnement intégré Ada	Ada integrated environment; AIE
environnement logiciel	software environment
environnement portable	portable environment
environnement prédéfini du langage	predefined language environment
environnement spécifique du domaine	domain-specific environment
environnement valorisé à l'exécution	run-time environment
équation quadratique	quadratic equation
erreur d'allocation de tâches; erreur d'enchaînement de tâches	tasking error
erreur de contrainte	constraint error
erreur de données	data error
erreur de fin	end error
erreur de mémoire	storage error
erreur de mode	mode error
erreur d'enchaînement de tâches; erreur d'allocation de tâches	tasking error
erreur de nom	name error
erreur de présentation	layout error
erreur de programmation	programming error
erreur de programme	program error
erreur de statut	status error
erreur de type	type error
erreur d'utilisation	use error
erreur lexicographique	lexicographic error

erreur numérique	numeric error
erreur représentationnelle	representational error
erreur sémantique	semantic error
espace des noms	name space
espace de solution	solution space
espace du problème	problem space
état	state
état de tâche	task state
étiquette	label
évaluation	evaluation
évaluation d'expression	expression evaluation
événement asynchrone	asynchronous event
événement synchrone	synchronous event
exception	exception
exception déclenchée; exception levée	raised exception; triggered exception
exception prédéfinie	predefined exception
exception produite	caused exception
exception propagée	propagated exception
exception retardée	delayed exception
exclusion mutuelle	mutual exclusion
exécuteur symbolique	symbolic executor
exécution concurrente	concurrent execution
exécution conditionnelle	conditional execution
exécution de tâches	task execution
exécution erronée	erroneous execution
exécution séquentielle	sequential execution

exécution symbolique	symbolic execution
exécution symbolique d'imbrication	interleaving symbolic execution
expert en Ada	Ada expert
exposant	exponent
exposant négatif	negative exponent
exposant positif	positive exponent
exposant zéro	zero exponent
expression	expression
expression à effets de bord; expression à effets secondaires	side-effect expression
expression booléenne	Boolean expression
expression conditionnelle	conditional expression
expression de type entier	integer type expression
expression de type numérique	numeric type expression
expression d'indice	index expression
expression discriminante	discriminant expression
expression discriminante par défaut	default discriminant expression
expression entière	integer expression
expression numérique statique	static numeric expression
expression par défaut	default expression
expression parenthésée	parenthesized expression
expression polynomiale	polynomial expression
expression qualifiée	qualified expression
expression réelle universelle	universal real expression
expression relationnelle	relational expression
expression simple	simple expression
expression simple statique	static simple expression

expression statique

expression statique	static expression
expression statique scalaire	scalar static expression
expression statique universelle	universal static expression
expression universelle	universal expression
expression universelle non statique	nonstatic universal expression
extensibilité	extensibility



facteur	factor
factorielle	factorial
famille d'entrées	entry family
feuille	leaf
fiabilité	reliability
fichier à accès séquentiel	sequential access file
fichier direct	direct file
fichier par défaut	default file
fichier séquentiel	sequential file
flèche	arrow
flèche d'affectation	assignment arrow
foncteur	functor
fonction	function
fonction Ada	Ada function
fonctionnalité	functionality

fonction compilée	compiled function
fonction conversion de type	type conversion function
fonction critique de mission	mission-critical function
fonction d'affectation	assignment function
fonction de parcours	path function
fonction de provision	provision function
fonction de réquisition	requisition function
fonction de visibilité	visibility function
fonction générique	generic function
fonctionnement multitâche; allocation de multitâches; traitement multitâche	multitasking
fonction prédéfinie	predefined function
fonction récursive	recursive function
formation Ada	Ada training
forme de Backus-Naur	Backus Naur form; BNF
forme de contrôle	control form
forme de contrôle en raccourci	short-circuit control form
forme préfixée	prefix form
formule atomique fermée	closed atomic formula
fournisseur d'Ada	Ada vendor



gabarit; modèle	template
généralisation	generalization; generalisation
générateur d'application graphique	graphic application generator
générateur de code	code generator
générateur de codes Ada	Ada code generator
générateur de documentation	documentation generator
générateur de programmes	program generator
générateur de références croisées	cross-reference generator
génération de code	code generation
généricité	genericity
généricité contrainte	constrained genericity
généricité de type	type genericity
généricité implicite	implicit genericity
généricité non contrainte	unconstrained genericity
généricité simple	simple genericity
générique Ada	Ada generic
génie logiciel	software engineering; SE
génie logiciel Ada	Ada software engineering
génie logiciel assisté par ordinateur	computer-aided software engineering; CASE
gestionnaire; manipulateur	handler
gestionnaire de bibliothèque	library manager
gestionnaire de bibliothèques Ada	Ada library manager

gestionnaire de module	module manager
gestionnaire d'essais	test manager
gestionnaire d'interruptions	interrupt handler
grammaire acontextuelle; grammaire hors contexte; grammaire indépendante du contexte	context-free grammar; CFG
grammaire code	code grammar
grammaire des objets	object grammar
grammaire G	G grammar
grammaire hors contexte; grammaire indépendante du contexte; grammaire acontextuelle	context-free grammar; CFG
grand système	large system
granularité	granularity
graphe d'allocation de tâches; graphe d'enchaînement de tâches	tasking graph
graphe de configuration	configuration graph
graphe de dépendance de données	data dependency graph
graphe d'enchaînement de tâches; graphe d'allocation de tâches	tasking graph
graphe de nidification	nesting graph
graphe de processus	process graph
graphe de processus hiérarchique	hierarchical process graph; HPG
graphe de réquisition	requisition graph
graphe de structure Ada	Ada structure graph; ASG
graphe de visibilité	visibility graph
groupe de travail Ada	Ada working group; Ada WG

H

héritage de propriétés	property inheritance
hiérarchie orthogonale	orthogonal hierarchy

I

identificateur	identifier
identificateur Ada	Ada identifier
identificateur caché	hidden identifier
identificateur d'argument	argument identifier
identificateur de nombre	number identifier
identificateur de paquetage	package identifier
identificateur de sous-programme	subprogram identifier
identificateur de type	type identifier
identificateur de variable	variable identifier
identificateur prédéfini	predefined identifier
identificateur qualifié	qualified identifier
identificateur simple	simple identifier
identificateur surchargé	overloaded identifier
identification d'objets	object identification
implémentation	implementation
implémentation d'Ada	Ada implementation

imprimante Ada	Ada printer
incompatibilité	incompatibility
inconsistance sémantique	semantic inconsistency
indiciage	subscripting
indication de sous-type	subtype indication
indice	index
indice	subscript
indice courant	current index
indice d'entrée	entry index
indice homologue	matching index
induction mathématique	mathematical induction
industrie Ada	Ada industry
infrastructure Ada	Ada infrastructure
infraudable; intraficable	tamperproof
ingénieur logiciel	software engineer
initialisation explicite	explicit initialization
initialisation implicite	implicit initialization
initialisation par défaut	default initialization
InnovAda	InnovAda
instance	instance
instance de générique	generic instance
instanciation	instantiation
instanciation Ada	Ada instantiation
instanciation de générique	generic instantiation
instanciation générique récursive	recursive generic instantiation
Institut de génie logiciel	Software Engineering Institute; SEI

instruction

instruction	statement
instruction Ada	Ada instruction; Ada statement
instruction affectation; ordre d'affectation	assignment statement
instruction appel d'entrée	entry call statement
instruction appel de procédure	procedure call statement
instruction bloc; ordre de bloc	block statement
instruction cas; ordre cas	case statement
instruction composée	compound statement
instruction conditionnelle	conditional statement
instruction d'acceptation; ordre d'acceptation	accept statement
instruction d'attente sélective	selective wait statement
instruction d'avortement; ordre d'avortement	abort statement
instruction de boucle	loop statement
instruction de délai; ordre de délai	delay statement
instruction de levée; instruction RAISE	raise statement
instruction de sélection	select statement
instruction de sous-programme	subprogram statement
instruction de transfert exceptionnel	exceptional transfer statement
instruction d'insertion de code; ordre d'insertion de code	code statement
instruction d'itération	iteration statement
instruction étiquetée	labeled statement
instruction exécutable	executable statement
instruction EXIT; ordre de sortie	exit statement

instruction goto	goto statement
instruction <i>if</i> ; instruction si	if statement
instruction inconditionnelle	unconditional statement
instruction non exécutable	nonexecutable statement
instruction PUT	PUT statement
instruction RAISE; instruction de levée	raise statement
instruction si; instruction <i>if</i>	if statement
instruction simple	simple statement
instruction utilisateur; ordre utilisateur	user statement
instruction vide	null statement
Integer Ada	Integer Ada
intégration verticale	vertical integration
interaction d'objets	object interaction
interface Ada	Ada interface
interface encapsulée	encapsulated interface
interprète Ada; interpréteur Ada	Ada interpreter
interprète de commandes	command interpreter
interpréteur de commandes Ada	Ada command interpreter
intervalle	range
intervalle de définition	definition range
intervalle d'indice	index range
intervalle discret	discrete range
intervalle discret statique	static discrete range
intervalle modèle	model interval
intervalle vide	null range

intraficable

intraficable; infraudable	tamperproof
invariant de boucle	loop invariant
item; élément	item
item déclaratif; élément déclaratif	declarative item
item déclaratif de base	basic declarative item
item élaboré; élément élaboré	elaborated item
itérateur	iterator
itération	iteration
itération de la boucle	loop iteration
itération dénombrée	counted looping

J

jeu d'instructions	instruction set
--------------------	-----------------

K

KAPSE; noyau APSE	kernel Ada programming support environment; KAPSE
-------------------	---



langage abstrait	abstract language
langage Ada	Ada language
langage à objets	object language
langage à structure de bloc	block-structured language
langage cible	target language
langage compilé	compiled language
langage d'abstraction	abstraction language
langage de conception	design language; DL
langage de conception Ada	Ada design language; Ada DL
langage de conception de programmes	program design language; PDL
langage de conception de programmes Ada	Ada program design language; Ada PDL
langage de conception de programmes basé sur Ada	Ada-based program design language; Ada-based PDL
langage de conception de systèmes	system design language
langage de contraintes	constraint language
langage de description de processus	process description language
langage de génération de documents	document generation language; DGL
langage de génie logiciel	software engineering language
langage de programmation Ada	Ada programming language
langage de programmation orienté objets	object oriented programming language
langage de quatrième génération	fourth generation language
langage de remise	delivery language

langage de simulation

langage de simulation	simulation language
langage de simulation à événements discrets	discrete event simulation language
langage d'implémentation	implementation language
langage d'interface	interface language
langage d'interface utilisateur	user interface language; UIL
langage d'ordre supérieur	higher order language; HOL
langage emboîté; langage intégré; langage enfoui	embedded language
langage évolué	high order language; HOL
langage extensible	extensible language
langage fortement typé	strongly typed language
langage général; langage polyvalent	general-purpose language
langage impératif	imperative language
langage informel	informal language
langage intégré; langage emboîté; langage enfoui	embedded language
langage orienté objets; LOO	object-oriented language; OOL
langage orienté tâche	task-oriented language
langage polyvalent; langage général	general-purpose language
langage récursif	recursive language
langage RMPDL	refinement methodology program design language; RMPDL
langage source	source language
langage structuré	structured language
langage TSL	task sequencing language; TSL
langage typé	typed language
langage UATL	universal Ada test language; UATL
levée d'exceptions	exception raise

liage dynamique	dynamic binding
lien Ada	Ada binding
lien statique	static link
ligne de code	line of code; LOC
ligne d'en-tête	header line
lisibilité	legibility; readability
liste à lien unique	singly-linked list
liste bornée	bounded list
liste chaînée	chained list; linked list
liste de composants	component list
liste de composants vide	null component list
liste de longueur variable	variable-length list
liste d'identificateurs	identifier list
liste non bornée	unbounded list
littéral	literal
littéral basé; littéral en base quelconque	based literal
littéral booléen	Boolean literal
littéral caractère	character literal
littéral chaîne	string literal
littéral chaîne vide	empty string literal; null string literal
littéral décimal	decimal literal
littéral d'énumération	enumeration literal
littéral en base quelconque; littéral basé	based literal
littéral entier	integer literal
littéral numérique	numeric literal

littéral réel

littéral réel	real literal
localisation	localization
logiciel Ada	Ada software
logiciel Ada transportable	transportable Ada software
logiciel concurrent Ada	Ada concurrent software
logiciel d'allocation de multitâches; logiciel de traitement multitâche	multitasking software
logiciel de simulateur Ada	Ada simulator software
logiciel de traitement multitâche; logiciel d'allocation de multitâches	multitasking software
logiciel emboîté; logiciel intégré; logiciel enfoui	embedded software
logiciel en langage Ada	Ada language software
logiciel intégré; logiciel emboîté; logiciel enfoui	embedded software
logiciel valorisé à l'exécution	run-time software
logique temporelle	temporal logic
logique typée	typed logic
longueur d'élément	element size
longueur de ligne	line length
longueur de l'intervalle	range length
longueur de page	page length
LOO; langage orienté objets	object-oriented language; OOL



machine Ada	Ada machine
machine objet	target machine
maintenabilité	maintainability
maintenance du cycle de vie	life-cycle maintenance
maître	master
manipulateur; gestionnaire	handler
manipulation de pile	stack manipulation
manipulation d'objets	object manipulation
mantisse	mantissa
mantisse binaire	binary mantissa
manuel de référence	reference manual
manuel de référence du langage Ada	Ada language reference manual
MAPSE; environnement d'aide à la programmation Ada minimal; APSE minimal	MAPSE; minimal Ada programming support environment
marché Ada	Ada market
marge d'erreur; borne d'erreur	error bound
marque de type	type mark
masquage	masking
maturité Ada	Ada maturity
mécanisme Ada	Ada mechanism
mécanisme de contrôle de la visibilité	visibility control mechanism
mécanisme de rendez-vous	rendezvous mechanism

mécanisme de traitement

mécanisme de traitement d'exceptions	exception handling mechanism
mécanisme d'exceptions	exception mechanism
mécanisme d'extension	extension mechanism
méta-programmation	meta-programming
méthode d'abstraction de processus	process abstraction method; PAM
méthode de développement Ada	Ada development method; ADM
méthode de preuve	proof method
méthodologie d'affinage	refinement methodology; RM
méthodologie d'intégration Ada	Ada integration methodology; AIM
méthodologie orientée objets	object-oriented methodology
microcycle de vie	micro-life-cycle
mode de fichier	file mode
mode intervalle	range mode
modèle; gabarit	template
modèle Ada; moule Ada	Ada template
modèle chute d'eau	waterfall model
modèle conceptuel	conceptual model
modèle d'allocation de tâches; modèle d'enchaînement de tâches	tasking model
modèle d'enchaînement des tâches Ada	Ada tasking model
modèle d'enchaînement de tâches; modèle d'allocation de tâches	tasking model
modèle doublet	doublet model
modèle hiérarchique	hierarchical model
modèle relationnel	relational model
modèle sémantique	semantical model
modélisation Ada	Ada modeling; Ada modelling

modélisation de l'univers	world modeling
modélisation hiérarchique	hierarchical modeling
mode par défaut	default mode
modifiabilité	modifiability
modularisation	modularization
modularité	modularity
modularité physique	physical modularity
module Ada	Ada module
module à objets	object module
module exécutable	executable module
moniteur	monitor
moteur d'inférence en Ada	Ada inferencing mechanism; AIM
mot réservé	reserved word
moule Ada; modèle Ada	Ada template
multi-ensemble	multiset
multitâche	multitask



négation logique	logical negation
nidification statique	static nesting
niveau d'abstraction	abstraction level
niveau du noeud	node level
noeud non terminal	non terminal node

noeud terminal

noeud terminal	terminal node
noeud virtuel	virtual node
nom	name
nombre	number
nombre basé; nombre en base quelconque	based number
nombre modèle	model number
nombre nommé	named number
nombre nommé prédéfini	predefined named number
nombre rationnel	rational number
nombre réel	real number
nombre réel en point fixe	fixed point real number
nombre sûr	sure number
nom de bloc	block name
nom de boucle	loop name
nom de composant	component name
nom de fonction	function name
nom d'étiquette	label name
nom de variable	variable name
nom développé	developed name; expanded name
nom d'unité ancêtre	ancestor unit name
nom global	global name
nom indexé	indexed name
nom par défaut	default name
nom simple	simple name
nom simple de composant	component simple name
nom surchargé	overloaded name

normalisation Ada	Ada standardization
norme Ada; standard Ada	Ada standard
notation intermédiaire descriptive attribuée pour Ada; DIANA	descriptive intermediate attribute notation for Ada; DIANA
notation préfixée	prefix notation
notation scientifique	scientific notation
notation spécifique Ada	Ada specific notation
noyau Ada	Ada kernel; Ada shell
noyau APSE; KAPSE	kernel Ada programming support environment; KAPSE
numéro de parcours	path number
numéroteur de ligne	line numberer



objectif de conception	design goal
objet	object
objet abstrait	abstract object
objet accès	access object
objet actif	active object
objet Ada	Ada object
objet affecté	allocated object
objet affectif générique	generic actual object
objet article	record object
objet composé	composite object

objet composé

objet composé homogène	homogeneous composite object
objet contraint	constrained object
objet de niveau inférieur	lower-level object
objet désaffecté	deallocated object
objet désigné	designated object
objet d'interface	interface object
objet discret	discrete object
objet effectif	actual object
objet externe	external object
objet formel	formal object
objet formel générique	generic formal object
objet parent	parent object
objet passif	passive object
objet scalaire	scalar object
objet tableau	array object
objet tâche	task object
objet typique	typical object
opérande	operand
opérande point-flottant	floating point operand
opérande réel universel	universal real operand
opérande universel convertible	convertible universal operand
opérateur	operator
opérateur additif; opérateur d'addition	adding operator; additive operator
opérateur additif binaire	binary adding operator; binary additive operator
opérateur additif unaire; opérateur d'addition unaire	unary adding operator; unary additive operator

opérateur appel	call operator
opérateur arithmétique	arithmetic operator
opérateur binaire	binary operator
opérateur booléen	Boolean operator
opérateur concaténation	catenation operator; concatenation operator
opérateur d'addition; opérateur additif	adding operator; additive operator
opérateur d'addition unaire; opérateur additif unaire	unary adding operator; unary additive operator
opérateur d'affectation	assign operator; assignment operator
opérateur d'appartenance	membership operator
opérateur de base	basic operator
opérateur de chaînage	chaining operator
opérateur de comparaison	comparison operator
opérateur de comparaison d'ordre	order comparison operator
opérateur définissable par l'utilisateur	user-defined operator
opérateur d'égalité	equality operator
opérateur de hiérarchie la plus élevée; opérateur prioritaire	highest precedence operator
opérateur d'élévation à la puissance	exponentiation operator; exponentiating operator
opérateur de multiplication	multiplication operator
opérateur d'inégalité	inequality operator
opérateur division	division operator
opérateur d'ordre	ordering operator
opérateur d'union	union operator
opérateur formel	formal operator

opérateur logique

opérateur logique	logical operator
opérateur multiplicatif	multiplying operator
opérateur postfixe	postfix operator
opérateur prédéfini	predefined operator
opérateur préfixé	prefix operator
opérateur prioritaire	priority operator
opérateur prioritaire; opérateur de hiérarchie la plus élevée	highest precedence operator
opérateur prioritaire unaire; opérateur unaire de hiérarchie la plus élevée	highest precedence unary operator
opérateur puissance	power operator
opérateur relationnel	relational operator
opérateur surchargé	overloaded operator
opérateur unaire	unary operator
opérateur unaire de hiérarchie la plus élevée; opérateur prioritaire unaire	highest precedence unary operator
opération	operation
opération addition	addition operation
opération affectation	assignment operation
opération binaire	binary operation
opération concaténation	catenation operation; concatenation operation
opération de base	basic operation
opération de conversion	conversion operation
opération définissable par l'utilisateur	user-defined operation
opération d'élévation à la puissance	exponentiation operation

opération d'engagement	push operation
opération de remontée	pop operation
opération division	division operation
opération flottante	floating operation
opération identité	identity operation
opération logique	logical operation
opération modulo	modulus operation
opération multiplication	multiplication operation
opération négation	negation operation
opération négation logique	logical negation operation
opération numérique	numeric operation
opération prédéfinie	predefined operation
opération relationnelle	relational operation
opération soustraction	subtraction operation
opération test d'appartenance	membership test operation
opération tranche	slice operation
opération unaire	unary operation
opération valeur absolue	absolute value operation
optimiseur	optimizer
optimiseur global	global optimizer
ordinateur d'exécution; ordinateur objet	target computer
ordonnancement	scheduling
ordonnancement des tâches	task scheduling
ordonnanceur	scheduler
ordre cas; instruction cas	case statement
ordre d'acceptation; instruction d'acceptation	accept statement

ordre d'affectation

ordre d'affectation; instruction affectation	assignment statement
ordre d'avortement; instruction d'avortement	abort statement
ordre de bloc; instruction bloc	block statement
ordre de compilation	compilation order
ordre de délai; instruction de délai	delay statement
ordre de sortie; instruction EXIT	exit statement
ordre d'évaluation	evaluation order
ordre d'insertion de code; instruction d'insertion de code	code statement
ordre lexicographique	lexicographic order
ordre partiel	partial ordering
ordre total	total order
ordre utilisateur; instruction utilisateur	user statement
organisation de validation Ada	Ada validation organization; AVO
outil Ada	Ada tool
outil Adamat	Adamat tool
outil d'abstraction	abstraction tool
outil d'abstraction de données	data abstraction facility
outil de formation Ada	Ada training tool
outil de génération de programmes	program generation tool
outil de génie logiciel	software engineering tool
outil de productivité Ada	Ada productivity tool
outil de programmation Ada	Ada programming tool
outil de recompilation	recompilation tool
outil flexible de simulation Ada	flexible Ada simulation tool; FAST
outil logiciel	software tool



paire d'apostrophes	string bracket
paquetage	package
paquetage actif	active package
paquetage Ada	Ada package
paquetage de bibliothèque	library package
paquetage de gestion	management package
paquetage de gestion de pile	stack management package
paquetage de gestion de table	table management package
paquetage de pile	stack package
paquetage de synchronisation	synchronisation package
paquetage de traitement de textes	text handling package
paquetage d'interface	skin package
paquetage général; paquetage polyvalent	general-purpose package
paquetage générique	generic package
paquetage instancié	instantiated package
paquetage niché	nested package
paquetage normalisé	standardized package
paquetage paramétré	parameterized package
paquetage passif	passive package
paquetage polyvalent; paquetage général	general-purpose package
paquetage prédéfini	predefined package
paquetage standard	standard package

paragrapheur; programme d'impression avec mise en forme	pretty printer; source-code formatter
paramétrage	parametering
paramètre	parameter
paramètre de boucle	loop parameter
paramètre d'instanciation	instantiation parameter
paramètre effectif; paramètre réel	actual parameter
paramètre effectif générique	generic actual parameter
paramètre formel	formal parameter
paramètre formel générique	generic formal parameter
paramètre générique	generic parameter
paramètre par défaut	default parameter
paramètre réel; paramètre effectif	actual parameter
partie déclarative	declarative part
partie discriminante	discriminant part
partie effective	actual part
partie effective générique	generic actual part
partie entière	integer part
partie exposant	exponent part
partie formelle	formal part
partie formelle générique	generic formal part
partie initialisation	initialization part
partie non variante	non variant part
partie privée	private part
partie procédurale	procedural part
partie variante	variant part
partie visible	visible part

passage de message	message passing
passage de paramètres	parameter passing
permutation de tâche	task swapping
personnel Ada	Ada personnel
petitesse	smallness
petite valeur	small value
petit programme	short program
pile	stack
pile bornée	bounded stack
pile locale	local stack
placement de tâches	task placement
poids	weight
point d'entrée	entry point
pointeur	pointer
pointeur de base	base pointer
pointeur de tâche	task pointer
portabilité; transportabilité	portability; transportability
portabilité horizontale	horizontal portability
portabilité logicielle	software portability
portabilité verticale	vertical portability
portée	scope
portée Ada	Ada range
portée à recouvrement	overlapping scope
portée directe	immediate scope
postcondition	postcondition
poste de travail d'ingénierie Ada	Ada engineering workstation

pouvoir expressif	expressive power
pragma	pragma
pragma défini par le langage	language-defined pragma
pragma défini par l'implémentation	implementation-defined pragma
pragma de préséance	priority pragma
pragma élaborer	pragma elaborate
pragma interface	pragma interface
pragma lié à l'implémentation	implementation-dependent pragma
pragma partagé	shared pragma
pragma prédéfini	predefined pragma
pragma prédéfini du langage	predefined language pragma
pragma priorité	pragma priority
pragma région critique	critical region pragma
pragma supprimer	pragma suppress
précondition	precondition
prédicat de comparaison	comparison predicate
préfixe	prefix
préfixe d'attribut	attribute prefix
préfixe de paquetage	package prefix
premier sous-type nommé	first named subtype
premier type nommé	first named type
préséance; priorité	precedence; priority
préséance des opérateurs; priorité des opérateurs	operator precedence
préséance des tâches; priorité des tâches	task priority
preuve locale	local proof

prévalidation	prevalidation
primaire	primary
primitive d'accès séquentiel	sequential access primitive
principe de la dissimulation d'information; principe du cachement d'information	information hiding principle
principe de récurrence	recurrence principle
principe du cachement d'information; principe de la dissimulation d'information	information hiding principle
priorité; préséance	precedence; priority
priorité des opérateurs; préséance des opérateurs	operator precedence
priorité des tâches; préséance des tâches	task priority
priorité statique	static priority
procédure	procedure
procédure Ada	Ada procedure
procédure d'insertion	insertion procedure
procédure générique	generic procedure
procédure récursive	recursive procedure
processeur Ada	Ada processor
processeur emboîté; processeur intégré; processeur enfoui	embedded processor
processeur logique	logical processor
processeur objet	target processor
processeur physique	physical processor
processeur vectoriel	vector processor
processus Ada	Ada process
processus communicant	communicating process

processus concurrent

processus concurrent	concurrent process
processus séquentiel	sequential process
processus séquentiel communicant	communicating sequential process; CSP
profondeur d'un arbre	tree depth; tree height
programmation à base d'objets	object based programming
programmation abstraite	abstract programming
programmation Ada	Ada programming
programmation ascendante	bottom-up programming
programmation avancée	advanced programming
programmation concurrente	concurrent programming
programmation concurrente orientée objets	object-oriented concurrent programming
programmation de bas niveau	low-level programming
programmation descendante	top-down programming
programmation dynamique	dynamic programming
programmation générique	generic programming
programmation inférentielle	inferential programming
programmation interactive Ada	Ada interactive programming
programmation non contrôlée	unchecked programming
programmation orientée objets	object-oriented programming; OOP
programmation orientée tableau	array-oriented programming
programmation par affectation	assignment programming
programmation par analogie	analogy programming
programmation par contraintes	constraint programming
programmation récursive	recursive programming
programmation séquentielle	sequential programming

programmation structurée	structured programming
programmation temps réel	real-time programming
programme Ada	Ada program
programme Ada emboîté; programme Ada enfoui; programme Ada intégré	embedded Ada program
programme Ada emboîté temps réel; programme Ada enfoui temps réel	real-time embedded Ada program
programme Ada enfoui; programme Ada emboîté; programme Ada intégré	embedded Ada program
programme Ada enfoui temps réel; programme Ada emboîté temps réel	real-time embedded Ada program
programme Ada réparti	distributed Ada program
programme concurrent	concurrent program
programme d'impression avec mise en forme; paragrapheur	pretty printer; source-code formatter
programme erroné	erroneous program
programme faux	false program
programme quadratique	quadratic program
programme récursif	recursive program
programme source	source program
programme temps réel	real-time program
programmeur Ada	Ada programmer
programme utilisateur	user program
programme valorisé à l'exécution	run-time routine
programmotehèque; bibliothèque de programmes	program library
projet Ada	Ada project
projet AFATDS	Advanced Field Artillery Tactical Data System; AFATDS

projet DAPSE	distributed Ada programming support environment project; DAPSE project
propagation d'exceptions	exception propagation
propriété structurelle	structural property
propriété syntaxique	syntactic property
prototypage	prototyping
prototypage rapide	fast prototyping
pseudocode	pseudocode; pseudo-code
pseudo-code Ada	Ada pseudocode
pseudo-corps; corps-souche	body stub
pseudo-instruction Ada	Ada directive

Q

qualification	qualification
question Ada	Ada issue; AI

R

raffinement descendant; affinage descendant	top-down refinement
raffinement successif	successive refinement
recherche dichotomique	dichotomizing search
reciblage	retargetting; retargeting

recompilateur	recompile
reconfigurabilité	reconfigurability
réursion	recursion
réécriture complète	complete rewriting
réel basé; réel en base quelconque	based real
réel universel	universal real
réemploi de logiciels; réutilisation de logiciels	software reusability; software reuse
région déclarative	declarative region
région déclarative associée	associated declarative region
région de visibilité	visibility region
registre d'interruptions	interrupt register
règle d'abstraction	abstraction rule
règle de cachement	hiding rule
règle de concordance	conformance rule
règle de légalité	legality rule
règle de portée	range rule; scope rule; scoping rule
règle de préséance	precedence rule
règle de preuve	proof rule
règle d'équivalence	equivalence rule
règle de surcharge	overloading rule
règle de visibilité	visibility rule
règle d'homologie	matching rule
relation de réquisition	requisition relationship
relation de visibilité	visibility relationship
relation d'ordre	ordering relation

relation d'ordre total	total order relation
rendez-vous	rendezvous
rendez-vous multiple	multiple rendezvous
rendez-vous niché	nested rendezvous
renommage; surnom	renaming
renommage des entités	entity renaming
renommage de tâche	task renaming
représentation Ada	Ada representation
représentation de type	type representation
représentation des données	data representation
représentation interne	internal representation
représentation par défaut	default representation
représentation valorisée à l'exécution	run-time representation
réquisition auto-réursive	self-recursive requisition
réseau de constantes	constant array
réseau de contraintes	constraint network
réseau de transition de positions	place-transition network
réseau de transition de prédicats	predicate-transition network
réseau sémantique de sous-ensembles	subassembly object semantic net; SOSN
résolution des surcharges	overload resolution
ressources Ada	Ada resources
réutilisabilité	reusability
réutilisabilité d'Ada	Ada reusability
réutilisation de code	code reuse
réutilisation de code Ada	Ada code reuse

réutilisation de logiciels; réemploi de logiciels	software reusability; software reuse
réutilisation des composants Ada	Ada component reuse
revalidation	revalidation
revue de code	code walkthrough
revue de projet	structured walk-through
robustesse	robustness; ruggedness

S

SAG; sous-arbre gauche	left subtree
schéma d'itération	iteration scheme
sécurité	security
segment Ada	Ada segment
segment borné	bounded segment
segment de parcours	path segment
sélecteur	selector
sélecteur de nom	name selector
sélection arbitraire	arbitrary selection
sélection conditionnelle	conditional select
sélection de composant d'article	record component selection
sémantique Ada	Ada semantics
sémantique des défaillances	failure semantics
sémantique de transition d'états	state-transition semantics
sémantique dynamique	dynamic semantics

sémantique formelle

sémantique formelle	formal semantics
sens effectif	actual meaning
séparateur; délimiteur	separator; delimiter
séparateur explicite	explicit separator
séparateur implicite	implicit separator
séquence d'instructions; suite d'instructions	statement sequence
sérialisation	serialization
sérialiser	serialize
SigAda	SigAda; special interest group for Ada
solution Ada	Ada solution
sommet	top
sortie Ada	Ada output
sortie courante	current output
sortie standard	standard output
souche	stub
souche de paquetage	package stub
sous-agrégat	subaggregate
sous-agrégat multidimensionnel	multidimensional subaggregate
sous-algorithme	subalgorithm
sous-arbre	subtree
sous-arbre droit	right subtree
sous-arbre gauche; SAG	left subtree
sous-classe	subclass
sous-composant	subcomponent
sous-diagramme	subdiagram

sous-ensemble	subassembly
sous-ensemble	subset
sous-ensemble Ada	Ada subset
sous-ensemble disjoint	disjoint subset
sous-procédure	subprocedure
sous-programme	subprogram
sous-programme dérivé	derived subprogram
sous-programme de traitement d'erreurs; traite-erreur	error handler; error processor
sous-programme effectif	actual subprogram
sous-programme effectif générique	generic actual subprogram
sous-programme emboîté; sous-programme intégré; sous-programme enfoui	embedded subprogram
sous-programme externe	external subprogram
sous-programme formel	formal subprogram
sous-programme formel générique	generic formal subprogram
sous-programme formel générique par défaut	default generic formal subprogram
sous-programme générique	generic subprogram
sous-programme intégré; sous-programme emboîté; sous-programme enfoui	embedded subprogram
sous-programme parent	parent subprogram
sous-programme prédéfini	predefined subprogram
sous-programme récursif	recursive subprogram
sous-programme surchargé	overloaded subprogram
sous-suite	subsequence
sous-tableau fermé	closed subarray

sous-type

sous-type	subtype
sous-type accès	access subtype
sous-type article	record subtype
sous-type contraint	constrained subtype
sous-type de composant	component subtype
sous-type désigné	designated subtype
sous-type des résultats	result subtype
sous-type d'indice	index subtype
sous-type discret	discrete subtype
sous-type effectif accès	access effective subtype
sous-type entier	integer subtype
sous-type fini	finite subtype
sous-type non contraint	unconstrained subtype
sous-type numérique	numeric subtype
sous-type numérique statique	static numeric subtype
sous-type parent	parent subtype
sous-type point-flottant	floating point subtype
sous-type prédéfini	predefined subtype
sous-type réel	real subtype
sous-type scalaire	scalar subtype
sous-type statique	static subtype
sous-type tableau	array subtype
sous-unité	subunit
sous-unité Ada	Ada subunit
soutien de validation du compilateur Ada	ACVC; Ada compiler validation capability
spécification	specification

spécification Ada	Ada specification
spécification de discriminant	discriminant specification
spécification de fonction	function specification
spécification de haut niveau	high level specification
spécification de littéral d'énumération	enumeration literal specification
spécification de paquetage	package specification
spécification de paramètre générique	generic parameter specification
spécification de procédure	procedure specification
spécification de représentation	representation specification
spécification de sous-programme	subprogram specification
spécification des paramètres	parameter specification
spécification de tâche	task specification
spécification de type abstrait	abstract type specification
spécification d'unité générique	generic unit specification
spécification du paramètre de boucle	loop parameter specification
spécification générique	generic specification
spooler	spooler
standard Ada; norme Ada	Ada standard
stratégie informelle	informal strategy
structuration	structuring
structuration logique	logical structuring
structure Ada	Ada structure
structure d'arbre; structure arborescente	tree structure
structure de bloc	block structure
structure de bloc appel	call block structure

structure de branchement

structure de branchement	branching structure
structure de cas	case structure
structure de contrôle	control structure
structure de contrôle Ada	Ada control structure
structure de données récursive	recursive data structure
structure de liste	list structure
structure de paquetage	package structure
structure de pile	stack structure
structure de rendez-vous	rendezvous structure
structure dynamique	dynamic structure
structure lexicale	lexical structure
structure logique	logical structure
style Ada	Ada style
suite de validation du compilateur Ada	Ada compiler validation capability; ACVC
suite d'instructions; séquence d'instructions	statement sequence
supercompilateur Ada	Ada supercompiler
superviseur temps réel	real-time executive; RTE
surcharge	overloading
surcharge de sous-programme	subprogram overloading
surnom; renommage	renaming
symbole boîte	box symbol
symbole composé	compound symbol
symbole d'égalité	equality symbol
symbole opérateur	operator symbol
synchronisation de tâches	task synchronization

syntaxe	syntax
syntaxe abstraite	abstract syntax
syntaxe acontextuelle; syntaxe hors contexte; syntaxe indépendante du contexte	context-free syntax
syntaxe Ada	Ada syntax
syntaxe de spécification générique	generic specification syntax
syntaxe graphique	graphical syntax
syntaxe hors contexte; syntaxe indépendante du contexte; syntaxe acontextuelle	context-free syntax
système Ada	Ada system
système avionique Ada en temps réel	Ada avionics real time system; AARTS
système basé sur Ada	Ada-based system
système concurrent	concurrent system
système critique de mission	mission-critical system
système de compilation Ada	Ada compilation system; ACS
système de composition	composition system
système de contrôle du dialogue	dialogue control system; DCS
système de contrôle du processus	process control system
système de développement Ada	Ada development system
système de développement de logiciels; système d'élaboration de logiciels	software development system
système de développement du langage Ada	Ada language development system
système de gestion de bibliothèque	library management system; LMS
système de gestion d'objets	object management system; OMS

système d'élaboration

système d'élaboration de logiciels; système de développement de logiciels	software development system
système de représentation des connaissances	knowledge representation system
système d'essai et de vérification Ada	Ada test and verification system; ATVS
système de traitement d'exceptions	exception handling system
système d'exceptions	exception system
système du langage Ada	Ada language system; ALS
système emboîté; système intégré; système enfoui	embedded system
système hybride de représentation des connaissances	hybrid knowledge representation system
système informatique emboîté; système informatique intégré; système informatique enfoui	embedded computer system
système intégré; système emboîté; système enfoui	embedded system
système orienté objets	object-oriented system
système PAPS	portable Ada programming system; PAPS
système réparti	distributed system
système STARS; technologie logicielle pour des systèmes fiables et adaptables	software technology for adaptable, reliable system; STARS
système temps réel	real-time system
système valorisé à l'exécution	run-time system
système Verdex de développement Ada	VADS; Verdex Ada development system



tableau	array
tableau à indice entier	integer index array
tableau à un indice; tableau à un seul indice	single index array
tableau bidimensionnel	two-dimensional array
tableau booléen	Boolean array
tableau contraint	constrained array
tableau fermé	closed array
tableau flexible	flexible array
tableau indexé	indexed array
tableau monodimensionnel; tableau unidimensionnel	single-dimension array
tableau multidimensionnel	multidimensional array
tableau non contraint	nonconstrained array
tableau non contraint	unconstrained array
tableau parallèle	parallel array
tableau statique	static array
tableau triangulaire	triangular array
tableau unidimensionnel	one-dimensional array
tableau unidimensionnel; tableau monodimensionnel	single-dimension array
tableau vide	empty array
tableau vide	null array

table de décalage

table de décalage	offset table
table de hachage	hash table
table de portée	range table
tabulation	tabulation
tabulation horizontale	horizontal tabulation
tabulation verticale	vertical tabulation
tâche	task
tâche active	active task
tâche activée	activated task
tâche Ada	Ada task
tâche anormale	abnormal task
tâche appelante	calling task
tâche appelée	called task
tâche d'avortement	aborting task
tâche dépendante	dependent task
tâche désignée	designated task
tâche générique	generic task
tâche individuelle	single task
tâche nichée	nested task
tâche non activée	unactivated task
tâche-numérotation de ligne	line-numbering task
tâche parallèle	parallel task
tâche pointée	pointed task
tâche temps réel	real-time task
taille	size
taille mémoire	storage size

tassement Ada	Ada packaging
taxonomie	taxonomy
technique de validation de programme	program validation technique
technique orientée objets	object-oriented technique
technologie Ada	Ada technology
technologie de production de logiciels	software production technology
technologie logicielle	software technology
technologie logicielle pour des systèmes fiables et adaptables; système STARS	software technology for adaptable, reliable system; STARS
terme	term
terminaison conditionnelle	conditional termination
terminaison de tâche	task termination
terminaison inconditionnelle	unconditional termination
terminologie Ada	Ada terminology
texte source	source text
théorie des ensembles	set theory
trace globale	global trace
trace locale	local trace
traducteur	translator
traducteur Ada	Ada translator
trait bas	underline character
traite-erreur; sous-programme de traitement d'erreurs	error handler; error processor
traite-exception	exception handler
traitement d'erreurs	error handling; error processing
traitement d'exceptions	exception handling

traitement multitâche

traitement multitâche; allocation de multitâches; fonctionnement multitâche	multitasking
traitement numérique	numeric processing
trait lié à l'implémentation	implementation-dependent feature
tranche	slice
tranche à recouvrement	overlapping slice
tranche à un élément	one-component slice
tranche de tableau	array slice
tranche vide	null slice
transcodage	transcoding
transfert exceptionnel	exceptional transfer
transformation	transformation
transition d'état des objets	object state transition; OST
transmission de paramètres	parameter transmission
transportabilité; portabilité	transportability; portability
transposition	mapping
traversée	traversal
tri par insertion	insertion sort
tri par insertion générique	generic insertion sort
tri par partitionnement	partitioning sort
triplet	triplet
tri rapide	quicksort
troisième forme normale	third normal form
tuteur Ada	Ada tutor
typage	typing
typage faible	weak typing

typage faible de données	weak data typing
typage fort	strong typing
typage fort de données	strong data typing
typage sévère	severe typing
type	type
type abstrait	abstract type
type abstrait de données	abstract data type; ADT
type accès	access type
type accès formel	formal access type
type Ada	Ada type
type affiné	refined type
type anonyme	anonymous type
type à point fixe; type à virgule fixe	fixed point type
type article	record type
type article invariant	invariant record type
type à virgule fixe; type à point fixe	fixed point type
type à virgule flottante; type point-flottant	floating point type
type booléen	Boolean type
type caractère	character type
type cardinal	cardinal type
type cible	target type
type complexe	complex type
type composé	composite type
type contraint	constrained type
type de base	base type

type de composant

type de composant	component type
type de données accès	access data type
type de données composé	composite data type
type de données prédéfini	predefined data type
type de données privé	private data type
type de données scalaire	scalar data type
type de paramètre	parameter type
type dérivé	derived type
type désigné	designated type
type des résultats	result type
type de variable	variable type
type d'indice	index type
type discret	discrete type
type double précision	double precision type
type effectif	actual type
type effectif entier	integer actual type
type effectif générique	generic actual type
type élément	element type
type encapsulé	encapsulated type
type ensemble	set type
type entier	integer type
type entier prédéfini	integer predefined type
type énumératif; type énumération	enumeration type; enumerative type
type énuméré	enumerated type
type fini	finite type
type fixé	fixed type

type flottant	float type
type formel	formal type
type formel accès	access formal type
type formel discret	discrete formal type
type formel générique	generic formal type
type générique	generic type
type générique privé	private generic type
type générique scalaire	scalar generic type
type incomplet	incomplete type
type instanciable	instantiable type
type intervalle	subrange type
type limité	limited type
type limité privé	private limited type
type modèle	model type
type non contraint	unconstrained type
type numérique	numeric type
type paramétré	parameterized type
type parent	parent type
type pointé	pointed type
type pointeur	pointer type
type point-flottant; type à virgule flottante	floating point type
type prédéfini	built-in type; predefined type
type primitif	primitive type
type privé	private type
type privé formel	formal private type
type privé limité	limited private type

type récursif

type récursif	recursive type
type réel	real type
type réel à point fixe	fixed point real type
type réel point-flottant	floating point real type
type scalaire	scalar type
type scalaire de base	scalar base type
type scalaire formel	formal scalar type
type simple précision	single precision type
type statique	static type
type structuré	structured type
type tableau	array type
type tableau contraint	constrained array type
type tableau formel	formal array type
type tableau limité	limited array type
type tableau non contraint	unconstrained array type
type tâche	task type
type variant	variant type

U

unité Ada; unité de programmation Ada	Ada unit; Ada programming unit
unité ancêtre de bibliothèque	ancestor library unit
unité de bibliothèque	library unit
unité de compilation	compilation unit

unité de compilation Ada	Ada compilation unit
unité de déclaration	declaring unit
unité de paquetage	package unit
unité de programmation Ada; unité Ada	Ada programming unit; Ada unit
unité de programme	program unit
unité de programme générique	generic program unit
unité de programme légale	legal program unit
unité générique	generic unit
unité générique instanciée	instantiated generic unit
unité générique paramétrée	parameterized generic unit
unité lexicale	lexical unit
unité parente	parent unit
unité secondaire	secondary unit
unité tâche	task unit



valeur	value
valeur absolue	absolute value
valeur accès	access value
valeur article	record value
valeur composée	composite value
valeur d'attribut	attribute value
valeur de contrainte	constraint value

valeur de discriminant

valeur de discriminant	discriminant value
valeur définie	defined value
valeur d'entrée logique	logical input value
valeur d'énumération	enumeration value
valeur de sous-composant	subcomponent value
valeur d'indice	index value
valeur d'un type	type value
valeur entière	integer value
valeur évaluée	evaluated value
valeur explicite	explicit value
valeur indéfinie	undefined value
valeur initiale	initial value
valeur initiale par défaut	default initial value
valeur lue	read value
valeur mise à jour	updated value
valeur numérique	numeric value
valeur par défaut	default value
valeur réelle point-flottant	floating point real value
valeur retournée	returned value
valeur surchargée	overloaded value
valeur symbolique	symbolic value
valeur tableau	array value
valeur tâche	task value
validabilité	validability
validation	validation
variable	variable

variable Ada	Ada variable
variable article	record variable
variable chaîne	string variable
variable composée	composite variable
variable entière	integer variable
variable étiquette	label variable
variable externe	external variable
variable factice	dummy variable
variable globale	global variable
variable indicée	subscripted variable
variable initialisée	initialized variable
variable interne	internal variable
variable locale	local variable
variable non contrainte	unconstrained variable
variable numérique	numeric variable
variable partagée	shared variable
variable partagée asynchrone	asynchronous shared variable
variable partagée synchrone	synchronous shared variable
variable récursive	recursive variable
variable simple	single variable; simple variable
variable tableau	array variable
vérificateur des types; contrôleur des types	type checker
vérificateur de syntaxe	syntax checker
vérification	check; verification
vérification à l'exécution	run-time check

vérification automatique

vérification automatique de programmes	automatic program verification
vérification d'accès	access check
vérification de contraintes	constraint checking
vérification de débordement	overflow check
vérification de discriminant	discriminant check
vérification de division	division check
vérification d'élaboration	elaboration check
vérification de longueur	length check
vérification de mémoire	storage check
vérification des types; contrôle des types	type checking
vérification de type statique	static type checking
vérification d'indice	index check
vérification d'intervalle	range check; range checking
vérification formelle	formal verification
visibilité	visibility
visibilité auto-réursive	self-recursive visibility
visibilité de l'entité	entity visibility
visibilité directe	direct visibility
visibilité par sélection	visibility by selection
visibilité sélective	selective visibility
vision de représentation	representation vision
vue externe	external view



Bibliographie / Bibliography

- Abensur, Stella. Vocabulaire de la programmation. Langages et méthodes de programmation. Anglais-français. Français-anglais, Montréal, IBM Canada Ltée, 1985, ix, 183 p.
- ACM SIGAda Conference 1989. Ottawa Meeting. Conference Program and Abstracts, Ottawa, 1989, 41 p.
- Ada. Manuel de référence du langage de programmation, Lausanne, Presses Polytechniques Romandes, 1987, pag. var.
- Ada 9X Project Report. Ada 9X Project Plan Version 2, Washington, Office of the Under Secretary of Defense for Acquisition, 1990, 31 p.
- Ada 9X Project Report. Ada 9X Project Requirements Development Plan, Washington, Office of the Under Secretary of Defense for Acquisition, 1989, 19 p.
- Ada 9X Project Report. Ada 9X Project Requirements Workshop, Washington, Office of the Under Secretary of Defense for Acquisition, 1989, 87 p.
- Ada 9X Project Report. Ada 9X Project Revision Request Report, Washington, Office of the Under Secretary of Defense for Acquisition, 1989, var. pag.
- Ada 9X Project Report. A Study of Implementation-Dependent Pragmas and Attributes in Ada, Washington Office of the Under Secretary of Defense for Acquisition, 1989, 74 p.
- Ada 9X Project Report. Character Set Issues for Ada 9X, Washington, Office of the Under Secretary of Defense for Acquisition, 1989, 40 p.
- Ada 9X Project Report. Shared Variables and Ada 9X Issues, Washington, Office of the Under Secretary of Defense for Acquisition, 1990, 34 p.
- Ada 9X Project Report. The Fixed-Point Facility in Ada, Washington, Office of the Under Secretary of Defense for Acquisition, 1990, 36 p.
- American National Standards Institute. Ada Programming Language, Washington, Ada Joint Program Office, 1983, var. pag. (ANSI/MIL-STD-1815 A).
- ANSI/IEEE Standard Glossary of Software Engineering Terminology, New York, The Institute of Electrical and Electronics Engineers, Inc., 1983, 37 p. (Std 729).
- Ardö, A. Experience Acquiring and Retargeting a Portable Ada Compiler. In: *Software. Practice and Experience* 17, 4, 1987, pp. 291-307.

Association française de normalisation : Traitement de l'information.
Langages de programmation-Ada, Paris, AFNOR, 1987, pag. var.
(NFZ 65-700).

Aviation Week & Space Technology 128, 13, 1988, pp. 60-75 (U.S. Defense Programs using Ada language).

Baker, Louis. Artificial Intelligence with Ada, New York, Mc Graw-Hill, 1989, xiii, 361 p.

Barnes, John G.P. Programming in Ada, 3rd ed., Reading, Mass., Addison-Wesley, 1989, xvi, 494 p.

Barnes, John G.P., Fisher, Gerald A., Jr., editors. Ada in use. Proceedings of the Ada International Conference, Cambridge, Cambridge University Press, 1985, 365 p.

Barnes, John G.P. Programmes en Ada, Paris, InterÉditions, 1988, xvi, 495 p.

Bergé, J.-M., et al. Ada avec le sourire, Lausanne Presses polytechniques romandes, 1989, 388 p.

Bhansali, Praful V., et al. Ada technology. In: *Proceedings of the IEEE* 79, 1, 1991, pp. 21-29.

Bidot, Michel, et al. ASSPRO : un environnement de programmation interactif et intégré. In : *Technique et Science Informatiques* 6, 1, 1987, pp. 21-39.

Bishop, Judy. Data Abstraction in Programming Languages, Reading, MA, Addison-Wesley, 1986, x, 166 p.

Booch, Grady. Ingénierie du logiciel avec Ada. De la conception à la réalisation, Paris, InterÉditions, 1988, 680 p.

Booch, Grady. Software Engineering with Ada, 2nd edition, Menlo Park, CA, The Benjamin/Cummings Publishing Company, Inc., 1987, xx, 580 p.

Bray, Gary, Pokrass, David. Understanding Ada: a Software Engineering Approach, New York, John Wiley & Sons, 1985, xv, 352 p.

Buhr, R.J.A. Systems design with Ada, Englewood Cliffs, N.J. Prentice-Hall, 1984, xv, 256 p.

Burns, Alan. Concurrent Programming in Ada, Cambridge, Cambridge University Press, 1985, xiv, 241 p.

Clark, Robert G. Programming in Ada. A first Course, Cambridge, Cambridge University Press, 1985, x, 217 p.

Daniel, Jean David. Le langage Ada, Paris, Éditions du P.S.I., 1981, 151 p.

- David, Daniel-Jean. Ada. In : *Techniques de l'ingénieur*, H 2280, 1983, 16 p.
- Deer Isle Ada Research Group. Ada Market Reference. A Guide to the Industry, Stonington, Maine, 1989, 312 p.
- De La Cruz, P., Pérez Riesco, A. Des spécifications algébriques à des programmes Ada corrects : le projet ESPRIT PROSPECTRA. In : *Revue des Télécommunications* 62, 3-4, 1988, pp. 265-272.
- Foreman, John, Goodenough, John. Ada Adoption Handbook: a Program Manager's Guide, Washington, U.S. Department of Defense, 1987, 82 p.
- Gauthier, M. Ada, un apprentissage, Paris, Dunod, 1990, 480 p.
- Gehani, Narain. Ada Concurrent Programming, Englewood Cliffs, NJ, Prentice-Hall, 1984, ix, 261 p.
- Gehani, Narain. Ada. Introduction avancée, Paris, Eyrolles, 1988, xv, 309 p.
- Génie Logiciel et Systèmes Experts* 17, 1989, pp. 4-56 (sur Ada).
- Glossaire des termes employés dans le Manuel de Référence Ada. La Celle Saint-Cloud, Alsys S.Q., 1987, 40 p.
- Ichbiah, Jean, Barnes, John, Firth, Robert. Ada. An Introduction to its Architecture, Principles, and Features, Washington, AJPO, 1984, 3 vols.
- ISO 8652, 1987. Ada.
- Journal of Pascal, Ada, Modula-2*, vol. 1, 1981 à vol. 8, 1989.
- van Katwijk, J. Addressing Types and Objects in Ada. In: *Software. Practice and Experience*, 17, 5, 1985, pp. 319-343.
- Keefe, D., et al. PULSE : An Ada-based Distributed Operating System, New York, Academic Press, xiii, 244 p. (A.P.I.C. Studies in Data Processing no. 26).
- Léguy, Bernard. Ada. Guide d'utilisation, Paris, Eyrolles, 1989, x, 324 p.
- Léon, L., Millet, F. Instances en Ada, Paris, Eyrolles, 1990, 400 p.
- Le Verrand, D. Le langage Ada : manuel d'évaluation, Paris, Dunod, 1982, 266 p.
- Micro-Systèmes* 107, 1990, pp. 183-189 (Ada, le langage universel de demain).
- Ministère Américain de la Défense. Manuel de référence du langage de programmation Ada, Paris, Eyrolles, 1982, xiii, 227 p.
- Mollod, L.O., Geher, L.A. Embedded Software Development. In: *Journal of Electronic Defense*, 12, 5, 1989, pp. 43-50.

Myers, Ware. Ada. In: *Computer*, 20, 3, 1987, pp. 68-73.

Nielsen, Kjell, Shumate, Ken. Designing Large Real-Time Systems with Ada, New York, Mc Graw-Hill, 1988, xxix, 464 p.

Nyberg, Karl, Udell, Jon. IntegrAda. In: *Byte*, 14, 1, 1989, pp. 213-220.

Price, David. Introduction to Ada. Englewood Cliffs, N.J., Prentice-Hall, Inc., 1984, viii, 151 p.

Price, David. Introduction au langage Ada, Paris, Masson, 1986, 150 p.

Proceedings of the Joint Ada Conference, Fifth National Conference on Ada Technology and Washington Ada Symposium, March 16-19, 1987 - Microfiche, 496 p.

Rasmussen, J.B., Appelbe, B. Real-time Interrupt Handling in Ada. In: *Software - Practice and Experience*, 17, 3, 1987, pp. 197-213.

Rajlich, Vaclav. Refinement Methodology for Ada. In: *IEEE Transactions on Software Engineering*, 13, 4, 1987, pp. 472-478.

Rhea, John. Ada Tools : Compilers Online. In: *Defense Electronics* 22, 11, 1990, pp. 47-54.

Rosen, Jean-Pierre. Le langage Ada. In: *L'écho des recherches*, 123, 1986, pp. 47-56.

Salisbury, Alan B. Ada and MIS. In: *Defense Science*, 7, 5, 1988, pp. 66-74.

Sammet, Jean E. Why Ada is not just another programming language. In: *Communications of the ACM*, 29, 8, 1986, pp. 722-732.

Sha, Lui, Goodenough, John B. Real-Time Scheduling Theory and Ada. In: *Computer* 23, 4, 1990, pp. 53-62.

Simonian, Richard, Crone, Michael. True Object-Oriented Programming in Ada. In: *Signal*, 43, 9, pp. 61-67.

Sommerville, Ian, Morrison, Ron. Software Development with Ada, Reading, Mass., Addison-Wesley, 1987, xi, 360 p.

Stratford-Collins, M.J. Ada: A Programmer's Conversion Course, Chichester, UK, Ellis Horwood Limited, 1982, 170 p.

Technique et Science Informatiques, 4, 2, 1985 (numéro sur Ada).

The Approved Ada Language Commentaries, Vienna, VA, Grebyn Corporation, 1988, var. pag.

The Third International IEEE on Ada Applications and Environments, Washington, Computer Society Press, 1988, viii, 151 p.

Thorin, Marc. Manuel Ada. Langage normalisé complet, Paris, Masson, 1986, 154 p.

Williams, Kerry A. Ada: A Language for Artificial Intelligence? In: *Proceedings of the Third Annual Artificial Intelligence and Advanced Computer Technology Conference*, Wheaton, Illinois, Tower Conference Management System, 1987, pp. 98-110.

Young, Stephen J. An introduction to Ada, Chichester, Ellis Horwood Limited, 1983, 400 p.



Autres publications du Bureau de la traduction

Bulletins de terminologie

- Additifs alimentaires
- Administration municipale
- Administration publique et gestion
- Agriculture
- Astronautique
- Bancaire
- Barrages
- Biotechnologie végétale
- Bourse et placement
- Budgétaire, comptable et financier
- Céramiques techniques
- Conditionnement d'air
- Cuivre et ses alliages
- Élections
- Fiscalité
- Génériques en usage dans les noms géographiques du Canada
- Génie génétique
- Guerre spatiale
- Hélicoptères
- Intelligence artificielle
- Langage Ada
- Langage parlementaire
- Logement et sol urbain
- Lois fédérales (Lexique juridique)
- Loisirs et parcs
- Micrographie
- Muséologie
- Nomenclature française des oiseaux d'Amérique du Nord
- Pensions
- Précipitations acides et pollution atmosphérique
- Protection civile
- Recueil des définitions des lois fédérales
- Sémiologie de l'appareil locomoteur (Signes cliniques)
- Sémiologie médicale
- Services de santé
- Sports d'hiver
- Technologie éducative et formation

Other Translation Bureau Publications

Terminology Bulletins

- Acid Precipitation and Air Pollution
- Ada Language
- Advanced Ceramics
- Agriculture
- Air-Conditioning
- Artificial Intelligence
- Astronautics
- Banking
- Budgetary, Accounting and Financial
- Collection of Definitions in Federal Statutes
- Copper and its Alloys
- Dams
- Educational Technology and Training
- Emergency Preparedness
- Federal Statutes (Legal Glossary)
- Food Additives
- French Nomenclature of North American Birds
- Generic Terms in Canada's Geographical Names
- Genetic Engineering
- Health Services
- Helicopters
- Housing and Urban Land
- Language of Parliament
- Medical Signs and Symptoms
- Micrographics
- Municipal Administration
- Museology
- Parks and Recreation
- Pensions
- Plant Biotechnology
- Public Administration and Management
- Signs and Symptoms of the Musculoskeletal System (Clinical Findings)
- Space War

- Titres des lois fédérales
- Transport des marchandises dangereuses
- Transports urbains

- Stock Market and Investment
- Taxation
- Titles of Federal Statutes
- Transportation of Dangerous Goods
- Urban Transportation
- Winter Sports

Collection Lexique

- Bureautique
- Chauffage central
- Classification et rémunération
- Comptabilité
- Diplomatie
- Dotation en personnel
- Droits de la personne
- Économie
- Édilitique
- Emballage
- Enseignement postsecondaire
- Explosifs
- Finance
- Fournitures de bureau
- Gestion des documents
- Gestion financière
- Immobilier
- Industries graphiques
- Informatique
- Mécanique des sols et fondations
- Planification de gestion
- Pluies acides
- Procédure parlementaire
- Projets de construction
- Régimes de travail
- Relations du travail
- Reprographie
- Réunions
- Services sociaux

Glossary Series

- Accounting
- Acid Rain
- Central Heating
- Classification and Pay
- Construction Projects
- Desktop Publishing
- Diplomacy
- Economics
- Explosives
- Finance
- Financial Management
- Graphic Arts
- Human Rights
- Informatics
- Labour Relations
- Management Planning
- Meetings
- Office Automation
- Office Supplies
- Packaging
- Parliamentary Procedure
- Postsecondary Education
- Realty
- Records Management
- Reprography
- Social Services
- Soil Mechanics and Foundations
- Staffing
- Work Systems

Collection Lexiques ministériels

- Emploi
- Immigration

Departmental Glossary Series

- Employment
- Immigration

Langue et traduction

- Aide-mémoire d'autoperfectionnement à l'intention des traducteurs et des rédacteurs
- Guide du rédacteur de l'administration fédérale
- Lexique analogique
- The Canadian Style: A Guide to Writing and Editing
- Vade-mecum linguistique

Autre publication

- Bibliographie sélective : Terminologie et disciplines connexes

L'Actualité terminologique

Bulletin d'information portant sur la recherche terminologique et la linguistique en général. (Abonnement annuel, 4 numéros)

On peut se procurer toutes les publications en écrivant à l'adresse suivante :

Groupe Communication Canada -
Édition
Ottawa (Ontario)
K1A 0S9
tél. : (819) 956-4802

ou par l'entremise des librairies associées au Groupe Communication Canada - Édition ou du libraire de votre localité.

Language and Translation

Other Publication

- Selective Bibliography: Terminology and Related Fields

Terminology Update

Information bulletin on terminological research and linguistics in general. (Annual subscription, 4 issues)

All publications may be obtained at the following address:

Canada Communication Group -
Publishing
Ottawa, Ontario
K1A 0S9
tel.: (819) 956-4802

or through bookstores associated with the Canada Communication Group - Publishing or through your local bookseller.



Secrétariat d'État
du Canada

Department of the Secretary
of State of Canada